

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

本報今日附送彩色華僑一不另收費仍舊參毫

本報今日附送彩色華僑一不另收費仍舊參毫

佈置核子武器

監視中南海動態

收集軍事情報防止間諜活動

【路透社華盛頓十五日電】此間「時代」雜誌今天報導：美國政府正積極在華盛頓地區佈置核子武器，並監視中南海的動態，以防止間諜活動。報導指出，美國政府正考慮在華盛頓地區佈置核子武器，以應對日益緊張的國際局勢。此外，美國政府還加強了對中南海的監視，以防止間諜活動。報導還提到，美國政府正收集軍事情報，以防止間諜活動。

明年經濟停滯 失業可能增加

【路透社華盛頓十五日電】美國政府今天公佈的報告指出，明年美國經濟可能停滯，失業率可能增加。報告指出，美國政府正考慮在華盛頓地區佈置核子武器，以應對日益緊張的國際局勢。此外，美國政府還加強了對中南海的監視，以防止間諜活動。報導還提到，美國政府正收集軍事情報，以防止間諜活動。

蘇聯積極爭取 蘇聯易危及全安

【路透社華盛頓十五日電】美國政府今天公佈的報告指出，蘇聯正積極爭取在華盛頓地區佈置核子武器，以應對日益緊張的國際局勢。報告指出，美國政府正考慮在華盛頓地區佈置核子武器，以應對日益緊張的國際局勢。此外，美國政府還加強了對中南海的監視，以防止間諜活動。報導還提到，美國政府正收集軍事情報，以防止間諜活動。



【路透社華盛頓十五日電】美國政府今天公佈的報告指出，蘇聯正積極爭取在華盛頓地區佈置核子武器，以應對日益緊張的國際局勢。報告指出，美國政府正考慮在華盛頓地區佈置核子武器，以應對日益緊張的國際局勢。此外，美國政府還加強了對中南海的監視，以防止間諜活動。報導還提到，美國政府正收集軍事情報，以防止間諜活動。

【路透社華盛頓十五日電】美國政府今天公佈的報告指出，蘇聯正積極爭取在華盛頓地區佈置核子武器，以應對日益緊張的國際局勢。報告指出，美國政府正考慮在華盛頓地區佈置核子武器，以應對日益緊張的國際局勢。此外，美國政府還加強了對中南海的監視，以防止間諜活動。報導還提到，美國政府正收集軍事情報，以防止間諜活動。

同珍大廈

樓前·堅固·價錢平
單位無多欲購從速
單位由二仟呎至二萬餘呎起

全層防火設備，保障廠家財產，外牆鋪砌意大利玻璃紙皮石、宏偉壯觀

代理 同珍醬油公司

葵涌地王·工友廣眾

交通便捷·無柱單位
超值廠房·光綫充足

總寫字樓：九龍城福佬村道68號 電話：3-821045

地盤辦事處：葵涌國瑞道昌榮路 (假日照常) 電話：12-273241 12-253715

碧濠閣

第五期 豪華花園洋樓

尚餘數單位 請早訂購

1520呎 每呎仍售\$258起

面對泳池、網球場、花園及遊樂場，風光明媚，景色怡人。

洽購處：新世界發展有限公司

碧濠閣

PHOENIX COURT 高級花園洋樓

九龍廣播道，馬可尼道，范信達道

環境高尚 三面單邊 俯瞰港海
交通方便 防盜週密 管理完善

洽購處：新世界發展有限公司 萬邦投資有限公司

鳳凰閣

尚有36年期

堅尼地道鳳凰台1-16號

環境高雅 設計新穎 三房二廳 套房設備
鋁質窗門 柚木地板 顏色潔具 新款櫥櫃
入牆電線 公共天線 閉路電視 防盜系統

經已入伙 即將售罄
九五優待 十年分期

每單位面積由93呎至1,234呎，連車位僅售廿餘萬元

長江實業(集團)有限公司

屯門中心大廈

平通新界 示範單位·歡迎參觀

- * 華麗洋樓
- * 尚餘六伙
- * 旺舖二間
- * 特價平售
- * 置業請速

六基有限公司 益大發展有限公司 呂興合有限公司 建築地盤

電話：5-252497 電話：5-255211 電話：5-438640 12-818456 12-818221

誠聘製衣出口人材

聘請有製衣出口經驗，年齡40至50歲，活力強健，能獨立處理中英文商業文件，如有海外來往客商者優先聘用，應徵者請將履歷，近像，薪酬希望，電話寄華僑日報信箱第六二三號約洽。

遠東航空學校日夜班招生

各科新生定十一月一日開課

華僑晚報分類廣告 每天式元

投訴浪費食水

龍頭水管漏水

請撥電話

5-726311
3-948261

西德特種警察一隊 開抵土國候命 搶救被劫人質

西德政府表示不採取武力行動

【路透社安卡拉十五日電】西德特種警察一隊，今日開抵土耳其，候命搶救被劫人質。據悉，該隊由西德政府派往，將與土耳其軍隊合作，在土耳其境內展開行動。西德政府表示，目前尚不採取武力行動，而是先與劫匪進行談判，以期和平解決。該隊成員均經過嚴格訓練，裝備精良，經驗豐富。他們將與土耳其當局密切合作，確保人質的安全，並防止任何洩漏消息的情況發生。

今日須履行條件 否則將爆炸炸航機

【路透社安卡拉十五日電】西德特種警察一隊，今日須履行條件，否則將爆炸炸航機。據悉，劫匪在談判中提出了一系列條件，包括釋放被關押的囚犯、停止對土耳其境內的軍事行動等。西德政府表示，如果劫匪不遵守這些條件，他們將採取果斷行動，炸毀被劫飛機。目前，談判仍在進行中，雙方都表現出一定的誠意，但分歧依然存在。

美大多數人民反對 廢除中美防衛條約

【中央社華盛頓十五日電】一項民意調查顯示，美大多數人民反對廢除中美防衛條約。調查發現，只有不到百分之十的受訪者支持廢除該條約，而超過百分之九十的受訪者表示反對。這反映了美國民眾對中國局勢的擔憂，以及對美國在亞洲承諾的堅定支持。民意調查機構表示，這項調查是在全國範圍內進行的，具有較高的代表性。

美日銀總裁指責 美財長發言不慎

【路透社華盛頓十五日電】美日銀總裁指責美財長發言不慎，認為其言論可能對美日關係產生負面影響。總裁表示，美財長的言論過於強硬，缺乏對日本經濟狀況的考慮。他呼籲美財長在處理美日經濟關係時，應更加謹慎和平衡。美財長則表示，其言論是基於事實的，旨在維護美國的經濟利益。

香港前途由香港市民決定

【本報訊】北京對香港前途之政策，已趨明朗。據悉，中國政府將尊重香港市民的意願，由他們決定香港的前途。這一政策得到了國際社會的廣泛認可。中國政府表示，香港是中國的一部分，其前途應由中國人民自己決定。同時，中國政府也承諾，在處理香港問題時，將充分考慮到香港的穩定和繁榮。



馬德里百萬歌迷 哀悼老冰逝世

【路透社馬德里十五日電】西班牙政府及美使館代辦處，今日在馬德里舉行盛大儀式，哀悼著名歌手老冰的逝世。數百萬歌迷聚集在馬德里市中心，參加了這場感人的活動。老冰被譽為西班牙音樂界的巨匠，他的去世是音樂界的一大損失。儀式上，人們唱起了老冰的代表作，場面極為感人。

今日本報新聞精華

本報今日新聞精華如下：
1. 西德特種警察開抵土國，搶救被劫人質。
2. 美大多數人民反對廢除中美防衛條約。
3. 美日銀總裁指責美財長發言不慎。
4. 香港前途由香港市民決定。
5. 馬德里百萬歌迷哀悼老冰逝世。
6. 西班牙政府及美使館代辦處舉行盛大儀式。
7. 本報今日新聞精華。

我們是自主做事

【本報訊】北京對香港前途之政策，已趨明朗。據悉，中國政府將尊重香港市民的意願，由他們決定香港的前途。這一政策得到了國際社會的廣泛認可。中國政府表示，香港是中國的一部分，其前途應由中國人民自己決定。同時，中國政府也承諾，在處理香港問題時，將充分考慮到香港的穩定和繁榮。

宮慶 滿爆 凶兆

早請拜禮天今
巨製驚心作司馬

李麗麗 利格力 金剛 柏柏 李麗麗 利格力 金剛 柏柏

六月六日 六月六日 六月六日 六月六日

今日本報新聞精華

本報今日新聞精華如下：
1. 西德特種警察開抵土國，搶救被劫人質。
2. 美大多數人民反對廢除中美防衛條約。
3. 美日銀總裁指責美財長發言不慎。
4. 香港前途由香港市民決定。
5. 馬德里百萬歌迷哀悼老冰逝世。
6. 西班牙政府及美使館代辦處舉行盛大儀式。
7. 本報今日新聞精華。

家國個一十與市共

額配品織紡判談
論結意滿獲難很

（本報訊）北京對香港前途之政策，已趨明朗。據悉，中國政府將尊重香港市民的意願，由他們決定香港的前途。這一政策得到了國際社會的廣泛認可。中國政府表示，香港是中國的一部分，其前途應由中國人民自己決定。同時，中國政府也承諾，在處理香港問題時，將充分考慮到香港的穩定和繁榮。

電影廣告

情柔...底心的您在美
夢...的成織語言用
面畫...的成拼中海腦

性門金·珠明·華文

醉沉你情 慾然艱你情 心傾你使

獻映 五場 今天

SOUTHERN CO. LTD.

縮短中日貿易逆差 極須拓銷工業產品

台商工業界組團前往日本考察

【本報台北十六日電】經濟部為縮短中日貿易逆差，並加強我國工業產品之行銷，特組「台商工業界組團前往日本考察團」，由經濟部次長王雲五率領，成員包括各工業界代表，定於下月出發，前往日本考察，以期拓銷我國工業產品，縮短中日貿易逆差。

菲南部回教部隊 已登陸三寶壟市

政府軍已展開全面戒備

【本報菲律賓馬尼拉十六日電】菲律賓南部回教部隊，已於昨日登陸三寶壟市，並展開全面戒備。政府軍已展開全面戒備，並已派兵前往三寶壟市，以應付可能發生之變局。

長崎兩艘面男子 騎劫一輛巴士

持持廿名人質

【本報長崎十六日電】長崎兩艘面男子，於昨日騎劫一輛巴士，並持持廿名人質。警方已展開全面戒備，並已派兵前往現場，以應付可能發生之變局。

鄉望在誰是

本片錯過

【本報訊】本片錯過，鄉望在誰是。本片由多位知名演員演出，情節動人，不容錯過。

望鄉

栗原小卷主演

【本報訊】本片由栗原小卷主演，情節動人，不容錯過。本片將於今日上映，歡迎觀眾前往觀看。

人類首次利用 猩猩心臟治病

猩猩心臟治病

【本報訊】人類首次利用猩猩心臟治病，這項醫學突破，將為心臟病患者帶來新的希望。

美一頭北極熊 襲擊年輕職員

襲擊年輕職員

【本報訊】美一頭北極熊，於昨日襲擊一名年輕職員，造成嚴重傷勢。警方已展開全面戒備，並已派兵前往現場，以應付可能發生之變局。

都銀江珠

俠盜羅賓漢

【本報訊】都銀江珠，俠盜羅賓漢。本片情節動人，不容錯過。

多情劍客無情劍

唐佳導演

【本報訊】多情劍客無情劍，唐佳導演。本片情節動人，不容錯過。

原楚

THE SENTIMENTAL SWORDSMAN

【本報訊】原楚，THE SENTIMENTAL SWORDSMAN。本片情節動人，不容錯過。

泰國八國遊客 須經亂注

泰國八國遊客

【本報訊】泰國八國遊客，須經亂注。這項規定，將為遊客帶來不便。

精武門

李元龍領銜主演

【本報訊】精武門，李元龍領銜主演。本片情節動人，不容錯過。

血紅

SHACHIN KUNG-FU MYSTAGOGUE

【本報訊】血紅，SHACHIN KUNG-FU MYSTAGOGUE。本片情節動人，不容錯過。

萬里長城

張曾澤導演

【本報訊】萬里長城，張曾澤導演。本片情節動人，不容錯過。

精武門

李元龍領銜主演

【本報訊】精武門，李元龍領銜主演。本片情節動人，不容錯過。

精武門

李元龍領銜主演

【本報訊】精武門，李元龍領銜主演。本片情節動人，不容錯過。

血紅

SHACHIN KUNG-FU MYSTAGOGUE

【本報訊】血紅，SHACHIN KUNG-FU MYSTAGOGUE。本片情節動人，不容錯過。

萬里長城

張曾澤導演

【本報訊】萬里長城，張曾澤導演。本片情節動人，不容錯過。

精武門

李元龍領銜主演

【本報訊】精武門，李元龍領銜主演。本片情節動人，不容錯過。

血紅

SHACHIN KUNG-FU MYSTAGOGUE

【本報訊】血紅，SHACHIN KUNG-FU MYSTAGOGUE。本片情節動人，不容錯過。

精武門

李元龍領銜主演

【本報訊】精武門，李元龍領銜主演。本片情節動人，不容錯過。

血紅

SHACHIN KUNG-FU MYSTAGOGUE

【本報訊】血紅，SHACHIN KUNG-FU MYSTAGOGUE。本片情節動人，不容錯過。

萬里長城

張曾澤導演

【本報訊】萬里長城，張曾澤導演。本片情節動人，不容錯過。

精武門

李元龍領銜主演

【本報訊】精武門，李元龍領銜主演。本片情節動人，不容錯過。

血紅

SHACHIN KUNG-FU MYSTAGOGUE

【本報訊】血紅，SHACHIN KUNG-FU MYSTAGOGUE。本片情節動人，不容錯過。

精武門

李元龍領銜主演

【本報訊】精武門，李元龍領銜主演。本片情節動人，不容錯過。

血紅

SHACHIN KUNG-FU MYSTAGOGUE

【本報訊】血紅，SHACHIN KUNG-FU MYSTAGOGUE。本片情節動人，不容錯過。

萬里長城

張曾澤導演

【本報訊】萬里長城，張曾澤導演。本片情節動人，不容錯過。

精武門

李元龍領銜主演

【本報訊】精武門，李元龍領銜主演。本片情節動人，不容錯過。

血紅

SHACHIN KUNG-FU MYSTAGOGUE

【本報訊】血紅，SHACHIN KUNG-FU MYSTAGOGUE。本片情節動人，不容錯過。

精武門

李元龍領銜主演

【本報訊】精武門，李元龍領銜主演。本片情節動人，不容錯過。

血紅

SHACHIN KUNG-FU MYSTAGOGUE

【本報訊】血紅，SHACHIN KUNG-FU MYSTAGOGUE。本片情節動人，不容錯過。

萬里長城

張曾澤導演

【本報訊】萬里長城，張曾澤導演。本片情節動人，不容錯過。

精武門

李元龍領銜主演

【本報訊】精武門，李元龍領銜主演。本片情節動人，不容錯過。

血紅

SHACHIN KUNG-FU MYSTAGOGUE

【本報訊】血紅，SHACHIN KUNG-FU MYSTAGOGUE。本片情節動人，不容錯過。

精武門

李元龍領銜主演

【本報訊】精武門，李元龍領銜主演。本片情節動人，不容錯過。

血紅

SHACHIN KUNG-FU MYSTAGOGUE

【本報訊】血紅，SHACHIN KUNG-FU MYSTAGOGUE。本片情節動人，不容錯過。

萬里長城

張曾澤導演

【本報訊】萬里長城，張曾澤導演。本片情節動人，不容錯過。

精武門

李元龍領銜主演

【本報訊】精武門，李元龍領銜主演。本片情節動人，不容錯過。

血紅

SHACHIN KUNG-FU MYSTAGOGUE

【本報訊】血紅，SHACHIN KUNG-FU MYSTAGOGUE。本片情節動人，不容錯過。

連卡佛百貨公司

舉辦

法國雙週

珠寶部

法國運到部份名貴珠寶，有 Gay Freres 及 Mulnet 精工金器，"Alexis Bartheley" 設計的新款手錶，"Jean & Pierre Bellin" 及 "Le Ferre" 的華麗珠寶。另有五十款 Christofle 銀器古董展出，並非賣品，專供藝術愛好者欣賞。



化粧品部

法國 "FLUOCARIL" 牙膏首次在本公司化粧品部介紹有成人及小童用兩種。可向化粧品部索取試用樣本。
幽蘭化粧品美容專家 Ms. F. DELEAGE 及 Ms. N. FOUCHE 每日下午四時卅分至下午六時在化粧品部為你解答任何美容問題（凡惠顧幽蘭化粧品可享價值一百元的護膚治療）法國姬仙蒂爾化粧品，亦送出精美禮品。
在香水部備有數百種名廠香水，購物可獲樣本或禮品贈送。



女裝部

法國時裝，享譽世界，Nina Ricci, Guy Laroche, Schiaparelli 及 Mac Tac 時裝，高雅大方；Chanfrey 及 Lassere 便服，舒適自然。在法國雙週期間，介紹內衣及圍巾、手袋、皮鞋、雨傘、絲襪等時裝飾物。

男裝部

名廠 McDouglas 獵皮外衣，氣派非凡；Creation Jimvel 運動衣，款式獨特；Merignac 套裝，名貴高雅；Doka 及 Eminence 織衫，用天鵝絨及羊皮製造，另有 Charles Jourdan, Christian Dior 及 Regis Anisey 名貴領夾及 Presidence 恤衫。



傢俬部

法國名廠 Anne de Solene，出品最名貴的毛巾用品，有純棉製造的粉藍色牀單，設計新穎的巨型浴巾，及其他天鵝絨傢俬布料等。



家庭用品部

法國水晶用品，馳譽世界，Baccarat 及 Saint Louis 出品精美的盛酒器及酒杯，Le Creuset 出品不銹鋼廚房用具，品質優良，款式華麗。另有 Magimix 廚具及各式禮品，在家庭用品部發售。



童裝部

法國童裝，活潑可愛，有 Givenchy 棉領衫，Creations Amant 長褲衫裙，Coude-mail 針織女童套裝及 Bellis 晚裝。在童裝部購買法國貨品，可獲禮物一份。



AIR FRANCE

法國航空公司贊助

**FRENCH
FORTNIGHT**
Lane Crawford

由十月十七日至二十九日

本港新聞

三賊劫清水灣地鐵地盤 掠一萬二千

總管工圖反被匪徒刺傷手 職員從外返聞聲追出賊駕車遁

【本報訊】昨晚九時許，三名匪徒在清水灣地鐵地盤，搶劫正在工作的總管工圖，掠去現金一萬二千餘元。該名總管工圖反被匪徒刺傷手，職員從外返聞聲追出，賊駕車遁。

昨晚九時許，三名匪徒在清水灣地鐵地盤，搶劫正在工作的總管工圖，掠去現金一萬二千餘元。該名總管工圖反被匪徒刺傷手，職員從外返聞聲追出，賊駕車遁。

軒尼詩道大廈寫字樓被賊潛入 洋行東主命職員返寫字樓 五男女先後被縛均遭洗劫

【本報訊】昨晚九時許，三名匪徒在軒尼詩道大廈寫字樓，搶劫正在工作的職員，掠去現金一萬二千餘元。該名職員反被匪徒刺傷手，職員從外返聞聲追出，賊駕車遁。

昨晚九時許，三名匪徒在軒尼詩道大廈寫字樓，搶劫正在工作的職員，掠去現金一萬二千餘元。該名職員反被匪徒刺傷手，職員從外返聞聲追出，賊駕車遁。

宋皇台公園旁路上 港視採訪車失事 與車相撞兩人傷

【本報訊】昨晚九時許，港視採訪車在宋皇台公園旁路上失事，與一輛小轎車相撞，兩人受傷。警方正調查原因。

昨晚九時許，港視採訪車在宋皇台公園旁路上失事，與一輛小轎車相撞，兩人受傷。警方正調查原因。

三賊持槍圖劫土瓜灣匯豐 顧客驚呼匪徒心怯 出門逃遁連奪三槍

【本報訊】昨晚九時許，三名匪徒在土瓜灣匯豐銀行，持槍搶劫正在工作的職員，掠去現金一萬二千餘元。該名職員反被匪徒刺傷手，職員從外返聞聲追出，賊駕車遁。

昨晚九時許，三名匪徒在土瓜灣匯豐銀行，持槍搶劫正在工作的職員，掠去現金一萬二千餘元。該名職員反被匪徒刺傷手，職員從外返聞聲追出，賊駕車遁。

深水埗反吸毒運動 今日揭幕連續舉行五週 告誡區內人士切勿嘗毒

【本報訊】深水埗反吸毒運動，將於今日（十六日）在深水埗揭幕。該項運動將連續舉行五週，告誡區內人士切勿嘗毒。

深水埗反吸毒運動，將於今日（十六日）在深水埗揭幕。該項運動將連續舉行五週，告誡區內人士切勿嘗毒。

親身舉報貪污 逾百分之八十 市民勇於提供消息

【本報訊】根據一項調查顯示，逾百分之八十的市民勇於提供貪污消息。警方正加強宣傳，鼓勵市民舉報。

根據一項調查顯示，逾百分之八十的市民勇於提供貪污消息。警方正加強宣傳，鼓勵市民舉報。

看罷尾場電影 青年遇襲重傷 沿街追斬秩序混亂過程恐怖

【本報訊】昨晚九時許，三名匪徒在土瓜灣匯豐銀行，持槍搶劫正在工作的職員，掠去現金一萬二千餘元。該名職員反被匪徒刺傷手，職員從外返聞聲追出，賊駕車遁。

昨晚九時許，三名匪徒在土瓜灣匯豐銀行，持槍搶劫正在工作的職員，掠去現金一萬二千餘元。該名職員反被匪徒刺傷手，職員從外返聞聲追出，賊駕車遁。

男子涉嫌糾察 被拘控中央法庭 下次提堂將加控罪名

【本報訊】一名涉嫌糾察的男子，已被警方拘控，將於下週在中央法庭提堂。警方正調查其是否涉及其他案件。

一名涉嫌糾察的男子，已被警方拘控，將於下週在中央法庭提堂。警方正調查其是否涉及其他案件。

雅風集十九彈詞 歡迎亞洲藝術家節

【本報訊】雅風集十九彈詞，將於下週在亞洲藝術家節演出。歡迎各界人士參加。

雅風集十九彈詞，將於下週在亞洲藝術家節演出。歡迎各界人士參加。

童女籍外禮非 建築 候還認罪

【本報訊】一名涉嫌非禮童女的建築工人，已被警方拘控，將於下週在中央法庭提堂。警方正調查其是否涉及其他案件。

一名涉嫌非禮童女的建築工人，已被警方拘控，將於下週在中央法庭提堂。警方正調查其是否涉及其他案件。



「美滿」香體品

止汗生香，令你芬芳可親

「美滿」香體品止汗生香，能徹底消除汗氣，使妳體味芬芳，持久不散。合後使用更能令妳體味芬芳，芬芳可親。

美國萬歲栗米牛油

竟不是用牛油造的！何解？請看下文……

美國萬歲栗米牛油不含牛脂肪，是用純正栗米油製成，選料上乘，有牛油之香味，而無牛油之膽固醇，所以說：牛油竟不是用牛油造的。

美國萬歲栗米牛油含有「多不飽和性脂肪」是人體新陳代謝所必需；更含豐富維他命A和E，對眼睛、皮膚及神經系統均有幫助，故營養更勝牛油，欲維持健康，就一定要食美國萬歲栗米牛油。

美國萬歲栗米牛油品質優越，雖長時間放在雪櫃內仍能保持其軟度，用來搽麵包、造蛋糕最為方便，比牛油又勝一籌。

全無膽固醇 營養勝牛油

總代理：美國栗米產品有限公司 電話：3-891254-7

多寶彩池

\$ 301.425

六合彩第 81/77 期
中獎號碼：7.8.15.21.25.29
下次開彩日期十月十八日星期二
明日下午八時前在各馬會場外投注處接受投注

香港獎券管理局

場外彩池派彩表

運選位
第一運：二、海象搭六、按紐機
派彩三十七元五角

（場外特獎）
（第一口三搭四搭）
八、俠俠搭七、幸運連三二百九十二元
安財搭
八、俠俠搭五、幸運連一百六十七元六
元八角二分、二、四四
運選位：一、號派搭六、樂福派彩六十六元

[illegible]

安樂彩八、利和彩一百三十四元
 八、龍標六、聯慶八、二百三十五元
 八、(第)六六八(場)
 八、永祿五、華福一百一十九元五角
 安樂彩
 八、永祿三、拿波德一百一十二元
 四重彩熱頭冷脚
 複式每派一萬三
 昨日要開。第五場頭四重彩，結果大
 發及三三三三。第四場頭四重彩，結果大
 發及三三三三。但本場頭四重彩，結果大
 發及三三三三，打回四重彩的除了
 本場頭四重彩外，天福星、福星、水福、均
 因此賠本。高倍彩上週末，福星、水福、均
 長期四重彩等結果：(1)龍標(2)天福星
 (3)永祿 (4)永福
 統投注法：一百八十四萬一千一百廿
 共有 兩元一可於明日(星期一)上午十一時
 中彩。若於明日(星期一)上午十一時
 場外投注始領取彩。

特別彩池派彩
 (場外廿元)

第二場：(1)佳機(2)文好
 (3)聚財(4)文發
 (5)聚財(6)文發

[illegible][illegible]

第一次要賺夠六百元

立禹汪

愛在次一第

詩可南。

無 瓶 皮拍直撞接氣 巨什

前妻之一、女演員凱茜·格
還是冰·哥羅士比全盛
最著名的是「平安夜」，那是比



唱片中聽得多的
萬地中，他的父，母以
照片。右邊的女人是他
胞僕的。

席者有號
，張天可
，麗芝，鄭
，鄭淑英
，華華等。
一四三
頻類
嘉禾
大偉

日對 齊方
片。於插
標為
最近

來路，白
歐陽主領
，個發生
先是

彼較
寶物，運

廣告禁傳筋脈

近來社會的影士，出品，多如牛毛，都告以紅圈，亦被通緝禁用。某市宣傳部，爲了此事，大發厲防。月內將轉一單，派巡邏中，民盡指而呼聲。

抱待會出，內於影手上托着一條紅棍，那一條紅棍成藥印。

陳維英、盧紫筠、程章上的廣告，連日也被巡邏的變手，也都被藏了。原來，陳說：白鹿空虛離手之所被禁，那是由於白日的形勢，原來是到最近，連報紙廣告上，便發設計，四杆的美術部人員，作忙。

昨日，謙慈電檢過，連四六一的號碼，告以紅圈，亦被通緝禁用。某市宣傳部，爲了此事，大發厲防。

月內將轉一單，派巡邏中，民盡指而呼聲。

[illegible][illegible]

達停賽

一、三、五、七、九、十一、十三、十五、十七、十九、二十一、二十三、二十五、二十七、二十九、三十一、三十三、三十五、三十七、三十九、四十一、四十三、四十五、四十七、四十九、五十一、五十三、五十五、五十七、五十九、六十一、六十三、六十五、六十七、六十九、七十一、七十三、七十五、七十七、七十九、八十一、八十三、八十五、八十七、八十九、九十一、九十三、九十五、九十七、九十九、一百。

曾被研訊

一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

探排試團取銷

一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

[illegible][illegible][illegible]

我慕」(GOING MY WAY
卡梭佳男角金像獎。他的
林摩一演劇，在「福爾摩
則飾演一名酒鬼，在「福
孔死，大感震驚，他說：「
前遇見他」他和冰激凌
一宵餐之雅，「點明」冰
早時才由歐洲回美國。她
前目時接洽丈夫在西雅
半島住宅。

的管稅局又有冰哥最年約兒子

金日一等，及一晚夜拍黃
路等。有許多年，冰哥拍
路沒有史以來拍片
九〇年代，這位名聲
歐王則被國王皮諾利
所廢位。總王也是歐王
子世世。

冰哥拍過七十多部

受命於地府司馬。○三〇元，出馬七四
 第一條。第五班。一五七五公尺，出馬七四
 時，時二十六秒九。四十一秒四。一分零七秒三
 末段十五秒九。
 冠軍牌軍一萬餘位，冠軍牌軍四分三三
 位。
 第四名是：蘇洪（魏朝昌魯敏）（郵部）
 首名 ① 振興機 榮利
 次名 ② 蘇登 榮利
 三名 ③ 蘇登 榮利
 位置是派派幣十七元九角
 位是派派幣（首名）六元，（次名）五元五
 角，（三名）六元二角
 場內自費④按銀機計，按快派幣三十七元二
 角。
 第二條。第五班。一五七五公尺，出馬十四
 時，時二十六秒九。四十一秒四。一分零七秒三
 末段十五秒九。
 冠軍牌軍三萬位，冠軍牌軍五萬位。
 第四名是：凱旋（翁漢英英）（郵部）
 首名 ① 德快 德國州
 次名 ② 友好 友東尼
 三名 ③ 駿馬 陳城塔
 位置是派派幣（首名）七元七角，（次名）六
 元三角，（三名）八元正
 位是派派幣（首名）七元七角，（次名）六
 元三角，（三名）八元正
 第四名是：蘇洪（魏朝昌魯敏）（郵部）
 首名 ① 振興機 榮利
 次名 ② 蘇登 榮利
 三名 ③ 蘇登 榮利
 位置是派派幣（首名）六元，（次名）五元五
 角，（三名）六元二角
 場內自費④按銀機計，按快派幣三十七元二
 角。
 第三條。第五班。一五七五公尺，出馬十四
 時，時二十六秒九。四十一秒四。一分零七秒三
 末段十五秒九。
 冠軍牌軍三萬位，冠軍牌軍五萬位。
 第四名是：凱旋（翁漢英英）（郵部）
 首名 ① 德快 德國州
 次名 ② 友好 友東尼
 三名 ③ 駿馬 陳城塔
 位置是派派幣（首名）七元七角，（次名）六
 元三角，（三名）八元正
 位是派派幣（首名）七元七角，（次名）六
 元三角，（三名）八元正
 第四名是：蘇洪（魏朝昌魯敏）（郵部）
 首名 ① 振興機 榮利
 次名 ② 蘇登 榮利
 三名 ③ 蘇登 榮利
 位置是派派幣（首名）六元，（次名）五元五
 角，（三名）六元二角
 場內自費④按銀機計，按快派幣三十七元二
 角。
 第四條。第五班。一五七五公尺，出馬十四
 時，時二十六秒九。四十一秒四。一分零七秒三
 末段十五秒九。
 冠軍牌軍三萬位，冠軍牌軍五萬位。
 第四名是：凱旋（翁漢英英）（郵部）
 首名 ① 德快 德國州
 次名 ② 友好 友東尼
 三名 ③ 駿馬 陳城塔
 位置是派派幣（首名）七元七角，（次名）六
 元三角，（三名）八元正
 位是派派幣（首名）七元七角，（次名）六
 元三角，（三名）八元正
 第四名是：蘇洪（魏朝昌魯敏）（郵部）
 首名 ① 振興機 榮利
 次名 ② 蘇登 榮利
 三名 ③ 蘇登 榮利
 位置是派派幣（首名）六元，（次名）五元五
 角，（三名）六元二角
 場內自費④按銀機計，按快派幣三十七元二
 角。



波輪機

賽後



賽後

TIME 6

波輪機

賽後

TIME 7

波輪機


賽後

[illegible][illegible]



和是吉 萬能快

第九位	家駒	六分
第八位	利是吉	五分
第七位	萬能快	四分
第六位	萬能快	三分
第五位	萬能快	二分
第四位	萬能快	一分
第三位	萬能快	零分
第二位	萬能快	零分
第一位	萬能快	零分



和是吉 萬能快

第九位	家駒	六分
第八位	利是吉	五分
第七位	萬能快	四分
第六位	萬能快	三分
第五位	萬能快	二分
第四位	萬能快	一分
第三位	萬能快	零分
第二位	萬能快	零分
第一位	萬能快	零分

[illegible]

影片送檢多天未答覆


吳思遠昨日炮「藝壇照妖鏡」

一網被電檢映，我將會帶到前哨告警部，到底。還怕吳思遠作日在他公司招得會之發言，故特將原由「攝製照妖鏡」與陳錦平、介紹員與記者談話，而吳思遠則準到一小時，原來他剛由重慶查出來，亮佳時竟出上面指點，記者對此大感興趣。

「佳視三張皇牌」
（圖右起）白彪、岑寧、羅丹、劉燦

「藝壇照妖鏡」
詢問之下，作較詳細的通訊和「四二六」是和他的一「攝製」昨未有答覆，可已安排在這星期內拍完，在夜場放映，以觀天見，而會有一「魔鏡」來

娛樂圈
星期特



蕭麗芳，林萍萍，鄭淑英，陳偉琪，馮天河，魏平漢，盧國待會。

體育



協助弱智兒童培養自信心 二屆特殊奧運

昨隆重揭幕聖火由美空運抵港

三十社會機構七九〇運動員參加

【本報訊】由美國空運抵港的聖火，昨（廿四）日在九龍體育館隆重揭幕。是次「二屆特殊奧運」，由三十個社會機構聯合主辦，共有七九〇名運動員參加。是次比賽，旨在協助弱智兒童培養自信心，並促進他們的身心健康。聖火由美國洛杉磯運抵，象徵著這項運動會的國際性。揭幕儀式由多位社會人士主持，場面熱烈。運動員們在場上展現了他們的才華和毅力，贏得了觀眾的熱烈掌聲。

大會格言「能取勝於當世，惟機不可失」

是次「二屆特殊奧運」大會，秉承「能取勝於當世，惟機不可失」的格言。這項格言不僅是運動員們的座右銘，也是主辦機構對社會的呼籲。在比賽過程中，運動員們展現了極強的競爭意識和團隊精神。他們在場上的每一分努力，都贏得了觀眾的認可。大會組織工作也非常周到，為運動員們提供了良好的比賽環境。希望通過這次比賽，能進一步提高社會對弱智兒童的關注和認識。

足球比賽：油蔴地學校對陣

在昨日的足球比賽中，油蔴地學校對陣了另一支球隊。比賽過程非常激烈，雙方都展現了精湛的球技。最終，油蔴地學校以微弱的優勢獲勝。這場比賽不僅考驗了球員們的技術，也考驗了他們的體魄和意志。觀眾們在場邊為球員們加油助威，場面非常熱鬧。大會表示，將繼續舉辦類似的比賽，為更多的弱智兒童提供展示才華的機會。

籃球比賽：油蔴地學校對陣

在昨日的籃球比賽中，油蔴地學校對陣了另一支球隊。比賽過程非常激烈，雙方都展現了精湛的球技。最終，油蔴地學校以微弱的優勢獲勝。這場比賽不僅考驗了球員們的技術，也考驗了他們的體魄和意志。觀眾們在場邊為球員們加油助威，場面非常熱鬧。大會表示，將繼續舉辦類似的比賽，為更多的弱智兒童提供展示才華的機會。

為擺脫包圍勢必力拼

流浪今鬥市政

在昨日的足球比賽中，流浪隊對陣了市政隊。比賽過程非常激烈，雙方都展現了精湛的球技。最終，流浪隊以微弱的優勢獲勝。這場比賽不僅考驗了球員們的技術，也考驗了他們的體魄和意志。觀眾們在場邊為球員們加油助威，場面非常熱鬧。大會表示，將繼續舉辦類似的比賽，為更多的弱智兒童提供展示才華的機會。



青年足球賽

在昨日的青年足球賽中，兩支球隊展開了激烈的角逐。比賽過程非常精彩，雙方都展現了精湛的球技。最終，其中一支球隊以微弱的優勢獲勝。這場比賽不僅考驗了球員們的技術，也考驗了他們的體魄和意志。觀眾們在場邊為球員們加油助威，場面非常熱鬧。大會表示，將繼續舉辦類似的比賽，為更多的青少年提供展示才華的機會。

昨日聯賽爭持緊湊

在昨日的聯賽中，兩支球隊展開了激烈的角逐。比賽過程非常精彩，雙方都展現了精湛的球技。最終，其中一支球隊以微弱的優勢獲勝。這場比賽不僅考驗了球員們的技術，也考驗了他們的體魄和意志。觀眾們在場邊為球員們加油助威，場面非常熱鬧。大會表示，將繼續舉辦類似的比賽，為更多的青少年提供展示才華的機會。

今日足球秩序

在昨日的足球比賽中，兩支球隊展開了激烈的角逐。比賽過程非常精彩，雙方都展現了精湛的球技。最終，其中一支球隊以微弱的優勢獲勝。這場比賽不僅考驗了球員們的技術，也考驗了他們的體魄和意志。觀眾們在場邊為球員們加油助威，場面非常熱鬧。大會表示，將繼續舉辦類似的比賽，為更多的青少年提供展示才華的機會。

今日足球秩序

在昨日的足球比賽中，兩支球隊展開了激烈的角逐。比賽過程非常精彩，雙方都展現了精湛的球技。最終，其中一支球隊以微弱的優勢獲勝。這場比賽不僅考驗了球員們的技術，也考驗了他們的體魄和意志。觀眾們在場邊為球員們加油助威，場面非常熱鬧。大會表示，將繼續舉辦類似的比賽，為更多的青少年提供展示才華的機會。

今日足球秩序

在昨日的足球比賽中，兩支球隊展開了激烈的角逐。比賽過程非常精彩，雙方都展現了精湛的球技。最終，其中一支球隊以微弱的優勢獲勝。這場比賽不僅考驗了球員們的技術，也考驗了他們的體魄和意志。觀眾們在場邊為球員們加油助威，場面非常熱鬧。大會表示，將繼續舉辦類似的比賽，為更多的青少年提供展示才華的機會。

昨日聯賽爭持緊湊

下半場廿六分鐘強項入打開僵局

在昨日的聯賽中，兩支球隊展開了激烈的角逐。比賽過程非常精彩，雙方都展現了精湛的球技。最終，其中一支球隊以微弱的優勢獲勝。這場比賽不僅考驗了球員們的技術，也考驗了他們的體魄和意志。觀眾們在場邊為球員們加油助威，場面非常熱鬧。大會表示，將繼續舉辦類似的比賽，為更多的青少年提供展示才華的機會。

今日足球秩序

在昨日的足球比賽中，兩支球隊展開了激烈的角逐。比賽過程非常精彩，雙方都展現了精湛的球技。最終，其中一支球隊以微弱的優勢獲勝。這場比賽不僅考驗了球員們的技術，也考驗了他們的體魄和意志。觀眾們在場邊為球員們加油助威，場面非常熱鬧。大會表示，將繼續舉辦類似的比賽，為更多的青少年提供展示才華的機會。

今日足球秩序

在昨日的足球比賽中，兩支球隊展開了激烈的角逐。比賽過程非常精彩，雙方都展現了精湛的球技。最終，其中一支球隊以微弱的優勢獲勝。這場比賽不僅考驗了球員們的技術，也考驗了他們的體魄和意志。觀眾們在場邊為球員們加油助威，場面非常熱鬧。大會表示，將繼續舉辦類似的比賽，為更多的青少年提供展示才華的機會。

今日足球秩序

在昨日的足球比賽中，兩支球隊展開了激烈的角逐。比賽過程非常精彩，雙方都展現了精湛的球技。最終，其中一支球隊以微弱的優勢獲勝。這場比賽不僅考驗了球員們的技術，也考驗了他們的體魄和意志。觀眾們在場邊為球員們加油助威，場面非常熱鬧。大會表示，將繼續舉辦類似的比賽，為更多的青少年提供展示才華的機會。

今日足球秩序

在昨日的足球比賽中，兩支球隊展開了激烈的角逐。比賽過程非常精彩，雙方都展現了精湛的球技。最終，其中一支球隊以微弱的優勢獲勝。這場比賽不僅考驗了球員們的技術，也考驗了他們的體魄和意志。觀眾們在場邊為球員們加油助威，場面非常熱鬧。大會表示，將繼續舉辦類似的比賽，為更多的青少年提供展示才華的機會。

廿三哩公路單車

二百零八鄉角逐

在昨日的廿三哩公路單車比賽中，二百零八名鄉角逐。比賽過程非常激烈，雙方都展現了精湛的球技。最終，其中一支球隊以微弱的優勢獲勝。這場比賽不僅考驗了球員們的技術，也考驗了他們的體魄和意志。觀眾們在場邊為球員們加油助威，場面非常熱鬧。大會表示，將繼續舉辦類似的比賽，為更多的青少年提供展示才華的機會。

今日足球秩序

在昨日的足球比賽中，兩支球隊展開了激烈的角逐。比賽過程非常精彩，雙方都展現了精湛的球技。最終，其中一支球隊以微弱的優勢獲勝。這場比賽不僅考驗了球員們的技術，也考驗了他們的體魄和意志。觀眾們在場邊為球員們加油助威，場面非常熱鬧。大會表示，將繼續舉辦類似的比賽，為更多的青少年提供展示才華的機會。

今日足球秩序

在昨日的足球比賽中，兩支球隊展開了激烈的角逐。比賽過程非常精彩，雙方都展現了精湛的球技。最終，其中一支球隊以微弱的優勢獲勝。這場比賽不僅考驗了球員們的技術，也考驗了他們的體魄和意志。觀眾們在場邊為球員們加油助威，場面非常熱鬧。大會表示，將繼續舉辦類似的比賽，為更多的青少年提供展示才華的機會。

今日足球秩序

在昨日的足球比賽中，兩支球隊展開了激烈的角逐。比賽過程非常精彩，雙方都展現了精湛的球技。最終，其中一支球隊以微弱的優勢獲勝。這場比賽不僅考驗了球員們的技術，也考驗了他們的體魄和意志。觀眾們在場邊為球員們加油助威，場面非常熱鬧。大會表示，將繼續舉辦類似的比賽，為更多的青少年提供展示才華的機會。

今日足球秩序

在昨日的足球比賽中，兩支球隊展開了激烈的角逐。比賽過程非常精彩，雙方都展現了精湛的球技。最終，其中一支球隊以微弱的優勢獲勝。這場比賽不僅考驗了球員們的技術，也考驗了他們的體魄和意志。觀眾們在場邊為球員們加油助威，場面非常熱鬧。大會表示，將繼續舉辦類似的比賽，為更多的青少年提供展示才華的機會。

澳門港客人數逐年增加

旅遊建築行業前景樂觀

在昨日的澳門港客人數逐年增加。旅遊建築行業前景樂觀。根據統計，去年來澳港客人數達到了歷史最高水平。這主要得益於澳門旅遊業的不斷發展和旅遊設施的完善。旅遊建築行業也隨之興起，許多新的旅遊景點和建築項目正在籌劃中。這將進一步推動澳門旅遊業的發展，為遊客提供更多的便利和服務。旅遊業專家表示，澳門旅遊業的發展潛力巨大，未來將繼續保持增長勢頭。

今日足球秩序

在昨日的足球比賽中，兩支球隊展開了激烈的角逐。比賽過程非常精彩，雙方都展現了精湛的球技。最終，其中一支球隊以微弱的優勢獲勝。這場比賽不僅考驗了球員們的技術，也考驗了他們的體魄和意志。觀眾們在場邊為球員們加油助威，場面非常熱鬧。大會表示，將繼續舉辦類似的比賽，為更多的青少年提供展示才華的機會。

今日足球秩序

在昨日的足球比賽中，兩支球隊展開了激烈的角逐。比賽過程非常精彩，雙方都展現了精湛的球技。最終，其中一支球隊以微弱的優勢獲勝。這場比賽不僅考驗了球員們的技術，也考驗了他們的體魄和意志。觀眾們在場邊為球員們加油助威，場面非常熱鬧。大會表示，將繼續舉辦類似的比賽，為更多的青少年提供展示才華的機會。

今日足球秩序

在昨日的足球比賽中，兩支球隊展開了激烈的角逐。比賽過程非常精彩，雙方都展現了精湛的球技。最終，其中一支球隊以微弱的優勢獲勝。這場比賽不僅考驗了球員們的技術，也考驗了他們的體魄和意志。觀眾們在場邊為球員們加油助威，場面非常熱鬧。大會表示，將繼續舉辦類似的比賽，為更多的青少年提供展示才華的機會。

今日足球秩序

在昨日的足球比賽中，兩支球隊展開了激烈的角逐。比賽過程非常精彩，雙方都展現了精湛的球技。最終，其中一支球隊以微弱的優勢獲勝。這場比賽不僅考驗了球員們的技術，也考驗了他們的體魄和意志。觀眾們在場邊為球員們加油助威，場面非常熱鬧。大會表示，將繼續舉辦類似的比賽，為更多的青少年提供展示才華的機會。

本港新聞

澳門港客人數逐年增加

在昨日的澳門港客人數逐年增加。旅遊建築行業前景樂觀。根據統計，去年來澳港客人數達到了歷史最高水平。這主要得益於澳門旅遊業的不斷發展和旅遊設施的完善。旅遊建築行業也隨之興起，許多新的旅遊景點和建築項目正在籌劃中。這將進一步推動澳門旅遊業的發展，為遊客提供更多的便利和服務。旅遊業專家表示，澳門旅遊業的發展潛力巨大，未來將繼續保持增長勢頭。

今日足球秩序

在昨日的足球比賽中，兩支球隊展開了激烈的角逐。比賽過程非常精彩，雙方都展現了精湛的球技。最終，其中一支球隊以微弱的優勢獲勝。這場比賽不僅考驗了球員們的技術，也考驗了他們的體魄和意志。觀眾們在場邊為球員們加油助威，場面非常熱鬧。大會表示，將繼續舉辦類似的比賽，為更多的青少年提供展示才華的機會。

今日足球秩序

在昨日的足球比賽中，兩支球隊展開了激烈的角逐。比賽過程非常精彩，雙方都展現了精湛的球技。最終，其中一支球隊以微弱的優勢獲勝。這場比賽不僅考驗了球員們的技術，也考驗了他們的體魄和意志。觀眾們在場邊為球員們加油助威，場面非常熱鬧。大會表示，將繼續舉辦類似的比賽，為更多的青少年提供展示才華的機會。

今日足球秩序

在昨日的足球比賽中，兩支球隊展開了激烈的角逐。比賽過程非常精彩，雙方都展現了精湛的球技。最終，其中一支球隊以微弱的優勢獲勝。這場比賽不僅考驗了球員們的技術，也考驗了他們的體魄和意志。觀眾們在場邊為球員們加油助威，場面非常熱鬧。大會表示，將繼續舉辦類似的比賽，為更多的青少年提供展示才華的機會。

今日足球秩序

在昨日的足球比賽中，兩支球隊展開了激烈的角逐。比賽過程非常精彩，雙方都展現了精湛的球技。最終，其中一支球隊以微弱的優勢獲勝。這場比賽不僅考驗了球員們的技術，也考驗了他們的體魄和意志。觀眾們在場邊為球員們加油助威，場面非常熱鬧。大會表示，將繼續舉辦類似的比賽，為更多的青少年提供展示才華的機會。

本港新聞

馬迷投注站 突擊投站 檢控攔捕

馬會提醒馬迷留意使用垃圾桶

【本報訊】在馬場投注站，由於投注額龐大，馬迷往往會因一時衝動，而將垃圾桶當作垃圾桶，將垃圾丟入其中。馬會提醒馬迷，在投注站內，應將垃圾丟入指定的垃圾桶，以維持投注站的整潔。馬會表示，在投注站內，由於投注額龐大，馬迷往往會因一時衝動，而將垃圾桶當作垃圾桶，將垃圾丟入其中。馬會提醒馬迷，在投注站內，應將垃圾丟入指定的垃圾桶，以維持投注站的整潔。

道皇英段一之街屏錦道水糖 口路亡死角北為成

宗四十五亡傷禍車來月個八

【本報訊】在糖水道與英皇道交界的北角，由於交通繁忙，加上道路狹窄，經常發生交通意外。據統計，在過去八個月中，該處共發生了四十五宗交通意外，造成多人受傷。警方呼籲駕駛人士在該處行駛時，應加倍小心，並遵守交通規則，以減少意外的發生。

六合彩無人中頭獎

二獎六注每派五萬

【本報訊】在昨晚的六合彩抽獎中，由於頭獎獎金過高，無人中獎。二獎則有六注，每注可獲得五萬港元。三獎則有八注，每注可獲得一萬港元。四獎則有二十注，每注可獲得五千港元。五獎則有五十注，每注可獲得一千港元。六獎則有五百注，每注可獲得五百港元。



應付各項社會問題 市民多與港府加強合作

【本報訊】在面對各項社會問題時，市民應與港府加強合作，共同解決問題。港府表示，將繼續與市民保持溝通，並採取措施解決社會問題。市民應積極參與社會活動，並遵守法律，以維護社會的穩定和繁榮。

【本報訊】在面對各項社會問題時，市民應與港府加強合作，共同解決問題。港府表示，將繼續與市民保持溝通，並採取措施解決社會問題。市民應積極參與社會活動，並遵守法律，以維護社會的穩定和繁榮。

【本報訊】在面對各項社會問題時，市民應與港府加強合作，共同解決問題。港府表示，將繼續與市民保持溝通，並採取措施解決社會問題。市民應積極參與社會活動，並遵守法律，以維護社會的穩定和繁榮。

Thomson-FRIGECO 飛雪牌 大量傾銷 驚人特價

特價品名稱	原價	特價
10立方呎雙門自動溶雪雪櫃	\$1920.00	\$1390.00
11(LBS)磅全能自動洗衣機	\$1850.00	\$1490.00
12位用全能自動洗碗碟機	\$1980.00	\$1590.00

總代理：通用燈飾雪櫃有限公司

MOUTRIES 謀得利琴行

謀得利琴行 贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

〈由十月一日至十月三十一日止〉

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元 贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎壹名：HI FI 機全套 價值HK\$3080

1 LEAK 擴音機

2 CORAL 揚聲器

1 GARRARD 唱盤

1 EMPIRE 唱臂

二獎三名：各得SUPEREX耳筒一對 價值HK\$120

三獎三名：各得唱片禮券DECCA四隻 價值HK\$108

抽獎公佈日期十一月五日

旺角唐樓出售

樓高六層 座落市街 特快入伙 特價九折

接洽處：永泰建築有限公司

碧麗新姿環島遊

旅遊·晚餐·賞歌舞·請你睇：「深深深」

為酬謝讀者愛護，特配合香港旅遊局，推出「碧麗新姿」環島遊之「深深深」，在港首演，凡參加「碧麗新姿」環島遊之讀者，均可獲贈「深深深」之超等贈券乙張。

①乘冷氣車遊港島 ②碧麗灣欣賞洋房 ③翡翠宮下午茶點 ④觀香港大學校園 ⑤遊赤柱大潭水塘 ⑥賞第二代歌舞團 ⑦碧麗宮翅席晚宴 ⑧幸運抽獎禮物多

日期：10月23日（星期日） 下午一時至七時半

A組：\$65（包括環島遊） B組：\$50（不包括環島遊）

總領隊：黃惠潔

學校出現剪髮風波

【本報訊】最近，在港島區的一間中學，出現了一種「剪髮風波」。據悉，該校學生因不滿學校的校規，而在校內舉行剪髮活動，以示抗議。校方表示，將採取措施，制止學生的行為，並重申校規的重要性。

萬里新書介紹

汽車實用英語（附錄音帶兩卷）...\$35.00

有聲英語會話（附錄音帶一卷）...35.00

實用廣州話（附錄音帶一卷）...25.00

自學國語（附錄音帶一卷）...25.00

簡易英語會話...8.40

四和笑話...8.80

粵語新地帶...12.00

古學語彙...5.60

古學語彙...6.00

歐陸中階英語...1.60

學英語二十課...4.00

簡易工讀英語...4.00

少年科學製作圖解...3.80

飛機模型製作...4.00

趣味英語會話...4.00

自製四聲錄音帶...13.00

TTL集成電路的原理和特性...9.00

TTL集成電路的應用...9.00

肥皂的製造...4.00

電子玩具新設計...4.80

精製變化圖解...6.80

對講機製作圖解...4.60

窗式冷氣機維修...4.40

游泳技術分析（下冊）...4.00

機械力學（下冊）...14.00

龍鳳的傳說...4.00

萬里書店出版 港九各書店有售

地址：北角英皇道486號三樓 電話：5-632411 623879

太陽鏡片保護眼睛作用 與價錢無關

消委會發表試驗太陽鏡片報告

受檢鏡片本皆具過濾紫外光功能

【本報訊】消費者委員會最近完成了一項關於太陽鏡片保護眼睛作用的試驗報告。報告指出，太陽鏡片的主要作用是過濾紫外光，以保護眼睛免受紫外線的傷害。試驗結果顯示，受檢的太陽鏡片均具有過濾紫外光的功能，且其過濾效果與鏡片的價錢無關。報告建議消費者在購買太陽鏡時，應注意鏡片的品質，並選擇具有過濾紫外光功能的鏡片。



圖為一人在佩戴太陽鏡，以保護眼睛免受紫外線傷害。

青道上深夜發生車禍 汽車變倒栽葱

車頭倒插菜田車尾朝天

車上乘客安全爬出僅受輕傷

【本報訊】昨晚深夜，在青洲山道上發生一起嚴重的汽車翻側事故。一輛由山頂向山底行駛的汽車，因失控而翻側，車頭倒插在菜田中，車尾朝天。車上共有三名乘客，他們在車禍發生後安全爬出車外，僅受輕傷。警方目前正在調查事故原因，並對現場進行勘驗。

輪候入住公共屋邨人士 上年度僅萬七名獲配屋

房屋委員會加緊進行建築工程

一九七六年至七七年，獲配屋人士僅一萬七千名

【本報訊】房屋委員會最近公佈了一項調查報告，顯示上一年度（一九七六年至七七年）僅有一萬七千名輪候入住公共屋邨的人士獲配屋。報告指出，由於房屋委員會加緊進行建築工程，預計未來幾年的獲配屋人數將會增加。然而，目前輪候入住的人士數量仍然龐大，房屋委員會呼籲社會各界繼續支持公共屋邨的發展。

貿易發展局積極拓展中東市場

特威科達抵團訪個四第

動活美訪成完團銷推衣成

【本報訊】貿易發展局最近派出一個由四名成員組成的訪問團，前往中東地區進行貿易推廣活動。訪問團成員包括特威科達、達達、科達和達達。訪問團在訪問期間，將與當地的貿易代表進行會談，並向他們介紹香港的貿易機會。訪問團的行程包括訪問阿曼、阿拉伯聯合酋長國和科威特等地。

前主席黎保德年報透露 房委獲更大自主權

釐訂屬下樓宇租金

將軍澳建屋已展開研究工作

【本報訊】前房屋委員會主席黎保德在年報中透露，房屋委員會將獲得更大的自主權，包括釐訂屬下樓宇租金的權力。黎保德表示，房屋委員會將與政府合作，共同制定租金政策，以確保租金的合理性和穩定性。此外，房屋委員會還將展開研究工作，以促進將軍澳地區的建屋工作。

牛頭角上邨鄰舍輔導會 獲撥單位完成擴建計劃

今後改稱白會督夫人紀念中心

今後改稱白會督夫人紀念中心

【本報訊】牛頭角上邨鄰舍輔導會最近獲撥單位，完成擴建計劃。該中心將改稱為白會督夫人紀念中心。該中心將為當地的居民提供各種社區服務，包括老人服務、青少年服務和婦女服務等。中心還將舉辦各種社區活動，以促進居民之間的交流和合作。

香港一週大事

一九七七年十月九日至十五日

【本報訊】本週香港發生了一系列重要事件，包括房屋委員會的報告、貿易發展局的訪問團以及牛頭角上邨鄰舍輔導會的擴建計劃等。這些事件反映了香港在社會、經濟和社區發展方面的進展。

菲爾士樂團來港 為傷殘兒童籌款

為傷殘兒童籌款

菲爾士樂團來港

【本報訊】菲爾士樂團最近來港演出，為傷殘兒童籌款。該樂團由多位音樂家組成，他們將在香港舉行多場演出，所得款項將全部用於支持傷殘兒童的福利事業。菲爾士樂團的演出受到了當地居民的熱烈歡迎。

工務局派遣工程師 出席國際道路會議

出席國際道路會議

工務局派遣工程師

【本報訊】工務局最近派遣了一名工程師，前往參加在東京舉行的國際道路會議。該工程師將代表香港參加會議，並與當地的工程師進行交流。會議將討論道路建設的最新技術和經驗，並探討如何提高道路建設的質量和效率。

香港政府公佈

運輸署 佈告

為何文田居民街鐵路局禁止車輛開道事

運輸署為改善何文田居民街的交通狀況，特佈告禁止車輛在該處開道。凡在該處開道的車輛，將被罰款。運輸署呼籲司機遵守規定，共同維護交通秩序。

先嚴公英俊 升爵府君之

喪於昨(十五)日在香港殯儀館

出殯事

謹此通告親友，先嚴公英俊於昨日在香港殯儀館出殯。凡有親友參加，請於殯儀館集合。特此通告。

多寶彩池大

中獎機會多

逢星期二、五開獎

彩票在各馬會場外投注處有售

香港獎券管理局

謝

孝男 建漢 媳陳伯利

孝女 建芳 媳陳伯利

孝子 建國 媳陳伯利

孝女 建芳 媳陳伯利

孝子 建國 媳陳伯利

孝女 建芳 媳陳伯利

青年之精力充沛 作工性戰挑幹歡喜

引吸常非人青年對業行聞新

本港青年一代，正處於一個充滿活力、充滿挑戰的時代。他們對新行業、新工作充滿興趣，並樂於接受挑戰。這種精神是推動社會進步的重要動力。

據本報記者調查，目前本港青年對新行業的興趣日益增加。他們不再滿足於傳統的工作，而是追求更具挑戰性和發展性的職業。例如，在科技、金融、創意產業等領域，青年人的參與度非常高。

此外，青年人也開始重視工作與生活的平衡。他們在追求事業發展的同時，也開始關注自己的身心健康和個人興趣。這種觀念的轉變，反映了青年一代在價值觀上的成熟。

青年生活趣味

青年人的生活充滿了趣味和活力。他們喜歡參加各種社交活動，如運動、旅遊、聚會等。這些活動不僅豐富了他們的課餘生活，也增進了彼此的了解和友誼。

在娛樂方面，青年人也展現出了多樣化的興趣。除了傳統的影視娛樂外，他們還對電子遊戲、網際網路、時尚潮流等領域有著濃厚的興趣。這些興趣愛好反映了青年一代在文化消費上的特點。

書中自有顏如玉！ 開卷有益開來閱讀增進知識

學些謀生技能有助青年發展

在當今社會，知識就是力量。通過閱讀，青年人可以獲取大量的信息，學習新的技能，並提高自己的競爭力。閱讀不僅可以增長知識，還可以陶冶情操，培養良好的習慣。

對於青年來說，閱讀是獲取知識和技能的最有效途徑之一。通過閱讀專業書籍、雜誌和報章，他們可以了解行業的最新動態，學習先進的技術和經驗。此外，閱讀文學作品還可以提高他們的語言表達能力和審美情趣。

中大浸會珠海三間院校 設新聞系訓練新聞人才

報紙電視台記者多是三院校高材生

中大、浸大和珠海學院三間院校，最近分別在珠海設立了新聞系，旨在培養高素質的新聞人才。這三間院校的新聞系，將為報紙、電視台等媒體輸送大量的優秀人才。

據悉，這三間院校的新聞系，均採用了最先進的教學理念和課程設置。他們將注重學生的實踐能力培養，並通過實習、比賽等方式，提高學生的專業素養和綜合能力。

占卜星相 是迷信還是科學

各人是見仁見智

占卜星相在民間廣受歡迎，但對於其是否屬於科學，人們的看法不一。有人認為占卜星相是迷信，而有人則認為其具有一定的科學性。這反映了人們在面對未知事物時的複雜心理。

從科學的角度來看，占卜星相缺乏嚴格的理論基礎和實驗驗證。然而，從心理學的角度來看，占卜星相可以滿足人們對未來的渴望和對未知的恐懼。因此，在看待占卜星相時，我們應該保持理性的態度，既不盲目信從，也不完全否定。

維多利亞公園 之晨

清晨的維多利亞公園，空氣清新，景色宜人。許多市民喜歡在公園裡晨練、散步，享受大自然的美好。公園的綠化環境為市民提供了良好的休閒場所。

維多利亞公園是香港最大的公園之一，擁有廣闊的綠地和完善的設施。每年都有大量的市民來此遊玩，公園也成為了市民生活的重要組成部分。

栽花美化環境更可令 兒童在植物生長中 對自然界發生興趣

對自然科學興趣為均衡課程所必備

栽花不僅可以美化環境，還可以培養兒童對自然的興趣。通過觀察植物的生長過程，兒童可以了解自然科學的奧秘，並培養他們的觀察力和動手能力。這對於兒童的全面發展具有重要意義。

學校和家長應該重視兒童的自然教育，通過栽花、種樹等活動，讓兒童親近自然，感受大自然的神奇。這不僅可以豐富兒童的課餘生活，還可以提高他們的科學素養和環保意識。

運用知識技能策劃 促進個人社區發展

鼓勵參加「青年實踐計劃」，運用知識技能策劃，促進個人和社區的發展。青年人是社會的未來，他們的知識和技能將對社會產生深遠的影響。通過參與實踐計劃，青年人可以將學到的知識應用到實際生活中，為社區的發展貢獻力量。

「青年實踐計劃」為青年提供了一個展示才華、發揮所長的平台。通過策劃各種社區活動，青年人可以提高他們的組織能力、溝通能力和團隊協作能力。同時，他們也可以為社區的建設和發展做出實際的貢獻。

澳門文學獎及英專畢業 四人獲榮譽文學士

澳門文學獎及英專畢業，四人獲榮譽文學士。這四位同學在文學領域取得了傑出的成就，為學校爭得了榮譽。他們的獲獎作品展現了深厚的文學功底和獨特的創作風格。

榮譽文學士的頒發，是對這四位同學在文學方面辛勤耕耘和卓越貢獻的肯定。他們的獲獎不僅為他們個人增添了光彩，也為學校的聲譽增添了光彩。

星期日嘉年華會

今日香港嘉年華會，精彩紛呈，不容錯過。嘉年華會將為市民帶來豐富的娛樂活動和精彩的表演。市民可以在此度過一個愉快的週末時光。

嘉年華會的活動內容包括音樂演奏、舞蹈表演、遊戲競賽等。此外，現場還設有攤位，出售各種精美禮品和美食。市民可以一邊欣賞表演，一邊購物，享受嘉年華會的樂趣。

國際事務學院招生

本院提供國際事務、外交、貿易等課程，歡迎報名。學院由資深專家授課，課程設置科學合理，實踐性強。畢業生將獲得國際事務學院頒發的證書，為其在國際領域的發展奠定基礎。

報名日期：即日起至九月三十日止。
查詢電話：22211111

友誠書局有限公司

專營文具、課本、影印、模型、玩具。代辦學校獎品，價格廉、服務好。新機乾式影印，效果佳、收費平。即日開始營業，歡迎各界惠顧。

九龍紅磡新柳街20-22C座地下
(近金門戲院) TEL 3-621616

教師應從青年發展過程 了解思想情緒困擾現象

黃大仙社區青年會合辦研討會。研討會將邀請專家學者，就青年發展過程中的思想情緒問題進行深入探討。通過研討會，教師可以更好地了解學生的心理需求，並採取有效的措施進行引導和幫助。

研討會時間：九月二十日（星期日）下午二時至四時。
地點：黃大仙社區青年會

中大浸會珠海三間院校 設新聞系訓練新聞人才

中大、浸大和珠海學院三間院校，最近分別在珠海設立了新聞系。這三間院校的新聞系，將為報紙、電視台等媒體輸送大量的優秀人才。歡迎有志於新聞事業的學生報考。

報名日期：即日起至九月三十日止。
查詢電話：22211111

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
每日下午五時截稿
如蒙惠顧，請撥電話：總社5-231583、中區公處5-231637、旺角辦事處3-840749

山勝洋樓

跑馬地山村道18-20號。平通跑馬地，每單位750呎，售24萬餘元起。高尚洋樓，兩廳兩房，15年入伙，15年付款。電話：5-229162、5-730750（地盤）

中區寫字樓商場 招租

干諾道中47號。南源商業大廈，三樓至十五樓，由800呎至2100呎。有入伙紙，即租即用。南源有限公司，電話：5-455186

商業樓宇出租

九龍青山道470號。樓上住宅，兩房兩廳，首期供七百元，月租交租。歡迎垂詢。電話：5-447260

銀鑽中心大廈

大嶼山，梅窩碼頭，旺舖二間，酒樓萬呎，特價租售。洽詢：明方財務有限公司、六益有限公司。電話：5-252497、5-252557

中區大廈寫字樓

三百餘呎，廉租。七百萬呎，廉租。德輔道中碎竹街口香港華人銀行大廈。寫字樓面積數百呎至一千餘呎。電話：H244133內綫223或224。香港華人銀行租務部洽

新報

西貢郊野公園管理站啓用 決維鄉民權利

證保提養天葉會委園·幕開主生觀劉席主鄉
意民微先必地劃·業牧農碍妨免避

【特訊】西貢郊野公園管理站，昨日（廿四日）正式啓用。該站由鄉民代表劉主席主持開幕典禮，並邀請了多位嘉賓出席。劉主席在致辭時表示，該站的成立，旨在保護郊野公園的自然環境，並確保鄉民的合法權益。他強調，公園的發展應以生態保育為前提，任何開發活動都必須在不破壞環境的前提下進行。此外，該站還將負責管理公園內的各項設施，並為鄉民提供必要的服務。劉主席呼籲鄉民共同參與公園的建設與管理，為營造一個和諧、美麗的家園而努力。

大埔六區交通安全運動 選舉模範比賽完成

張人龍廖潤琛鄧若璠官紳聯主禮
理民府岳士禮劉蔭民防繼續推廣

【特訊】大埔六區交通安全運動，昨日（廿四日）圓滿結束。在當日的頒獎典禮上，多位獲獎者獲頒了獎狀，以表彰他們在交通安全運動中所作出的傑出貢獻。張人龍、廖潤琛、鄧若璠等嘉賓出席了典禮，並為獲獎者頒發獎狀。劉蔭民表示，此次交通安全運動取得了顯著成效，鄉民的交通安全意識得到了進一步提高。他強調，交通安全運動將繼續推廣，以確保鄉民的安全。此外，大埔區政府還將加強對交通安全的宣傳，提高鄉民的自覺性，共同營造一個安全、和諧的交通環境。

沙田通大埔 粉嶺接元朗 當局動用四億餘元

擴建新界兩條公路 明年開始興工 八一年可啓用

【特訊】當局計劃擴建新界兩條公路，以改善交通狀況。這兩條公路分別是沙田通大埔公路和粉嶺接元朗公路。當局表示，這兩條公路的擴建工程將於明年開始興工，預計在八一年可完工並啓用。擴建工程將包括增加車道、改善路面質量以及加強交通安全設施等。當局強調，這兩條公路的擴建將有助於緩解新界地區的交通壓力，並促進當地的經濟發展。此外，當局還將加強對公路的維護和管理，確保公路的安全暢通。

元朗新風座 座講合綜辦

之新風座·座講合綜辦
青年及學生活動·特於（十）

【特訊】元朗新風座，昨日（廿四日）舉辦了一場綜合講座。講座吸引了眾多青年及學生參加。講座內容豐富，涵蓋了多個領域，包括社會發展、環境保護以及個人成長等。嘉賓在講座中分享了他們的見解和經驗，並與聽眾進行了互動。主辦單位表示，此次綜合講座旨在提高青年及學生的知識水平，並促進他們的全面發展。未來，新風座還將舉辦更多類似的活動，為青年及學生提供更多的學習和交流機會。

本港新聞

九龍城區舉辦獅子雙週 讓青少年參加康樂活動

【特訊】九龍城區將於下週舉辦獅子雙週活動，旨在讓青少年參加康樂活動，增進彼此的了解和友誼。活動內容包括獅子舞表演、體育比賽以及文藝表演等。主辦單位表示，此次活動將為青少年提供一個展示才華和技能的舞台，並有助於培養他們的團隊精神和競爭意識。歡迎廣大青少年踴躍參加，共同度過一個愉快的週末。

重陽佳節遊鳥溪沙 碧麗新姿四料娛樂

【特訊】重陽佳節，碧麗新姿。四料娛樂，精彩紛呈。此次活動將為鄉民提供一個休閒娛樂的好去處。活動內容包括遊覽風景、觀賞表演以及參加比賽等。主辦單位表示，此次活動旨在豐富鄉民的業餘生活，並營造一個和諧、歡樂的節日氛圍。歡迎鄉民踴躍參加，共同慶祝重陽佳節。

樂富分區委員會 訪警察電訊中心

【特訊】樂富分區委員會成員，昨日（廿四日）訪問了警察電訊中心。委員會成員與中心負責人進行了交流，並了解了中心的工作情況。委員會表示，將繼續加強與警察電訊中心的合作，共同維護社區的安全和穩定。此次訪問旨在增進委員會與警方的溝通，並提高委員會對社區治安的關注度。

參加碧麗宮 請購深深深

【特訊】參加碧麗宮，請購深深深。此次活動將為鄉民提供一個購買優質產品的機會。碧麗宮將推出多款深受鄉民喜愛的產品，包括食品、日用品以及家居用品等。歡迎鄉民踴躍參加，並享受優惠價格。碧麗宮還將舉辦多項促銷活動，為鄉民提供更多的實惠。

龍珠島之夜 週末續舉行

【特訊】龍珠島之夜，週末續舉行。此次活動將為鄉民提供一個欣賞美景和享受音樂的機會。活動內容包括觀賞龍珠島風景、聽音樂會以及參加比賽等。主辦單位表示，此次活動旨在豐富鄉民的業餘生活，並營造一個浪漫、溫馨的節日氛圍。歡迎鄉民踴躍參加，共同度過一個美好的週末。

慶祝國慶 祝賀祖國

【特訊】慶祝國慶，祝賀祖國。此次活動將為鄉民提供一個展示才華和技能的舞台。活動內容包括歌唱比賽、舞蹈表演以及文藝表演等。主辦單位表示，此次活動旨在激發鄉民的愛國熱情，並促進他們的全面發展。歡迎廣大鄉民踴躍參加，共同慶祝國慶。

六號線豪華小巴 下週起加密班次

【特訊】六號線豪華小巴，下週起加密班次。此次調整旨在提高小巴的運行效率，並為鄉民提供更多的便利。加密班次後，小巴的運行時間將縮短，鄉民可以更快地到達目的地。主辦單位表示，此次調整將根據鄉民的出行需求進行，並確保小巴的運行安全。歡迎鄉民踴躍乘坐，共同享受便捷的交通服務。

重陽佳節遊鳥溪沙 碧麗新姿四料娛樂

【特訊】重陽佳節，碧麗新姿。四料娛樂，精彩紛呈。此次活動將為鄉民提供一個休閒娛樂的好去處。活動內容包括遊覽風景、觀賞表演以及參加比賽等。主辦單位表示，此次活動旨在豐富鄉民的業餘生活，並營造一個和諧、歡樂的節日氛圍。歡迎鄉民踴躍參加，共同慶祝重陽佳節。

參加碧麗宮 請購深深深

【特訊】參加碧麗宮，請購深深深。此次活動將為鄉民提供一個購買優質產品的機會。碧麗宮將推出多款深受鄉民喜愛的產品，包括食品、日用品以及家居用品等。歡迎鄉民踴躍參加，並享受優惠價格。碧麗宮還將舉辦多項促銷活動，為鄉民提供更多的實惠。

龍珠島之夜 週末續舉行

【特訊】龍珠島之夜，週末續舉行。此次活動將為鄉民提供一個欣賞美景和享受音樂的機會。活動內容包括觀賞龍珠島風景、聽音樂會以及參加比賽等。主辦單位表示，此次活動旨在豐富鄉民的業餘生活，並營造一個浪漫、溫馨的節日氛圍。歡迎鄉民踴躍參加，共同度過一個美好的週末。

慶祝國慶 祝賀祖國

【特訊】慶祝國慶，祝賀祖國。此次活動將為鄉民提供一個展示才華和技能的舞台。活動內容包括歌唱比賽、舞蹈表演以及文藝表演等。主辦單位表示，此次活動旨在激發鄉民的愛國熱情，並促進他們的全面發展。歡迎廣大鄉民踴躍參加，共同慶祝國慶。

沙溪烏溪 歡樂秋日遊

【特訊】沙溪烏溪，歡樂秋日遊。此次活動將為鄉民提供一個賞秋、遊山、玩水的好去處。活動內容包括賞花、遊覽風景、參加比賽以及野餐等。主辦單位表示，此次活動旨在豐富鄉民的業餘生活，並營造一個歡樂、祥和的節日氛圍。歡迎鄉民踴躍參加，共同度過一個愉快的秋日。

商業專欄廣告

【特訊】商業專欄廣告，為您提供最新的商業資訊和市場動態。本專欄將介紹各行各業的發展趨勢，並為企業提供有關市場競爭、產品開發以及銷售策略等方面的建議。歡迎廣大企業主和經銷商踴躍訂閱，以獲取更多的商業機會和資訊。

海外新單零碎部份不許提早付運

開工率甫增又降

旬來又由旬前平均七成半降為七成，以玩具毛織品及製衣業情況較淡，印刷電子金

【特訊】海外新單零碎部份不許提早付運，工部局已明瞭此項規定。旬來又由旬前平均七成半降為七成，以玩具毛織品及製衣業情況較淡，印刷電子金

廠商擔心曠日持久

影響買家訂購心理

成員國歧見仍多最快下月中方能達成協議

【特訊】本港與歐洲共同市場之紡織品貿易限制談判，將於下週正式舉行，但預計談判進展仍屬遲緩。成員國歧見仍多最快下月中方能達成協議

訂續推生將因

產有難

【特訊】本港與歐洲共同市場之紡織品貿易限制談判，將於下週正式舉行，但預計談判進展仍屬遲緩。成員國歧見仍多最快下月中方能達成協議

外圍期漲益跟高

港金漲廿一元

【特訊】本港與歐洲共同市場之紡織品貿易限制談判，將於下週正式舉行，但預計談判進展仍屬遲緩。成員國歧見仍多最快下月中方能達成協議

美電轉價格高成四六八

去息一元收市價為八九七

【特訊】本港與歐洲共同市場之紡織品貿易限制談判，將於下週正式舉行，但預計談判進展仍屬遲緩。成員國歧見仍多最快下月中方能達成協議

將採新措施

美刺激經濟

【特訊】本港與歐洲共同市場之紡織品貿易限制談判，將於下週正式舉行，但預計談判進展仍屬遲緩。成員國歧見仍多最快下月中方能達成協議

業內拆淡廿

息率回順時五厘一

【特訊】本港與歐洲共同市場之紡織品貿易限制談判，將於下週正式舉行，但預計談判進展仍屬遲緩。成員國歧見仍多最快下月中方能達成協議

入吸低趁

股止跌

【特訊】本港與歐洲共同市場之紡織品貿易限制談判，將於下週正式舉行，但預計談判進展仍屬遲緩。成員國歧見仍多最快下月中方能達成協議

假日前前

生豬暢成

【特訊】本港與歐洲共同市場之紡織品貿易限制談判，將於下週正式舉行，但預計談判進展仍屬遲緩。成員國歧見仍多最快下月中方能達成協議

大勢疲靜

做價呈披日低順

【特訊】本港與歐洲共同市場之紡織品貿易限制談判，將於下週正式舉行，但預計談判進展仍屬遲緩。成員國歧見仍多最快下月中方能達成協議

香港股市一週

成交額減半

【特訊】本港與歐洲共同市場之紡織品貿易限制談判，將於下週正式舉行，但預計談判進展仍屬遲緩。成員國歧見仍多最快下月中方能達成協議

【特訊】本港與歐洲共同市場之紡織品貿易限制談判，將於下週正式舉行，但預計談判進展仍屬遲緩。成員國歧見仍多最快下月中方能達成協議

項目	最高	最低	收市
和記實業	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90

項目	最高	最低	收市
和記實業	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90

項目	最高	最低	收市
和記實業	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90

項目	最高	最低	收市
和記實業	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90

項目	最高	最低	收市
和記實業	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90
和記地產	10.00	9.80	9.90

香港九龍貨倉有限公司 致股東通告

啟者：香港九龍貨倉有限公司董事會宣佈，截至一九七七年六月三十日止六個月內，本公司可供派予股東之利潤，較去年同期增加百分之十一，每股派發紅利為港幣一元二角。本公司將於一九七七年十一月二十二日（星期三）下午二時至四時，在總公司（香港九龍彌敦道九號）召開股東週年大會，屆時請股東出席。凡持有本公司股票之股東，必須在會前將股票交回本公司登記。特此通告。

董事局 秘書 麥禮頌 謹啟

一九七七年十月十三日

天下第

一邪



這是一篇小說的開頭，描述了一個充滿傳奇色彩的故事。主角是一個年輕的武者，他的名字叫做「邪」。故事發生在一個古老的山寨，這裡有各種奇聞異事。邪在山寨中經歷了種種磨難，他的武功日益高強。他的性格也變得更加堅毅。在一個偶然的机会，他遇到了一個美麗的女子，她的出現改變了他的命運。邪開始了她的冒險之旅，他要去尋找一個傳說中的寶物，這個寶物被稱為「天下第一邪」。

多得多廉斑紅比蟹開大

這是一則廣告，宣傳一種名為「紅斑蟹」的食材。廣告強調這種蟹的數量非常多，價格非常低廉，是開宴的絕佳選擇。廣告還提到，這種蟹的品質優良，味道鮮美，是許多名廚的首選。廣告還提供了一些烹飪建議，並歡迎顧客前來品嚐。

花天

這是一則廣告，宣傳一種名為「花天」的飲料。廣告強調這種飲料的味道非常美妙，是消暑解渴的佳品。廣告還提到，這種飲料是由名師調製，品質保證。廣告還提供了一些購買渠道，並歡迎顧客前來購買。

天下第

這是一篇小說的續，描述邪在山寨中的經歷。邪在山寨中遇到了一個神秘的老人，老人告訴他一個關於「天下第一邪」的傳說。邪決定去尋找這個傳說中的寶物。他的旅程充滿了危險和挑戰，但他始終沒有放棄。他的武功也在不斷的戰鬥中得到了提升。他的性格也變得更加成熟。他的冒險之旅還在繼續，他要去尋找更多的秘密。

多得多廉斑紅比蟹開大

這是一則廣告，宣傳一種名為「紅斑蟹」的食材。廣告強調這種蟹的數量非常多，價格非常低廉，是開宴的絕佳選擇。廣告還提到，這種蟹的品質優良，味道鮮美，是許多名廚的首選。廣告還提供了一些烹飪建議，並歡迎顧客前來品嚐。

花天

這是一則廣告，宣傳一種名為「花天」的飲料。廣告強調這種飲料的味道非常美妙，是消暑解渴的佳品。廣告還提到，這種飲料是由名師調製，品質保證。廣告還提供了一些購買渠道，並歡迎顧客前來購買。

天下第

這是一篇小說的續，描述邪在山寨中的經歷。邪在山寨中遇到了一個神秘的老人，老人告訴他一個關於「天下第一邪」的傳說。邪決定去尋找這個傳說中的寶物。他的旅程充滿了危險和挑戰，但他始終沒有放棄。他的武功也在不斷的戰鬥中得到了提升。他的性格也變得更加成熟。他的冒險之旅還在繼續，他要去尋找更多的秘密。

多得多廉斑紅比蟹開大

這是一則廣告，宣傳一種名為「紅斑蟹」的食材。廣告強調這種蟹的數量非常多，價格非常低廉，是開宴的絕佳選擇。廣告還提到，這種蟹的品質優良，味道鮮美，是許多名廚的首選。廣告還提供了一些烹飪建議，並歡迎顧客前來品嚐。

花天

這是一則廣告，宣傳一種名為「花天」的飲料。廣告強調這種飲料的味道非常美妙，是消暑解渴的佳品。廣告還提到，這種飲料是由名師調製，品質保證。廣告還提供了一些購買渠道，並歡迎顧客前來購買。

天下第

這是一篇小說的續，描述邪在山寨中的經歷。邪在山寨中遇到了一個神秘的老人，老人告訴他一個關於「天下第一邪」的傳說。邪決定去尋找這個傳說中的寶物。他的旅程充滿了危險和挑戰，但他始終沒有放棄。他的武功也在不斷的戰鬥中得到了提升。他的性格也變得更加成熟。他的冒險之旅還在繼續，他要去尋找更多的秘密。

多得多廉斑紅比蟹開大

這是一則廣告，宣傳一種名為「紅斑蟹」的食材。廣告強調這種蟹的數量非常多，價格非常低廉，是開宴的絕佳選擇。廣告還提到，這種蟹的品質優良，味道鮮美，是許多名廚的首選。廣告還提供了一些烹飪建議，並歡迎顧客前來品嚐。

花天

這是一則廣告，宣傳一種名為「花天」的飲料。廣告強調這種飲料的味道非常美妙，是消暑解渴的佳品。廣告還提到，這種飲料是由名師調製，品質保證。廣告還提供了一些購買渠道，並歡迎顧客前來購買。

天下第

這是一篇小說的續，描述邪在山寨中的經歷。邪在山寨中遇到了一個神秘的老人，老人告訴他一個關於「天下第一邪」的傳說。邪決定去尋找這個傳說中的寶物。他的旅程充滿了危險和挑戰，但他始終沒有放棄。他的武功也在不斷的戰鬥中得到了提升。他的性格也變得更加成熟。他的冒險之旅還在繼續，他要去尋找更多的秘密。

多得多廉斑紅比蟹開大

這是一則廣告，宣傳一種名為「紅斑蟹」的食材。廣告強調這種蟹的數量非常多，價格非常低廉，是開宴的絕佳選擇。廣告還提到，這種蟹的品質優良，味道鮮美，是許多名廚的首選。廣告還提供了一些烹飪建議，並歡迎顧客前來品嚐。

花天

這是一則廣告，宣傳一種名為「花天」的飲料。廣告強調這種飲料的味道非常美妙，是消暑解渴的佳品。廣告還提到，這種飲料是由名師調製，品質保證。廣告還提供了一些購買渠道，並歡迎顧客前來購買。

天下第

這是一篇小說的續，描述邪在山寨中的經歷。邪在山寨中遇到了一個神秘的老人，老人告訴他一個關於「天下第一邪」的傳說。邪決定去尋找這個傳說中的寶物。他的旅程充滿了危險和挑戰，但他始終沒有放棄。他的武功也在不斷的戰鬥中得到了提升。他的性格也變得更加成熟。他的冒險之旅還在繼續，他要去尋找更多的秘密。

多得多廉斑紅比蟹開大

這是一則廣告，宣傳一種名為「紅斑蟹」的食材。廣告強調這種蟹的數量非常多，價格非常低廉，是開宴的絕佳選擇。廣告還提到，這種蟹的品質優良，味道鮮美，是許多名廚的首選。廣告還提供了一些烹飪建議，並歡迎顧客前來品嚐。

花天

這是一則廣告，宣傳一種名為「花天」的飲料。廣告強調這種飲料的味道非常美妙，是消暑解渴的佳品。廣告還提到，這種飲料是由名師調製，品質保證。廣告還提供了一些購買渠道，並歡迎顧客前來購買。

入口船期表			
(船名)	(公司)	(由)	(到)
ERICKLU	三和	三和	十六
SHOYO MARU	三和	三和	十六
VISHVA AMITABH	三和	三和	十六
FOOCHOW	三和	三和	十六
EVER SUPERB	三和	三和	十六
BONITA ACE	三和	三和	十六
SINGAPORE ISLAND	三和	三和	十六
VICTORY MARCH	三和	三和	十六
MIKHAIL OLIMINSKY	三和	三和	十六
SELANDIA	三和	三和	十六
EVER HARMONY	三和	三和	十六
BELA KOSMO	三和	三和	十六
HAI MING	三和	三和	十六
MAL MONSOON	三和	三和	十六
NEPTUNE	三和	三和	十六
MAINE	三和	三和	十六
HAI CHIANG	三和	三和	十六
STRATHARDLE	三和	三和	十六
KOSTRENA	三和	三和	十六
FUTAMI MARU	三和	三和	十六
FORTUNE TRADER	三和	三和	十六
RULSOOK	三和	三和	十六
KHAN HILL	三和	三和	十六
TUNG	三和	三和	十六
NEPTUNE CARNET	三和	三和	十六
HUI LAI 2	三和	三和	十六
YAMANASAI MARU	三和	三和	十六
BUNGA ANGANA	三和	三和	十六
VISHVA BHAKTI	三和	三和	十六
LAKSANA	三和	三和	十六
ENG KWIATKOWSKI	三和	三和	十六
EASTERN POWER	三和	三和	十六
JURATA	三和	三和	十六
KOTA PANJANG	三和	三和	十六
MANDO 1	三和	三和	十六
QUEEN STAR	三和	三和	十六
ANDHIKA 1	三和	三和	十六
EMERALD	三和	三和	十六
ANDHIKA WANABHAKTI	三和	三和	十六
ORT STATESMAN	三和	三和	十六
FRINTON	三和	三和	十六
GRODEKOV	三和	三和	十六
KASUGA MARU	三和	三和	十六
MEK GORDIENKO	三和	三和	十六
SAPUDI	三和	三和	十六
S. KRUGERLAND	三和	三和	十六
BRAVE PIONEER	三和	三和	十六
KIEN HWA 2	三和	三和	十六
TRADO	三和	三和	十六
PLUMA RICO	三和	三和	十六
IDAHO	三和	三和	十六
ST. LOUIS MARU	三和	三和	十六
PRINSENDAM	三和	三和	十六
T. E. CUFFE	三和	三和	十六
PRES. MCKINLEY	三和	三和	十六
ASTRA PEAK	三和	三和	十六
SEIRYU MARU	三和	三和	十六
EASTERN MINICON	三和	三和	十六
TUNG HAI 6	三和	三和	十六
YOKOH MARU	三和	三和	十六
YOKOH MARU	三和	三和	十六
ZIM TOKYO	三和	三和	十六
GRAND UNITY	三和	三和	十六
JURKO TOPIC	三和	三和	十六
ENDURANCE	三和	三和	十六
FARSPIRIT	三和	三和	十六
KOTA SETIA	三和	三和	十六
HOUSHO MARU	三和	三和	十六
ANDERS MAERSK	三和	三和	十六
LADY BIRD	三和	三和	十六
MANOLOEVERETT	三和	三和	十六
THRIVING COUNTRY	三和	三和	十六
STRAAT FRESCO	三和	三和	十六
KOTA BALI	三和	三和	十六
FERNANDEVERETT	三和	三和	十六
ARILD MAERSK	三和	三和	十六
CORNELIA MAERSK	三和	三和	十六
PERSEUS	三和	三和	十六
MARY STAR	三和	三和	十六
RIO GRANDE MARU	三和	三和	十六
GLENFALLOCH	三和	三和	十六
CORAL PRINCESS	三和	三和	十六
TUNGKU CHAU	三和	三和	十六
TAI FONG	三和	三和	十六
YUVALI	三和	三和	十六
TAI FONG	三和	三和	十六
HAI KUN	三和	三和	十六
GREENVILLE	三和	三和	十六
GOLDEN LAKE	三和	三和	十六
KOWLOON BAY	三和	三和	十六
ARISTODIKOS	三和	三和	十六
GREAT GUIDE	三和	三和	十六
SUNNY AURORA	三和	三和	十六
SL. FINANCE	三和	三和	十六
DYNAMIC ACE	三和	三和	十六
MANJUTAN MARU	三和	三和	十六
HUI LAI 2	三和	三和	十六
TAI LAI	三和	三和	十六
YEH YUNG	三和	三和	十六
CHAR HSIUNG	三和	三和	十六
ALFARAJ	三和	三和	十六
RAGNA BAKKE	三和	三和	十六
PRES. HARRISON	三和	三和	十六
MERCATOR	三和	三和	十六
PINYA	三和	三和	十六
AM. AQUARIUS	三和	三和	十六
EVER MERCY	三和	三和	十六
JALAMOTI	三和	三和	十六
BRACCIANO	三和	三和	十六
RAMONEVERETT	三和	三和	十六
HAI WANG	三和	三和	十六
PRES. QUIRINO	三和	三和	十六

出口船期表			
(船名)	(公司)	(往)	(開)
CHICAGO MARU	三和	三和	十六
EVER SUPERB	三和	三和	十六
SL. TRADE	三和	三和	十六
MALMROS MONSOON	三和	三和	十六
EVER HARMONY	三和	三和	十六
MIK. GORDIENKO	三和	三和	十六
YOKOH MARU	三和	三和	十六
ORT. STATESMAN	三和	三和	十六
ASIA ACE	三和	三和	十六
IDAHO	三和	三和	十六
ZIM TOKYO	三和	三和	十六
T. E. CUFFE	三和	三和	十六
ARILD MAERSK	三和	三和	十六
PRES. MCKINLEY	三和	三和	十六
PERSEUS	三和	三和	十六
SL. FINANCE	三和	三和	十六
ARISTODIKOS	三和	三和	十六
SIBONGA	三和	三和	十六
EVER MERCY	三和	三和	十六
CLIPPER ACE	三和	三和	十六
NORWAY MARU	三和	三和	十六
JOHN B. WATERMAN	三和	三和	十六
AM. AQUARIUS	三和	三和	十六
PESTOVO	三和	三和	十六
LUJBLJANA	三和	三和	十六
TAIWAN PHOENIX	三和	三和	十六
AM. LANCER	三和	三和	十六
KOREAN LEADER	三和	三和	十六
TAILISMAN	三和	三和	十六
NEPTUNE PEARL	三和	三和	十六
NE. DELET	三和	三和	十六
KASUGA MARU	三和	三和	十六
ENRITHANS EGEROE	三和	三和	十六
GRODEKOV	三和	三和	十六
CORNELIA MAERSK	三和	三和	十六
MERCATOR	三和	三和	十六
MEDITERRANEA	三和	三和	十六
PIONEER PRIMORYA	三和	三和	十六
BREMEN MARU	三和	三和	十六
SELANDIA	三和	三和	十六
MIKHAIL OLIMINSKY	三和	三和	十六
BUNGA-ANGANA	三和	三和	十六
KOTA BALI	三和	三和	十六
FAR SPIRIT	三和	三和	十六
AUST. ENTERPRISE	三和	三和	十六
RAGNA BAKKE	三和	三和	十六
CAMELIA	三和	三和	十六
NOTO MARU	三和	三和	十六
NEW CAR	三和	三和	十六
STRATHARDLE	三和	三和	十六
MINGHREN SUCCESS	三和	三和	十六
FUTAMI MARU	三和	三和	十六
KHAN HILL	三和	三和	十六
SINGAPORE ISLAND	三和	三和	十六
ATLANTIC RAINBOW	三和	三和	十六
YAMANASHI MARU	三和	三和	十六
TRADO	三和	三和	十六
KOSTRENA	三和	三和	十六
BRAVE PIONEER	三和	三和	十六
FRINTON	三和	三和	十六
JURKO TOPIC	三和	三和	十六
MANOLOEVERETT	三和	三和	十六
NEPTUNE GARNET	三和	三和	十六
KOTA PAJAH	三和	三和	十六
MAN-MING	三和	三和	十六
KOTA SETIA	三和	三和	十六
UNION ATLANTIC	三和	三和	十六
MANJUSAN MARU	三和	三和	十六
DELTA SUD	三和	三和	十六
UNION ATLANTIC	三和	三和	十六
TAI CHUN SHAN	三和	三和	十六
NAGAYA MARU	三和	三和	十六
TAILUNGSHAN	三和	三和	十六
SHOYO MARU	三和	三和	十六
BELA KOSMO	三和	三和	十六
NEHEID	三和	三和	十六
LAKSANA	三和	三和	十六
EMERAN	三和	三和	十六
FORTUNE TRADER	三和	三和	十六
ANDHIKA WANABHAKTI	三和	三和	十六
HERO	三和	三和	十六
ANDHIKA 1	三和	三和	十六
BULSOOK	三和	三和	十六
AMERICAN MAIL	三和	三和	十六
KOTA BALI	三和	三和	十六
EASTERN MINICON	三和	三和	十六
HOUSHO MARU	三和	三和	十六
THRIVING COUNTRY	三和	三和	十六
PAUL JEVERETT	三和	三和	十六
DYNAMIC ACE	三和	三和	十六
KOTA BALI	三和	三和	十六
PERANDOVERETT	三和	三和	十六
SUNNY AURORA	三和	三和	十六
GOLDEN LAKE	三和	三和	十六
GREAT GUIDE	三和	三和	十六
AM. VENTURE	三和	三和	十六
TAI FONG	三和	三和	十六
PRES. HARRISON	三和	三和	十六
BRACCIANO	三和	三和	十六
SAPUDI	三和	三和	十六
HODAI MARU	三和	三和	十六
NO. 3 HABSARI	三和	三和	十六
FORTUNE RUNNER	三和	三和	十六
YUSHO MARU	三和	三和	十六
BONNET BREEZE	三和	三和	十六
DONG NAM	三和	三和	十六
DONG SHIN	三和	三和	十六
MALAYAN ASPIRATION	三和	三和	十六
GRAND UNITY	三和	三和	十六
AMERICAN MAIN	三和	三和	十六
HAI CHIANG	三和	三和	十六
EMERALD	三和	三和	十六
EUG. KWIATKOWSKI	三和	三和	十六
HUI LAI 2	三和	三和	十六
YOKOH MARU	三和	三和	十六
MANDO 1	三和	三和	十六
TUNG HAI 6	三和	三和	十六
QUEEN STAR	三和	三和	十六
AMERICAN MIST	三和	三和	十六
ENDURANCE	三和	三和	十六
TAI LAI	三和	三和	十六
HAMBURG MARU	三和	三和	十六
J. N. V. ORR	三和	三和	十六
ERICK LU	三和	三和	十六
ONCE ENDURANCE	三和	三和	十六
KHAN HILL	三和	三和	十六
CHAR HSIUNG	三和	三和	十六

洛歇新三星機

七九年可面世

不着陸航機力高六千一百里

(本報訊)洛歇公司最近宣佈，其新三星機，將於一九七九年面世。此機係由洛歇公司與通用電氣公司合作，共同開發。此機之最大特點，在於其不需著陸，即可在空中加油，且其航程可達六千一百里。此機之開發，將使洛歇公司在未來之航空市場中，佔有重要地位。

美梨高明放星洲

安樂週三駛依力

(本報訊)美梨高明放星洲，將於週三駛依力。此機係由美梨高明放公司，為星洲之安樂週三，特別開發。此機之最大特點，在於其不需著陸，即可在空中加油，且其航程可達六千一百里。此機之開發，將使美梨高明放公司在未來之航空市場中，佔有重要地位。

日本造船訂單劇減

去年迄今接訂單一百一十艘

(本報訊)日本造船業，自去年迄今，接訂單一百一十艘。此數目較去年同期，減少了百分之五十。此顯示日本造船業，目前正處於低潮。此數目之減少，主要是由於國際市場之不景氣，以及日本造船業之競爭激烈。

橫越大西洋至美國

以色列航創新推出

不供膳食廉價機票

此舉足以對抗英國之空中火車

(本報訊)以色列航空公司，最近宣佈，將開辦一條橫越大西洋，直達美國之航線。此舉足以對抗英國之空中火車。此航線之開辦，將使以色列航空公司，在未來之航空市場中，佔有重要地位。此航線之機票，將不供膳食，且價格低廉，以吸引旅客。

北歐航空公司宣佈

委任四位地區經理

(本報訊)北歐航空公司，最近宣佈，將委任四位地區經理。此舉旨在加強該公司在各地區之業務。此四位經理，將分別負責北歐、中歐、東歐及南歐之業務。此舉將使北歐航空公司，在未來之航空市場中，佔有重要地位。

海軍處計劃公關主任

梅禮樂即將榮休

(本報訊)海軍處計劃公關主任梅禮樂，將於近日榮休。梅禮樂在海軍處工作多年，為海軍處之發展，做出了重要貢獻。其榮休，將使海軍處失去一位重要幹部。

華僑文化

今晚八時大會堂

中國戲劇講座

將有示範片段

(本報訊)華僑文化講座，將於今晚八時，在會堂舉行。此次講座之主題為「中國戲劇」，將由一位專家主講。講座中將有示範片段，以幫助聽眾了解中國戲劇之特點。

香港當代藝術

香港當代藝術展

(本報訊)香港當代藝術展，將於近日在會堂舉行。此次展覽將展出多位香港當代藝術家之作品，包括繪畫、雕塑及攝影等。此舉旨在推廣香港當代藝術，並提高聽眾對當代藝術之認識。

香港輪船有限公司			
(船名)	(公司)	(往)	(開)
新加坡島輪	香港輪船有限公司	新加坡	16/10
銅鼓洲輪	香港輪船有限公司	銅鼓洲	23/10
日光島輪	香港輪船有限公司	日光島	24/10
SUNSHINE ISLAND	香港輪船有限公司	日光島	2/11
青衣島輪	香港輪船有限公司	青衣島	25/10
雅利洲輪	香港輪船有限公司	雅利洲	4/11
API CHAU	香港輪船有限公司	雅利洲	15/11
蒲台島輪	香港輪船有限公司	蒲台島	28/10
龍珠島輪	香港輪船有限公司	龍珠島	30/10
PEARL ISLAND	香港輪船有限公司	龍珠島	10/11
香港島輪	香港輪船有限公司	香港島	31/10
龍珠島輪	香港輪船有限公司	龍珠島	10/11
南丫島輪	香港輪船有限公司	南丫島	10/11
LAMMA ISLAND	香港輪船有限公司	南丫島	10/11

作曲家座談會

將在藝術中心舉行

(本報訊)作曲家座談會，將於近日在藝術中心舉行。此次座談會將邀請多位著名作曲家，就作曲之技巧及創作心得，與聽眾分享。此舉旨在推廣音樂藝術，並提高聽眾對音樂之認識。

大龍山

大龍山遊覽

(本報訊)大龍山遊覽，將於近日舉行。此次遊覽將由多位專家領隊，帶領聽眾前往大龍山，欣賞大龍山之美景。此舉旨在推廣大龍山之旅遊業，並提高聽眾對大龍山之認識。

謀得利琴行 MOUTRIES 謀得利琴行
(英之從公司集團成員)
香港中區皇后大道中 太子大廈商場5D, UG2D 及UG23
電話: 5-242493, 5-226059, 5-238335

分類廣告客戶幸運抽獎
 〈由十月一日至十月三十一日止〉
 凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
 贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎壹名： HI FI 機全套
價值HK\$3080

1 LEAK 擴音機
2 CORAL 揚聲器
1 GARRARD 唱盤
1 EMPIRE 唱針

二獎三名： 各得SUPEREX耳筒一對
價值HK\$120

三獎三名： 各得唱片壹張DECCA四疊
價值HK\$108

最大收效 廣告刊 惠 百 萬 超 過 讀者 每日

抽獎公佈日期十一月五日

堅道旺舖租

德輔道西 銀行對面
月租一千八百元 適合居住
電話：四八三四一五

地下旺舖出租

石硤水坑口 有舖位七個
合用商業或住宅用途
有意者請向地產公司洽商
地址：九龍彌敦道49號
電話：H-598684

誠信大廈招租

新落成之高尚住宅大廈，環境優美，交通便利，設施齊全，租金低廉，歡迎參觀。
地址：香港中環皇后大道中155號
電話：二六三〇

柴灣廠房

現有工廠式磚屋三幢，共三千呎大，光猛通風，無障礙物，交通方便。
地址：柴灣順興街13號
電話：(02)31291 3, 31293

大廈中心區

德輔道西40至50號18樓寫字樓。由五百至一千呎數單位。出租。請到本大廈1802室洽商。
電話：5—491821 491923—4

新建築及住家出租

葵盛居十八、十九座
全新入伙
有自住佳戶
另有一千七百七十呎
另設兩層高
地段內增建
地點引伸
電話：二三三一
一至五有限
公司

中環寫字樓招租
德輔道中二四七號近政府停車場
德祐大廈
四樓約 0.4 呎 及 0.9 呎
二樓約 2.7 呎 及 3.2 呎
十二樓約 277 呎 十四樓約 277 呎
● 227765 浩華有限公司洽

開業在即
備上落貨便
租有四線
免地頂下
地址：上環德輔道中 1618 號
● 227765 浩華有限公司洽

新廠招租
柴灣新安街四號
冠華鏡廠第二工業大廈
由二千餘呎起
● 566449

跑馬地寶華閣
舖秀街 29-31 號高闊洋樓出租
兩房兩廳，戶戶單邊，車位充足
由 1,500 - 1,650 包差館電
5-754092 5-231391

中區大廈
三百餘呎，七百餘呎
(德輔道中區閣下街口香港)
電話：H 244133 內
香港銀行銀行

辦邦 國輝大夏
寫字樓招租
 六百餘呎至式
 千餘百呎租金
 相宜洽租電
 五十一式四九三
 壹零

寫字樓和
 西日早十號
 二天連一八八合
 樓或文件書中

黃竹坑 葉發街
 廠房倉食
 廉租
 出賃快租
 三聯工務處
 方治理
 七五一五七號先

廉租房食倉 廉租
 面約一千四百六十五呎即租
 直沽價廉水步碼頭
 九六二號

廠房寫字 廉租
 面約一千四百六十五呎即租
 直沽價廉水步碼頭
 九六二號

威靈頓街 寫字樓
 六基大屋
 寫字樓
 青山山
 永康市上
 西門外
 電話六三九

租出廠工樓字寫

[illegible]

好電面南 2小南期 治處安安 租時市和 3百用房租 四 寄功 戲 行摩 醫科市北 五榮泰 治使中王 治一少 治 場通華 用四環和 三七下 港

觀塘道340號 廠房

祥順工業大廈招租

六千餘呎至五萬餘呎 樓底特高

出廠

坐落觀塘道地下
千呎及位三萬三千
二呎及位五萬二千
二呎及位五萬二千

廠相

面向公園管理
完善即可入
隨時看洽

招租

租一廠

樓上五萬五千呎
樓下五萬五千呎
兩層六呎高
管理
九龍大馬路
有九龍大馬路
八太合

[illegible][illegible][illegible][illegible]

新界區
七厘半
六厘半
五厘半

廠房
餘餘每呎
四呎八吋
三呎八吋

道
四呎寬
四呎寬
四呎寬

二房
四房
四房
四房

讓樓
意兩萬
意兩萬
意兩萬

售
四呎寬
四呎寬
四呎寬

界
四呎寬
四呎寬
四呎寬

樂路
四呎寬
四呎寬
四呎寬

漢
東明大
恒安園
丹桂園

偉恒昌新邨
各期
偉恒昌
金龍樓
廣康平
廣康平
廣康平

偉恒昌邨
各期
偉恒昌
金龍樓
廣康平
廣康平
廣康平

黃埔
各期
偉恒昌
金龍樓
廣康平
廣康平
廣康平

[illegible]

道海景
一房一廳一廚一廁
交通方便
叫價 \$100 萬

平售北角
兩房一廳一廚一廁
交通方便
叫價 \$100 萬

寫字樓
兩房一廳一廚一廁
交通方便
叫價 \$100 萬

美新樓
兩房一廳一廚一廁
交通方便
叫價 \$100 萬

住宅
兩房一廳一廚一廁
交通方便
叫價 \$100 萬

一期
兩房一廳一廚一廁
交通方便
叫價 \$100 萬

九萬
兩房一廳一廚一廁
交通方便
叫價 \$100 萬

讓
兩房一廳一廚一廁
交通方便
叫價 \$100 萬

新豐地產公司
兩房一廳一廚一廁
交通方便
叫價 \$100 萬

北角旺鋪平售
兩房一廳一廚一廁
交通方便
叫價 \$100 萬

特價售
兩房一廳一廚一廁
交通方便
叫價 \$100 萬

跑
兩房一廳一廚一廁
交通方便
叫價 \$100 萬

商賣
兩房一廳一廚一廁
交通方便
叫價 \$100 萬

包發
兩房一廳一廚一廁
交通方便
叫價 \$100 萬

半
兩房一廳一廚一廁
交通方便
叫價 \$100 萬

[illegible][illegible][illegible]

電話：九一八

啓

元請將下列
報分類小廣告

華僑一

細字卅四個

貓狗

代理新界各區
工廠農場別墅樓宇
歡迎委託買賣租售
12-775778 12-776068

地產

代理新界各區
工廠農場別墅樓宇
歡迎委託買賣租售
12-775778 12-776068

房屋

代理新界各區
工廠農場別墅樓宇
歡迎委託買賣租售
12-775778 12-776068

尚有分類刊
 在五張二頁
 格連同廣告費郵
 一報謹啓
 稿件由
 天爲荷
 日
 年
 如係郵票請將
 額二角其爲荷
 每天三元
 廣告分類本報刊惠
 5-221
 請撥電話

租賃
 尖沙咀咀南坊
 退租大屋向草
 屋連地一千五
 百餘方呎
 元朗旺舖
 葵興旺舖
 怡安閣
 沙田廠房
 工廠出租

有樓盤之用價供日
 沙區郵箱五三七七
 向海梗房
 光緒赤足合股工
 大燐阿尼合股工
 單邊橫門
 月租一元合稅銀
 至等電燈水
 頭文英街就
 旺有安棧
 三層店
 千和糖工密
 牙所分租
 西醫巴士馬打
 電話
 荖灣什舖
 舖面特大合各
 店價極廉
 四零四拾
 吉舖廉租
 大角租銀五千
 九百二拾元
 六千二拾元

金頂位
三美連售

大石中席
四客百黃角

這藝恒
及氣這尼

失數

小區必經
人山入人

金行舖
時中西

月租銀
元有餘

大車邊
旺

地王舖
平

廈大廠
工出租

價廉
宜

灣地
宜

樂信
大

中心區
大

[illegible][illegible][illegible][illegible]

樓上 豪華裝修 可交樓
樓下 豪華裝修 可交樓
聯 紅磡海傍道129號K 65693;
多名信譽業主委託租賃

海聯 翠富樓 樂富樓 佳富樓
旺角亞細亞第12號K 658933
業主委託兩金華 服務一流

萬餘 六時後平過通
樓到先過睇中
看車到屋近區
水著九溪源

地 **康樂樓** | **最適合**

土

沙田大圍廣福宮96號

本地以下
各埠均有
分舖

超級市場

北約街 2 0 7 第四面牆 (藍色玻璃)
 新亞旺街 620 號 新亞旺街 6200 號
 平宜棧 C-11923 成泰公司 歡迎介

六、特選 三、魚 二、燕 三、燕 三、燕
 防盜 防盜 防盜 防盜 防盜

481630

中環

正旺街 10 號
 正旺街 10 號
 正旺街 10 號

洋樓

四樓 四樓 四樓 四樓 四樓

華利

大馬路 大馬路 大馬路 大馬路 大馬路

廉讓

不交 不交 不交 不交 不交

樂

月 月 月 月 月

出國

五 五 五 五 五

請

正 正 正 正 正

約

約 約 約 約 約

出

出 出 出 出 出

[illegible]

德順樓 大慶門內 德順樓 大慶門內 德順樓 大慶門內

旺鋪 大慶門內 旺鋪 大慶門內 旺鋪 大慶門內

明大慶 大慶門內 明大慶 大慶門內 明大慶 大慶門內

明大慶 大慶門內 明大慶 大慶門內 明大慶 大慶門內

明大慶 大慶門內 明大慶 大慶門內 明大慶 大慶門內

月洋樓 大慶門內 月洋樓 大慶門內 月洋樓 大慶門內

月洋樓 大慶門內 月洋樓 大慶門內 月洋樓 大慶門內

月洋樓 大慶門內 月洋樓 大慶門內 月洋樓 大慶門內

月洋樓 大慶門內 月洋樓 大慶門內 月洋樓 大慶門內

月洋樓 大慶門內 月洋樓 大慶門內 月洋樓 大慶門內

國際地產

歡迎垂詢 委託買賣樓宇
 一呎起 租約 一週至
 (元朗) 市路 下 78330
 十號地

鑽石屋

交通方便 環境優美
 七呎起 三十五三〇元

九龍萬元

旺左 旺右 旺名貴
 大舖行 隨時交易
 天橋行 隨時交易
 行 隨時交易 錦富

朗樂富

11166呎 適合合用
 大廳 廚房 浴室 大
 高層 向東 景觀大

成記代客

些港區新

祖廠
售房

賣全灣樓舖
四年租價廉
人歡心
歡迎委託
在發有六號
醫治〇〇二

廠房租售

三廳多 五房餘 大藥
三有 井升 吹 二廳
四有 備 二
九四話 買次來千 樓心

可條件 黃竹 黃竹
可條件 百老 百老
可條件 約四 約四
可條件 約白 約白
可條件 約北 約北
可條件 約東 約東

583

瑞香園

其貨有限公司
 通方便便更持久
 運香港海關註冊
 大馬路中環區
 44號舖
 電話 2456
 傳真 92793
 448872 K-928457

賀倉

國內全和
純正原裝
絕不假冒
絕不欺騙
絕不虛假
絕不誤事

國內全和
純正原裝
絕不假冒
絕不欺騙
絕不虛假
絕不誤事



惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-221583

雄威公司

5-783132 5-781373

平靚快

水地板 打腊抹窗

通利

獨家代理：西德 STEINWAY、PETROF、MADISON、GITOSTEIN
YAMAHA、DIETMANN、EDELSTEIN、ETC.

會社解了入深加參年青職在迎歡

增加勤務精神

主任陳氏指出：該中心中心本月底將舉辦社會研習營及社區服務，歡迎週知。其其他若干區份之青年中心，同因本月度將舉辦社會研習營及社區服務，故亦應週知。

據指出：上述該中心中心本月底，定於對社服務之服務時間，特定於同何文田書院、黃竹坑青年中心、荳蔻青年中心、中大及大角咀青年中心等，擬辦一項社會研習營及社區服務。

據指出：上述該中心中心本月底，定於對社服務之服務時間，特定於同何文田書院、黃竹坑青年中心、荳蔻青年中心、中大及大角咀青年中心等，擬辦一項社會研習營及社區服務。

勞工處介紹職業

(請按址往勞工處登
本港就業輔導股，免費為
勞工處)

產品專家一名，每月三千元

年齡在卅歲左右，在葵涌工作。

程度，能操流利英語，具有關經

助理會計一名
男性，目
英中六或以上

歲，在中區工作。

英文良好，具有開關經驗，能操九百

打字每分鐘五十字以上，在熱帶

英語，具三年以上收音機廠生產部

電子廠管工一名 元。中學

廚師一名，男性，月薪八千五百元，具有關工作程度，

五十八以上四十一 十八三十一歲

上述職位及正在找尋職業之人士，

有關證件，到就近其住所之該股

香港金鐘道九十九號樂禮大廈

府合署五樓，電話：三一六九

三二、九龍深水埗、元洲街郵局

沙咀道渣打銀行大廈四樓；電話

二一八一九三〇〇；新界大

1

旅遊介紹

專欄廣告

賜治處

七寸位 (限排兩格高)

每天收費卅六元

不折不扣上期收費

(每日下午五時截稿)

方便讀者
選擇旅遊

台灣百貨 可帶合法 美加

可帶低稅稅合庄百貨用品，價廉物美，倒週退貨，十足惠顧。

快廉\$120 理想旅行團 4天\$990 7天\$1190 9天\$1290

行址：滿地可607新奧大廈1817室 依18字：\$51245 \$849562 \$559555

非島\$1400 澳洲2380

海外旅遊平機票				世界各國簽證			
香港皇后大道中35號南樂大廈1樓102室				☎246196/7 ☎333847 澳門☎872			
美國	880	日本	370	加拿大	980	專辦澳洲	美加歐洲快簽
歐洲	1280	臺北	190	英	1100	台灣證	\$ 130 法國證 \$
澳洲	1300	曼谷	280	耶加達	950	泰國證	\$ 230 馬尼拉 \$
紐約	1600	星馬	680	馬尼拉	190	菲律賓	\$ 105 日本證 \$ 2

利
台舞

黃金

嘉禾

皇都

皇后

太平

泰國

H 466 268

T 247 95

隨片贈
佛烈
賀山拔
風塵
一爆
役徒非大

場五天今後最

飄裏血

達摩

六二四

場午黃嘉皇
夜金不都

六二四：場早價正禾嘉

場四後最

張黃徐
眼家攝
主演 羅達攝
宗密解瀟

血

飄裏

宣不童兒

精明
門武天

天一後最

劇喜大彩七

演主拉波狄

出術

場片兩明
一彩天

作龍李
· 達小

門武精

明映天

布公伙十
克驗妖零
戲場神一半
役攝燈夜

記區編
底海
技木

港九影院

<p>江珠</p> <p>3 023941</p>	<p>冠金·聲新·方東</p>	<p>昌南寶國</p> <p>步水深 K208917</p>
<p>五天今</p> <p>奇偉險驚驚緊 石平江漢 死生</p> <hr/> <p>兩天明 盜俠</p> <p>場早天今都銀</p>	<p>四下今金新 戲午加冠聲</p> <p>假日要早</p>  <p>鐵智剛 女殺手阿蘭</p> <p>亞細亞 莎利</p> <p>再世風流 納利康</p> <p>鑲正牌金剛</p> <p>六二四片巨幕黑標品出不嘉濃夜午晚今聲新</p>	<p>昭情昌南 映天今</p> <p>劍客多情 無情劍</p> <p>谷岳山欲 建率井龍 舖雄福 店雄公除</p> <p>五今 動情兒武打 天義我獨鬥 出官大器門 難次樂門 難徐黃家過 張雲 江衫 藍子 虎早 女號老</p> <p>血裏飄</p>

盛統

翠李活洲宮

平島

翠李活洲宮

平島

翠李活洲宮

映獻今

情懷感真
悽惻綿人登

腸斷

情卷玉女
影美利拉
主露演

有情人

今夜今領盛舉

天今

六場拜

曲懸
折疑

叵測

盜居
心大

梅花
花大

虛發

刀例
不飛

小李
飛

劍情無客劍情多

原楚

古

原

合岳王余關井秋
合岳王余關井秋
合岳王余關井秋

六日夜加今
場夜場午天

放今天

十點半
少涼

達摩密宗血真觀

祖師

映放天今

場正半點二十

術出

體駿北 雨夏 拉波

王夫人三早有津萬流窮窮半五
朝與超傳味律年 風姑：點

被觀寶蓮午獻子嶺老觀小戲寶早
追駭石 夜 藍女虎駭子拳石嶺

新都市

紐約約聲

3-816656 5-768721

國際帝國后

仔港寶 門武精

粵普語中都有
今天座滿早絕
六屆本獲獎
胡江陳金榮李
國彰和沙漢身飾

今天五天場請早


巨不調被愛華美首領印全公比哥
片朽斷人南命妙果翻戲本新司這倫

後最天今
不完過臨 離神 武獨
宜釐瀾寓 秘殺 獨門

寬寬

博烈英

午晚今
夜後今
：半點十早今部新



忘難曲

Don't Forget to Remember

萬難不 曲多首 愛國領 領導尼 千尼時 朗羅集 七彩 特部

血裏飄

達摩密宗

門武精

橋三橫
張寶
主家
演家
密達
康康
血
飄
不
門武精

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

隨華僑日報附送
一九七七年十月廿九日



封面專題：香港話劇團的文化使命

新力「聲威一型」

PS-1150



SS-750

- ★附送原廠精美機櫃及耳筒
- ★可隨意選配新力牌TC-117高級錄音座

「聲威一型」
配搭得天衣無縫，
各單元都發揮得
淋漓盡至，
是同級組合中的極品。

免首期
月供 \$130.

新力牌
SONY

總經銷：中原電器行有限公司



彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

華僑日報

一九七七年十月廿四日



封面專題：香港話劇團的文化使命

Sony's
A-1
Stereo
Excitement

新力「聲威一型」



「聲威一型」
配搭得天衣無縫，
各單元都發揮得
淋漓盡至，
是同級組合中的極品。

免首期
月供 \$130.

新力牌
SONY

總經銷：中原電器行有限公司

蓆夢思

每夜帶你進入甜蜜夢境
歡渡甜夢假期



Have
a holiday
every night
of your
life

睡眠如日常飲食與運動，是健康的最重要因素。人生的三分之一時間是在床上，所以每個人對床褥的選擇實須非常講究。不好的床褥非但不能使你安眠而且增加你的疲勞，對身體健康有很大的害處。祇有結構完善的床褥才能提供你消除疲勞的睡眠。

「蓆夢思」為世界馳名的高級床褥製造商。百多年來抱著帶給顧客健康睡眠的宗旨，深入研究舒適睡眠的有關因素，不斷在設計及構造上進行創新改良，現今「蓆夢思」已成高級床褥的代名詞，其「甜夢型」(Beautyrest)更被譽為最優良之床褥，僅在美國一地已受到超過三千萬用戶一致推崇。

「甜夢型」床褥與別不同，內藏數百個桶型獨立彈簧，每個均經壓縮於纖維袋中，可獨立伸縮及依負重比例提供承載力，使床褥緊依人體輪廓，適當支持身體各部，使閣下獲得暢睡，醒來如歡渡假期而歸，疲勞盡消，身心舒泰。



請即選購「蓆夢思」床褥，每夜享受甜夢假期！

欲知一切有關蓆夢思「甜夢」型(Beautyrest)床褥款式，可向就近各大百貨公司及傢俬店索取精美彩圖目錄及價目表參閱，或填妥下列表格寄往總代理：吉時洋行索取，地址香港灣仔軒尼詩道壹號熙信樓上九樓

姓名：.....

地址：.....



 **SIMMONS**

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第55期

一九七七年十月十六日

華僑日報副刊
隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

要目

封面專題

香港話劇團的文化使命.....	30
每年失地千七百萬畝.....	2
順風車常是單身婦女的陷阱.....	3
宇宙隊掀起美國足球熱.....	5
釀麵飽(食經).....	6
意大利秋裝.....	7
夜長夢多.....	7
十二星座本週運程推算.....	8
黃莎莉置新裝.....	11
楊羣俞鳳至復合.....	12
馮寶寶玉臂留烙印.....	13
佐治希雷頓與純情十七歲.....	13
電視節目.....	15—18、23—25
福特的迷你汽車——快而達.....	26
爵士先生——路易岩士唐.....	27
世界名曲演唱會好精采.....	28
第二屆亞洲藝術節本週節目.....	29
香港話劇團又一傑作“黑奴”.....	29
兒童週刊.....	33—39
舞小姐與舞客(星期掌篇).....	40

多者漠沙變田良 少者田桑海滄

畝萬百七千地失年每



植種能不，裂龜田農，旱苦地大區地爾奈西洲非

景損失了七份之一的牧地。另一方面，在美國新墨西哥的阿里桑那於一八七〇年定全是一片綠油油的大地，到今日，綠草如茵的美麗景象完全不見了，只剩下一些稀疏的艾樹而已。由此可見沙漠化這個問題對人類而言是如何的嚴重。

人類破壞自然

究竟是什麼原因會造成沙漠化這個嚴重問題呢？當然我們可以將之歸咎於天氣方面。長期干旱的確會加速摧殘耕地。但仔細研究下知道人類本身才是大自然的破壞者。人類不顧後果的行爲往往會扼殺了土地的生命。像這次九十四國會議的秘書長莫斯達達，杜巴表示畜牧過度可能是摧殘土地最大的成因。以西蒙爾地區來說，該區的土地飼養能力根本就不能跟上牧畜的數目。實際上該區只能養活區內一半的牧畜而已。同樣的事例亦有發生於美國的阿里桑那和新墨西哥。該處的印第安人牧有十四萬隻羊，但該處的土地最多只能養活一萬六千頭，難怪那些牛羊把區內的植物都吃光，將草地變成光禿禿的一片。但事實的另一方面是這樣的。一般在乾燥地區居住的人往往會畜牧較多的牛羊，當做是一種保險的方法，免致在一旦大旱的時候無以為生。結果，由於畜牧過度，破壞大地亦越甚。

與此同時，機械化亦是破壞土地的一個因素，在北非洲，農人本來希望用機械來加強小麥的生產量。但由於機械會將土地變得更易被腐蝕，結果土壤受到破壞，小麥的收成亦告減少。像美國一位專家伊力·艾克荷爾表示在這種情形，農人就需改變耕種方式，採用小規模種植法。他表示印度在這方面是做得頗有成績，可以作為一些國家例如非洲的乍得的借鏡。印度有些土地採用小規模的耕種反而收成大增。綜合而言，無論是大规模密集方法，過量牧畜，甚至斬柴斬得太多亦會對土地有程度不一的破壞。一般常見的土地變化程度多是

在土地條件變遷下，一些較耐寒和較低的植物會漸漸取代了原本較為有用的植物，而在動物方面，牛隻和綿羊亦不能再在已變化的土地下生活，只有些較為差些的山羊留在那裏。最後，將會連這些動物和植物也將無法生存，大地變得光禿一片。屆時，天氣也將起變化。由於大地表層受到侵蝕，這些不毛的沙漠地會將陽光反射，使到大地比其他正常的土地較冷，結果就無法有熱空氣由此上升到高空去凝結成雨。又雖然果真有雨，這時候的大地已經無法吸取和保留雨水。結果大地荒漠，人只能離開這些地方到別處去生活，結果沙漠化就逐漸形成，範圍則一日比一日大。

爲了防止沙漠的肆虐，這次九十四國會議的科學家是提出了不少人建議辦法，冀圖制止沙漠的擴大和挽救陷於沙漠化的土地。有些科學家希望透過較佳的醫療技術和育種方法，使到禽畜更能適應半乾旱的地區，人就可以不必被趕離大地。另一方面，科學家亦建議將牧畜的生殖率和數目減少到較為適合的數量，特別是對沙漠地區的游牧民族而言，會對大地生機的恢復有幫助。

以色列的科學家更提出了一種該國一個沙漠變成良田的方法。他們是用水泵將水由其他地區抽到沙漠去，並在沙漠種些可以抵受海水的植物，將沙漠地區的生態恢復過來。中國的科學家亦在防風防沙方面有相當好的成績。憑着植林的方法，將一大片地方變為良田，約有七成的荒漠地方可為耕種，再不至受到戈壁沙漠的侵蝕。科學家相信非洲西豪爾地區將來亦會有機會恢復生機的。目前，有七個國家已宣佈動用五百萬美元進行，須在撒哈拉沙漠南部植樹的計劃，希望在該處造成一條與沙漠北端相同的綠色地帶，制止撒哈拉的擴大，保存現存的耕地，甚至會將喪失的耕地搶回來。

（本報專用新聞週刊中文版版權）

世界上約有三分之一的土地是沙漠或近乎沙漠的地區。這些地區不能耕種亦頗難適合人類居住。而這些沙漠每年正以驚人的速度向四週擴展，將適合人畜居住或耕種寶貴土地侵蝕。根據聯合國方面的估計，每年約有一千二百萬畝到一千七百畝的土地會變成沙漠。有時候天氣長時間干旱更會加速其侵蝕程度。例如在一九六八年到一九七三年間，西非洲沙豪爾地區因爲大旱，引致大量土地失收，耕地變沙漠，使到約有十萬人以上因而死於饑餓。

爲了防止沙漠日漸將人類寶貴的耕地吞噬，聯合國特別在週前於非洲肯雅的首部內羅比召開一個九十四國家的會議，就防止沙漠擴散的問題展開研究和討論。事實上，沙漠並不單是非洲的問題，而是整個世界都關心的事情。世界上每個國家，除了歐洲之外，幾乎都不多不少受到耕地沙漠化的威脅。以南美阿根廷爲例，半個世紀前，這個國家擁有豐富的森林資源，但時至今日，阿根廷只剩下約四份之一的森林地帶。印度的拉遮坦南部地區竟然在不到十年的光

乘搭瑞航遊地方 身心舒暢樂難忘

閣下喜歡下列任一度假方式，祇需在相應的方格內加“✓”號，並持此廣告到瑞航或各大旅行社查詢，即可得到滿意的解答。

- ☐ 聖摩利支馬場觀光—暢覽世界著名馬場風光，並在阿爾卑斯山木屋休憩，一享世外桃源生活。
- ☐ 「雪灘」滑雪—配備非常寬容有禮的教練員，讓閣下親身體會滑雪之樂。
- ☐ 靜養假期—擺脫一切繁瑣俗務，安享瑞士的靜謐、舒適小居生活。
- ☐ 大快朵頤遊—提羅爾的湯糰、巴威的白腸、法勒的春卷、果仁餅及火暖葡萄酒，色香味均臻至善，值得講究飲食人仕一嚐。
- ☐ 飛馳假日—乘搭瑞士空空的士、冬日出租汽車或超現代化鐵路客車，飛馳瑞士各地，另有一番樂趣。
- ☐ 豪華享受假日—居住瑞士獨有木屋式豪華酒店，一享帝王般生活。



瑞士航空公司

瑞航服務 事事週到

香港德輔道中八號

新顯利大廈

電話：5-226135

5-244161



向外借得超級球星

宇宙隊掀起美國足球熱

宇宙足球隊使美國在世界足球壇聲名大噪，足球一向是世界各地最受歡迎的體育活動，但是過去它在美國却不甚流行，和美式足球（橄欖球）相比真有天壤之別。同時，由於美國足球水準不高，一些世界一流的球隊，從來不到北美訪問。

美國雖然自一九三三年起，便已有了職業足球的組織，但卻無法進一步推廣，幾乎被人們所遺忘。直到一九六〇年，美國的職業「棒球之母」——比爾·高斯克斯，以推行棒球賽的經驗再次發動組織職業足球賽，但是仍然得不到觀眾的欣賞，苦苦撐持五年之後，不得不宣告職業足球賽解體。

然而，美國一些投資足球界企圖「掘金」的大亨仍然不死心，一九六八年，又有人創辦了一項「北美足球聯賽」，參加第一屆比賽的隊伍，共有十九隊。

比賽創辦之後，由於觀眾奇少，加上沒有電視轉播，又陷於急劇衰退的局面，第二年竟然只得五隊報告參加，以後幾年雖然多些隊伍參加，但都不過維持在七、八隊之間的數字。不過，這幾年比賽站穩了腳，一些年青的選手也逐漸成長，使

北美足球開始有了轉機。

一九七四年，比賽隊伍已增加達十五隊，到目前為止，參賽的保持在二十隊以上。現在美國最受歡迎的除

了職業棒球賽和橄欖球賽之外，足球已躍升至第三位了。為了進一步爭取觀眾，美國各球會近年掀起向外拉角之風，拉角的對象是一些世界級的「球星」，除了宇宙隊邀請得巴西球王比利和英國的碧根鮑華之外，波士頓的球隊也從葡萄牙羅致了「黑豹」尤西比奧和名將斯蒙埃斯，英國「浪子」佐治貝西到洛杉磯隊，洛杉磯瑪萊加盟去年的美國足球盟主洛德隊，其他一些曾在世界球壇叱咤一時的人物，

都紛紛湧到美國，這些超級巨星到來，對美國足球無疑是一大大刺激，觀眾的數字直線上升，波多蘭特地區的觀眾平均每場有二萬八千人左右，斯阿多爾球場的上座率平均達到二萬五千人以上，宇宙隊出賽更為哄動，最近創下一場球賽有七萬七千多觀眾的紀錄。

宇宙足球隊由於邀請得「黑珍珠」比利的加盟，仿如一支興奮劑，使美國足球壇掀起一股熱潮。

美國球壇名評論家瑪爾加斯撰文謂：「比利一到美國，足球的沙漠地帶頓時吹遍了春風，變得熱氣騰騰，生氣勃勃，美國足球壇立即變成了新天地……」

但比利在本月一日與巴西到訪，過去效力多年的山度士隊對壘（比利各踢半場，半場效力宇宙隊，半場效力山度士隊）之後，宇宙隊永遠退出球壇之後，美國足球熱潮是否又再會退減，這有待宇宙隊的努力了。

美國足球賽的計分法，可說是獨創一格的。每場比賽，勝的一隊可獲六分，入球在三球以上者可多得三分，被打敗的無分，但每得一球加一分。

北美足球賽事從來沒有打和的，世界一般的球賽打和都要加時三十分鐘，再和要重賽或射十二碼球。但是北美聯賽獨異其趣，他們以十五分鐘為基數，只要在加時後某隊先入球，便作勝計，如果十五分鐘後還有入球，就繼續比賽到入球為止。

，球一入射宙宇替，宙宇場半了打他，天一那。了休退利比
。場半打士度山手對替而轉



西德 顯特式 牆紙

hildesia

氣派不凡顯特式。多花多款多顏色！

新麗牆紙 令您生活多姿采

香港總行：軒尼詩道153號地下 電話：5-734311-3
九龍分行：洗衣街155號地下 電話：3-934111-3
中環陳列室：聯邦大廈地庫 電話：5-249177-8

英國 潔明 去漬牙膏

清除牙齒上之煙漬、
茶漬或咖啡漬、
比普通牙膏
更加有效。



DeWitt's 第威德
創設於一八八八年



。食經。

釀 * 麵 * 飽



材料——細洋蔥一個，磨菇兩安士，番茄三個，圓餐飽四個，牛油一安士，雞蛋三隻，鹽及胡椒粉。

製法：

(一) 焗爐開四度（華氏三百五十度）。

(二) 洋蔥切幼碎，磨菇切絲。

(三) 用鍋煮水至

滾，放番茄進內，數至五下時取出，投過冷水內，然後用刀撕皮（圖A），切粒。

(四) 在麵飽面上切一小圓頂，留後用（圖B），小心挖空內部。

(五) 將牛油放於鑊內煮溶，加入洋蔥，磨菇及番茄，文火爆五至十分鐘。

(六) 雞蛋打拌，加鹽及胡椒粉，傾進鑊內，以木羹攪，火要慢，至結為止（圖C）。

(七) 以茶羹將餡釀過麵包內（圖D），然後把小圓蓋放回上面。

(八) 放在焗爐中焗十五分鐘即成。

名·家·設·計·的

意·大·利·秋·裝



中秋過後，涼秋天氣又告來臨，敏感的太太小姐們自然會想到又是換上秋裝的時候了，所以在這裏特別為女士們介紹幾款最新的意大利秋裝，全部出自名設計家的手筆。

(一)一套薄絨連背心套裝衫裙，背心和長裙有精巧繡繡圖案花，屬粗綫條設計，適合一般年青女孩子。

(二)針織三件頭套裝是女士們秋冬的理想衣着，此套裝具有幾何學的綫條組合，別緻突出，且色彩艷麗鮮明。

(三)這是一款吉卜賽式的設計，最大特點在於領上的變化，可作平肩穿着，性感迷人，圖案花相當考究美觀。

(四)真絲是名貴晚裝的最佳料子，這是一套真絲黑底大花的雍容晚服，雅緻高貴，別具風韻。(武)

夜·長·夢·多

睡八小時要發四次夢

你是不是相信你自己很少發夢？你是否相信夢境是情緒或內體不安的表現？如果是的話，請你留意本文，因為近日科學家在作夢方面所進行的研究，結果會使你驚奇。

根據科學家們研究結果，有許多已在人們腦海中根深蒂固的有關夢裏的知識，只是毫無根據人云亦云之言，而研究的成績，則可在治療精神病及改善人類思想方面，有很大的幫助。

研究結果指出，每一個人在睡覺中，都會作夢，只不過有時夢者不自知，在八小時的睡眠中，每人平均作了一個至兩個小時的夢。

許多人相信日有所思，夜有所夢，夢是精神發洩的一種方法，其實這只是作夢條件之一，不是作夢的起因，夢境實在是一種生活與睡眠的正常及自然產品，又有許多人以為夢境中所發生的一切，有如閃電般迅速，科學家研究所得結果將之推翻，指出在夢境中的每一動作，所需活動時間，與醒着時的一樣，絕無減少，至於睡時左右輾轉，是作夢的象徵，亦被研究結果所推翻，其實我們在發夢時，四肢差不多動作全無，安靜的躺着。

夢又是睡眠節奏一部分，與性別無關，每一名成年人，不論男女，每次作夢時間長短都大同小異，但可能因受性格影響，而有所差異，對各方面事



物都有興趣的，所發的夢比興趣只限於某方面的大為有深刻的印象。

有一個為人渴望知道答案的問題，就是我們在睡着那時發夢，根據研究結果，答案是我們在一晚中，會發好幾次夢，但每次都在睡眠中一個固定的階段，其過程有如下述：

在健康的睡覺中，一合上眼睛，我們便逐漸進入睡眠，但尚未到作夢時間。一會兒後，我們便進入酣睡的階段，約三十分鐘之後，便踏入入睡後第一個輕鬆階段，這時我們作第一次夢，大約在九分鐘後，我們再度踏入酣睡，直至入睡後第三個半小時，又再作二十分鐘的夢，一會兒後，第三次發二十分鐘左右的夢，又到入睡後第七小時又作第四次的夢，直至睡醒為止。



日月五星會方弦衝的占驗(上)

· 亨利貞 ·

歐陽修在伶官傳論一文中，一開始便說：「嗚呼！盛衰之理，雖曰天命，豈非人事哉？」其實，我們可以反過來講：「盛衰之理，雖曰人事，豈非天命哉？」因為一切人事的興廢盛衰，都離不開星宿的運行，和他們在運行當中的互相吸引，從而引起大氣的變化，因此人事亦受到相當的感應。我們怎樣從星宿的運行中，去辨認人事的盛衰興廢，這就是占星學者的職志所在。

以下試就太陽月亮和各大行星，彼此在運行之間，所成諸種角度，而引起的一般人事感應，臚列於後，以作占驗。

先從會照說起。所謂會照，即是兩夥或兩夥以上的行星，在同一角度上的會合。

日月相會，即是太陽和月亮在同一角度會照，主人應以寧靜心思，研求學問，可保大吉。若以名利之心，希求祿位，勢必凶危。

水星與月會照，大利社交及公共關係，經商致富，學藝論文，交通逆旅，及訓練水師。

金星與月亮相會，大利合夥、婚姻、選賢與能，開物成務，作事謀始，鋤強扶弱，除暴安良，諸事大吉。

火星與月會照，大利開張戰伐，講武修戎。

木星與月會照，大利名山事業，應試赴官，溥施濟衆，晉謁賢良，及以文會友，以友輔仁。

土星與月會照，雖講習學藝，而居心不恆。

其次說到方照。所謂方照，即是兩夥或兩夥以上的行星，相距一百二十度的相位。

日月方照，即是太陽和月亮相距一百二十度，大利設計，演說，請願，及應接貴人。

水星與月方照，大利遠行遷徙，戒殺放生，及除舊佈新，諸事通吉。

十二星座本週運程推算



白羊座

3月21日—4月20日

周內處事宜有所保留，及按章辦理，事無大小不可忽略細節。對創造工作亦宜大事潤飾，不妨以完美方式去表達意念。但在工作方面，卻會引起妒意或敵意，而且對方的挑戰態度相當強硬，應保持冷靜及理性。



獅子座

7月24日—8月23日

周末為玩樂及個人嗜好吉日。對婚姻及孩子問題有特殊發展。可能通過狂想及實踐而使個人意氣風發，但宜保持穩定情緒。由於金星易位，鄰居會出現使你着迷人物，亦可能有戚友快要結婚。周內有休息機會。



人馬座

11月23日—12月21日

週末宜注意休息。稍後時間，由於月回本宮，一己美德會受人賞識。此外亦會帶來大量迷人聲音及漂亮面孔。其次金星進入友誼角度，未來數週，除認識可愛人物外，亦有結婚可能。精神生活會使你痛快淋漓。



金牛座

4月21日—5月21日

周內有點無事忙碌，會發現自己行動多而收穫少。宜考慮如何節省時間及精力。幫助別人並未如理想中受人感激。應把步伐放慢。與過去能依靠的人宜將關係攪好。並應以責任為大前提。不可使用銳利的工具。



處女座

8月24日—9月23日

周末宜居家休息，不可做過量工作。並宜注意孩子亂服藥物。周日宜與家人建立良好關係，精神方面有更好靈感出現。周初要竭盡棉力才可使工作有條不紊。宜多向官方聯繫，須要禮貌及恭維才能使僵局打破。



山羊座

12月22日—1月20日

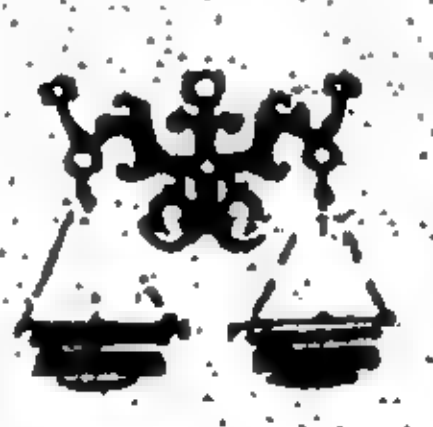
週末會擺脫一切憂慮，沉浸在哲學及精神領域之內，再抬頭時，會發現有更高信念，而且一切力量都集中在你一身，甚至為你效勞。可能通過慈善、原諒及容忍諸手腕去助人。月入宮限對現實亦有更新的趨勢。



雙子座

5月22日—6月21日

周內宜小心處理經濟問題，用錢不可大意，及隨便購買東西，宜先與經驗豐富的人商談。周末事態雖然顯得緩慢，但結果會完滿結束。與人意見亦未得一致。周日有意料不及之事發生。此外不可濫用個人威信。



天秤座

9月24日—10月23日

週內要加倍努力才可把工作做好。宜多注意有需求之人。如計劃旅行切不可行色匆匆，以免中途折返。由於金星入限，維持數週之久，新鮮事物大量湧現，社交生活亦趨向燦爛輝煌。其次新月亦影響家庭問題。



水瓶座

1月21日—2月19日

週末及週日，會從熱鬧氣氛中提高個人信仰及靈感。由於金星易位，未來數週，會牽涉外國關係，因而對舶來品或藝術品會來一番調查。週初處理調查工作勝於公衆露面，會找到資料保持信心及發揮個人魅力。



巨蟹座

6月22日—7月23日

目前個人衝動感極強，精力過贖，盲目亂闖，對別人感情漠不關心，因此言談之間不宜用肯定語氣或命令式表達，亦不可與家人或同事發生摩擦。周日大利體格及精神方面檢查。此外愛情前景顯得飄忽不定。



天蠍座

10月24日—11月22日

週末可能有阻滯及限制出現，宜用出奇制勝手段去應付，及保持忙碌。此外亦會參加慈善工作，及購買禮物。週初宜正視現實，對待報告式估計不可過份樂觀，亦不可隨便下結論，其次大利款客及認識新異性。



雙魚座

2月20日—3月20日

週日可能用一種特殊的心態，甚至理想主義的眼光去觀察自己及愛人，然後等待某種力量，把你帶回真實的人生。週初基於現實觀點，使你不得不對某項工作中途而廢。此外切勿陷入吃力而不討好的職位之中。



Laughter 「歡欣」香水
盈盈歡笑 令人心醉

月麗新出品，
「歡欣」香水及古龍水，
獨特的香味，
是歡樂的標記。

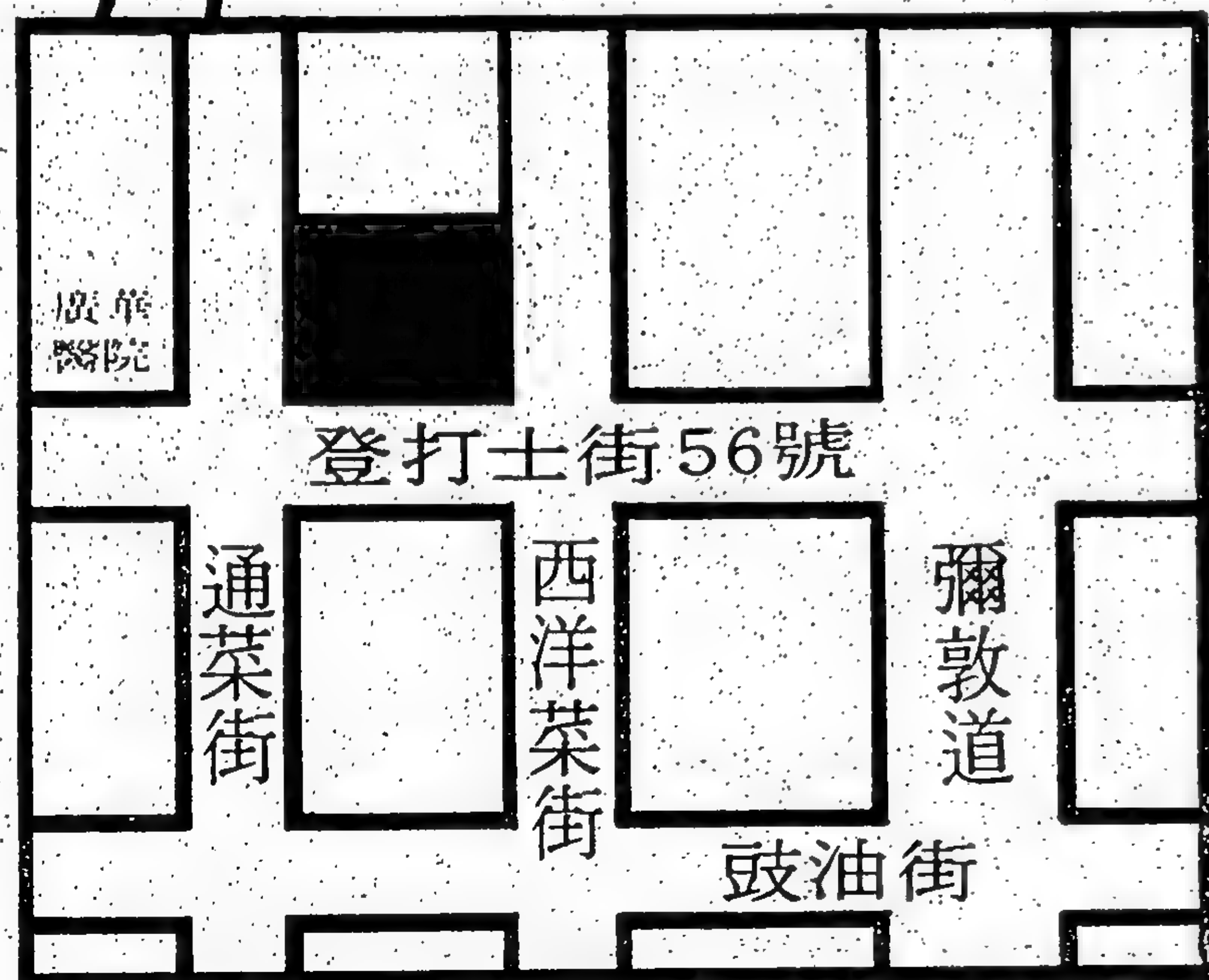


Yardley 月麗



又一間由船廠傢俬廠所經營之
 位於旺角區之
 方便九龍新界人士選購

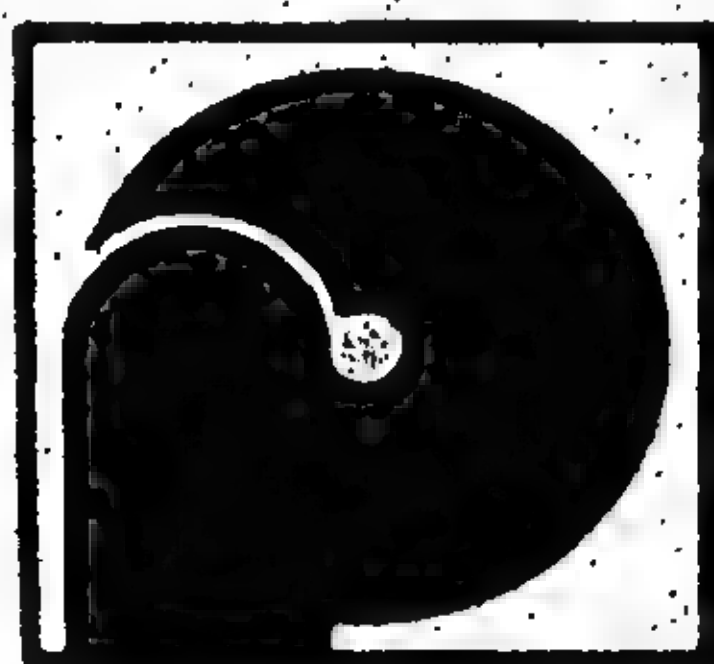
凡在此購買任何物品，不論價值多少，均可獲得船廠貴賓咭（A. I. P. Card），凡
 憑咭可獲特價優待及參加幸運抽獎



首創六大特點

- ① 位居九龍旺角地王，地鐵站側，交通方便，附設停車場。
- ② 舖位佔地萬餘呎，雄視東南亞。
- ③ 陳列北歐六十四間名廠精品，包羅萬有，豐儉隨意。
- ④ 獨家專利丹麥首屈一指簾布廠出品藝術新花窗簾，只售百餘元一幅起，平過普通簾布。
- ⑤ 名廠新潮地毯每張8'×6'，只售350元，新潮北歐燈飾，水晶擺設等，全部77年新款。
- ⑥ 全港首創附有室內裝修示範單位。

附設精工室內設計部，免費設計服務



船廠傢俬集團

附屬公司：

船廠傢俬有限公司

精工木器製造有限公司

附設室內設計部，精心代客設計

船廠傢俬陳列中心

香港禮頓道77號（利舞台側）

禮頓中心地庫最低層

九龍亞答街老街染布房街口

九龍窩打老道71號B

九龍登打士街56號

電話：5-776017

電話：3-962177, 962175

電話：3-040420, 034700

電話：3-308826, 308834

船廠傢俬夠氣派，精工裝修設計佳

黃莎莉新裝 縫了六十套

豪氣迫人一次過縫時裝六十套的大家姐黃莎莉。



黃莎莉自次演出大家姐這個角色之後，不脛而走，不但在五台山上响噹噹，就是在朋友當中，也是响噹噹，叫「大家姐」而不名了。大家姐成了黃莎莉的專有名詞。這當然是一件感水事，但是，「也有麻煩的！」大家姐說，她聽人家叫大家姐聽後耳熟了，不論在任何地方，只要聽到有人叫「大家姐」，或者談到人家姐這個名詞，她就會怦然心動，不自覺的循聲望去，看看是不是有熟朋友叫她，免得被人說大牌，叫到也許耳聾。而結果呢？本來不是叫自己的，因為自己望過去，給發現了，就真的叫自己了。「特別是那些細路，更會當歌唱，一齊叫！」黃莎莉說。她在「大家姐與大狂魔」中，「當然又演大家姐一角。但此大家姐與彼大家姐不同，此大家姐身份高貴許多，所以衣着也自然與前有別，說到衣着，黃莎莉開心

透了，她說，去菲律賓拍第一集，她就帶了十件新衣服前去。「大家姐這回發了！唔係嚇你，單係做新裝，一做就六十件，你見過邊個有佢咁闊氣，一次過做六十件新裝拍電視劇的？」麥當雄一旁插咀。倘人家姐不是真的？怎麼回事？她笑了，笑得十分開心。她說，這本來是一間服裝公司老板贊助她在「大家姐」中所穿的衣服，按一般贊助，戲一演完便要還給贊助人的，因為贊助人對於送。但這位時裝公司老板是大家姐迷，聲言送給大家姐做紀念禮物！黃莎莉平空仍了六十件時裝，難怪她說對笑得那麼開心！黃莎莉這次因為身份不同過去，所穿的衣服，有的還是不少名貴衣服呢！

(駱嘉)

阿美娜

物人聞新成

聽到有關她的謠言不禁哈哈大笑

阿美娜的歌，在香港聽眾中留下深刻印象。她最為大家所熟識的時候是她與仙杜拉合稱「筷子姊妹花」的時候，後來，分了手，筷子而分手，成了單筷，這情況是可以想像得到的。

「阿美娜有瘦骨仙之稱，歌却唱得很好。近一年來可沉寂了。雖然由麗的轉到港視，却仍未能再紅，筷子分家，褪色多了。不久前，阿美娜在美國



登台演唱，結果却傳出同性戀的消息來。據說，她在美國登台時，有不少女人拿了鮮花與香港報紙去找她。她初時十分歡喜，但讀下來，她們却說出一些壞話：「說你與林建明在一起，現在林建明不在這裏，為什麼不跟我一起玩？」

阿美娜說，她初時聽不懂，但很快就懂了，告訴她們，否認有這種事，說她們不是這方面的愛好者，但他們不聽，不信，弄得阿美娜十分尷尬。在三藩市，更有幾個女人當着阿美娜的面打架，嚇得阿美娜躲到了後台，偷偷由後門溜掉。

「這樣的事，在美國遇到有幾次。唔，有一次，我與幾個朋友在一起吃飯，突然有一個女孩子走近來，對我說：『阿美娜，我知道你現在是一個人，不妨來試試我吧！』」她說。『你知道這事發生在什麼地？告訴你，就在香港。現在香港的女仔也太大了，我叫她留下電話，有空時就找她，她真把電話拿給了我呢！』

阿美娜說，這消息是怎麼傳出來，連她也弄不清楚。記者告訴她，這和林建明的講話有很大關係，因為她喜說阿美娜是她打令，記者再一傳，便有人知了。阿美娜聽了哈哈大笑。

(詹威)

楊羣 俞鳳至 復合

宣稱並不是爲配合影片的宣傳

楊羣和俞鳳至宣稱在中秋節復合，這是一個很好的節日，因為中秋節人們多稱之爲團圓節，楊、俞選這一人，都是取其意頭罷！

現在是一個開放時代，人們對於離離合合正是見怪不怪，何況這是一對演戲的人呢！不過有一點很令當事人不快的，人們都目之爲那是宣傳招數。

當然這是難得的，因爲楊羣和俞鳳至的復合恰在他們的影片完後時，那能不目之爲宣傳呢！相信他日影片上映時少不了要以它來作文章呢！

這難怪當事人不快的，想楊羣和俞鳳至分居初時，

人們也以爲他們是放煙幕的，因爲共同生活了十七年，什麼苦的生活也挨過了，怎麼會在今天事業有成，兒女長大的時候來這一套。人們都以爲他倆一定在官司底下過不了去，所以才來這一套以渡難關。更何況那時在形勢上的確對他們夫婦不利的。這事應該從「鳳鳴」出品的「官人！我要談起」。那是一套借古人來販賣色情的影片，這樣的影片在香港是很容易過關，而且很是賣錢，可能那是一部以色情作號召的影片罷，所以在本港上映時便引起了反應，這樣的反應到了台灣就是問題來了。雖然該片在台灣改名爲「

冤枉呀大人」，而且色情方面也給淨化了，不過也是在意識上有問題的，於是主演該片的恬妮和楊羣都給禁止在六個月內，不准離開台灣。就在「官人我要」鬧得如火如荼的當兒，楊羣和俞鳳至的婚變消息傳了出來，且楊羣在台灣組織了另一個「虎威」公司，以和俞鳳至的「鳳鳴」公司來作分別。

而且有人問及楊羣是否婚變時，他都是很誠懇的否認了。不過俞鳳至方面則不同了，她很大方的與人談及丈夫不快的原因，那是做人處事的分歧令他們分開的，而且連新居也賣了。這樣的證明給人以真的感覺，因爲如是煙幕不會那麼絕的，怎樣大的問題也不會牽涉整個家庭在內的。

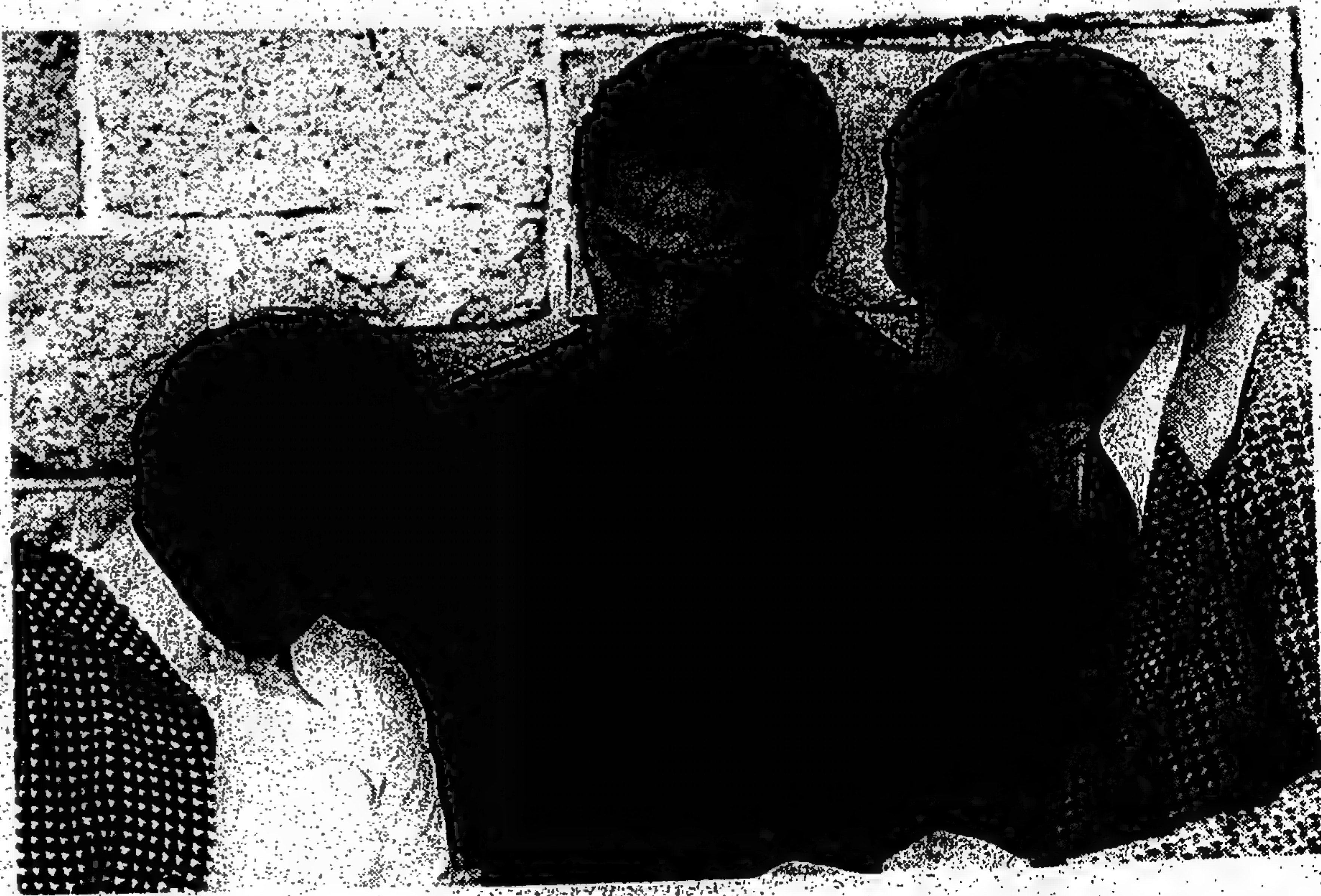
現在他們復合了。俞鳳至說他們都有着共同的东西，如兒女，朋友等都是促使他們復合的。而且經過一年分居的冷靜期後，使她覺得分居後並不比兩個人共同生活時快樂，因此她就不再堅持分居下去。當然那與楊羣從來不讀成分居有關。

其實楊羣這一次的復合，應該歸功於他的鼻受了傷，所以才造成俞鳳至心軟。難怪有人說那可能是楊羣的苦肉計來的。他給武師打傷後便以養傷爲名，未完成的

戲就請俞鳳至來幫忙，就這樣便給她在感情上死灰復燃了。

當然，他們共同生活了十八年，這期間有苦有樂，當他們分開後，能不思前想後嗎？在氣上心頭時，想的可能是對方的不是之處，當氣平了，對方的好處就浮上來了，何況在這段分居期間，楊羣並無一言半語對俞鳳至不滿的，他所表示的是充滿了信心，可以讓俞鳳至回心轉意的重組他們的快樂家庭。

從俞鳳至使我想起了娛樂圈的離離合合，都是好像女方是個強者，她們都是很勇敢的站起來，宣報她們的婚姻觸礁了。而且說話也是最多的，反觀男的好像沒有什麼好說，以楊羣的能言善道來說也不例外。在平常他是可以天南地北的談，但在他分居時就無話好說，他一如演戲般只是極力的否認並無此事，到俞鳳至站出來說話時，他才不能不承認。但這也是他聰明之處，如果他說得多不免會有錯，那今天的復合就像一個諷刺了。



馮寶寶玉臂留烙印

否認與蕭芳芳不和

馮寶寶好多人識，只因爲細個時精乖伶俐，好惹人喜愛，她在戲中搶了不少叔伯姊妹的鏡頭，不過，寶寶對其戲劇生涯，感到發了一場惡夢。正如最近有一首粵語流行曲中的一句：「無謂問過去」也。

「妳看，我的手臂之上，仍留下一個烙印。」她說。果然，寶寶玉臂中，有一個紅色的疤痕，約有黃豆粒半之大小，這昔年粵片生涯中留下無可磨滅之記號。

「我記得是六歲那年，家人要我演戲，」她啞着嘴說，「我沒有玩，又要日夜與那些叔叔伯伯一起，自然要喊，但喊都有用，一於要做，這個烙印，係拍第一部戲『雨夜驚魂』時，要爬上神台偷生果食，波叔也參加演出。」

剛好這時候，有隻大蚊貪寶寶肉嫩，在手臂仔上狠狠咬了一口，寶寶大叫，但要拍完這場戲先，於是乎，後來便腫了起來，成爲紅色的小肉團，永遠也消除不了。



「小朋友的童年，該快快活活在學校渡過的，但我未有過這種歡樂，」她含着眼淚幽幽說道，「如果說幫補家計，那麼，拍了幾年之後，就該送我去讀書，最多利用課餘時間拍戲，但也沒有。現在，我看到電視中播映的粵語片，看到自己年幼時之模樣，覺得一點也不開心，而且蠻淒涼的。幸而後來姊姊支持我，在惡夢醒過來，去找尋自己的理想與生活。」

很多童星都有此辛酸一頁。其中蕭芳芳最幸運，有個親生又疼愛她的母親，所以，後來有機會去外國讀完大學，更在影視圈中，創出一點成績。

寶寶表示與芳芳私交甚好，大家雖爲不同電視機構辦事，未有合作機會，但絕不影響大家感情，外傳她們爲節目競爭的不和，實在絲毫沒有根據的，在事業上競賽，才有進步呢。

(祝英台)

佐治希爾頓與純情七十歲



拍「世界最大戰爭」時，佐治希爾頓說了一句認真有意義的話。

他說：「別說最大戰爭了，就是最小戰爭也不要弄，那就最好！」

佐治希爾頓是「世界最大戰爭」的男主角，他所以說這句話，是因為他在北非沙漠區拍片時，一個十七歲少女整天在照顧着他的吃與穿，解決了他不少麻煩。

片拍完了，少女不肯走，要跟他走。他的要求只是跟着他，看得到他，不敢希望他娶她。

佐治希爾頓受到感動，但他告訴她，他不是一個正人君子，是個花花公子，不想害她，所以勸她不要跟他走，但有空可以寫信給她，並願把他的東西任她選擇作紀念。

「看着她雖然的離去，我也爲之黯然！」後來，佐治希爾頓每提及這少女，就說她是世界上最純情的人。在港上映了，不知佐治希爾頓還在念念不忘那少女不？不知那少女仍然以前一樣純情不？

(駱嘉)

定期存款



你的存款
可以獲得
高達
%
年息

定期存款利率表

三個月	年息 6 %
六個月	年息 6.5%
十二個月	年息 7 %
十八個月	年息 7.5%
二十四個月	年息 8 %

華盛頓國際財務有限公司

香港大道中友邦行11樓 電話：5-266351

美國華盛頓國際)  銀行附屬機構



曾福琴行



鋼琴、電子琴、樂器



曾福琴行

TSANG FOOK

means  music

總行：大道中19號公主行

分行：九龍海運大廈178 B

電話：5-238146, 3-691267

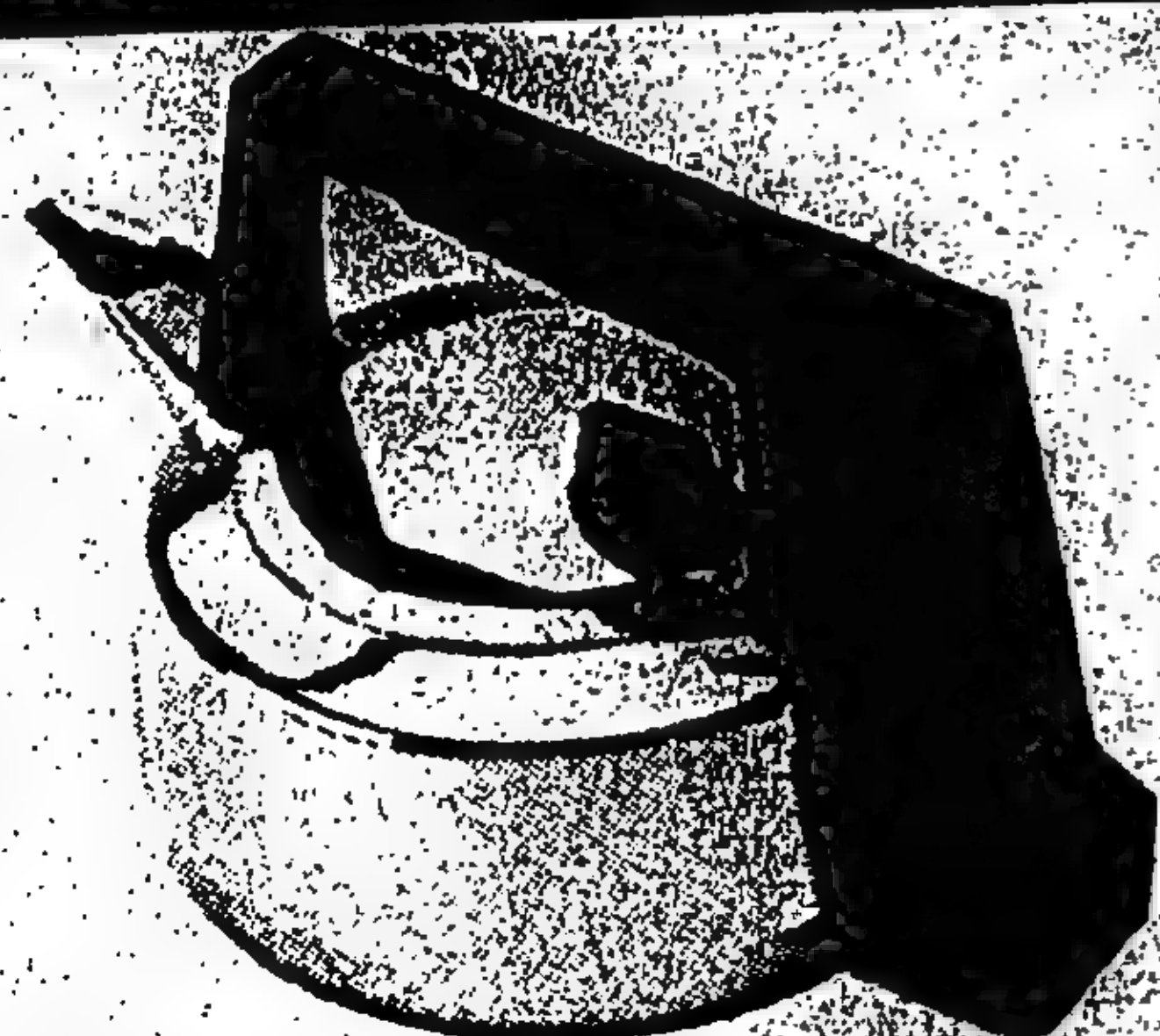
十月十六日



日立牌彩色電視

星期日

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
6.00 節目預告 6.05 世界童話集 6.30 新聞及天氣報導 6.55 街坊士多 7.00 精武門 8.30 美國職業籃球賽 10.00 新聞精華 10.05 國語長片： 獨眼貓 11.30 白髮魔女傳 12.30 全日播映完畢	8.00 萬里尋親記 8.30 草原兒女 9.00 淘氣LU LU 9.30 太空保壘 10.00 烏龍冤家 10.15 校園小金剛 11.15 查根問底 11.45 情海波濤 12.15 黃飛鴻 1.10 午間新聞 1.25 二叔 1.55 國語長片： 天下一大笑 3.25 人類之友 3.35 卡通片 4.05 無敵金剛 5.00 少年行 6.00 零舍心急 6.30 新聞及天氣報導 7.00 新聞特寫 7.05 唔駛問亞貴 7.30 家家有本難唸 的經 8.00 瑪麗閣77 8.30 杜麗莎 9.00 雙星報喜 9.30 猛龍特警隊 10.30 星辰叻女智多星 11.30 最後新聞 11.45 英語長片： 雙槍伏霸 1.15 虎穴神龍 2.15 全日播映完畢	2.00 科學與你 3.00 小笨象 3.30 ALONG THE TRAIL 3.45 神槍勇俠卡通 4.10 JERRY LEWIS 4.35 世界奇觀 5.00 環球遊踪 5.25 FUN FACTORY 5.50 FANTASTIC FOUR 6.15 新聞簡報 6.25 SUPERSTAR OF ROCK 6.45 烏龍羅賓漢 7.15 巧婦持家 7.40 DUMPLINGS 8.10 TONY RANDALL SHOW 8.40 新聞及天氣報導 9.20 根 11.20 最後新聞 11.25 FALL OF EAGLES 12.25 故夢重溫： 謀海龍蛇 1.55 全日播映完畢 5.00 JOURNEY - "SOUTH PACIFIC SCHOONER" 5.25 FUN FACTORY 5.30 FANTASTIC FOUR 6.15 NEWSHOOM 6.20 SUPERSTARS OF ROCK 6.45 WHEN THINGS WERE ROTTEN - "THE BIRTHDAY BOYS" 7.15 ALL IN THE FAMILY 7.40 DUMPLINGS - "JOE TAKES A FALL" 8.10 TONY RANDALL SHOW - "HARIO STRIKES AGAIN" 8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT 9.20 ROOTS - PART 1 11.20 LATE NEWS 11.25 FALL OF EAGLES - "THE APPOINTMENT" 12.15 FILM KOSTALGIA "FLIGHT TO TANGIER" 1.55 PEARL NETWORK CLOSES	7.00 早晨節目 8.30 節目介紹 8.35 卡通時間 9.30 鐵面金剛 10.00 矛盾博士 10.30 小指環與巨無霸 11.00 蝙蝠俠 11.30 少年行少年警訊 12.00 新聞及天氣報導 12.45 賽馬結果 1.30 粵語長片： 紅鸞星動 3.05 聰明笨伯 3.30 真功夫 4.25 新聞簡報 節目介紹 4.30 勁園小天地 5.30 盲拳小子 6.25 街坊士多 6.30 新聞簡報 6.35 香港動態 6.45 八十日環遊世界 7.15 臨塵勒馬 8.10 新警網雄風 9.05 如何攝製深深深 10.00 新聞及天氣報導 10.25 德國足球大賽 11.25 神秘之夜 12.55 完播曲	11.30 追輯令 12.20 下午電影： THE BIG SHOW 2.20 芭蕉樂園 2.45 遊俠親筆力 3.35 貨運雙雄 4.25 熊哥哥 5.20 神犬與我 5.40 差利半小時 6.05 流行曲精選 6.35 香港新貌 6.45 新聞及天氣簡報 6.50 舞樓 7.45 一家親 8.45 新聞及天氣報導 9.10 美國林山網球大賽 11.20 生命的奧秘 11.45 最後新聞 11.55 午夜電影： IT'S A GIFT 1.00 全日播映完畢 2.20 BANANA SPLITS 2.45 MAVERICK - "MAVERICK & JULIET" 3.35 HOVIN' ON - "TATTO" 4.25 HERE'S HUMPHREY 5.20 HERE COMES THE GRUMP 5.40 CHARLIE CHAPLIN COMEDY THEATRE - "THE CHAMPIONS" 6.05 BEST OF MODERN TOP 6.35 THIS, HONG KONG 6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER 6.50 ALMOST ANYTHING GOES 7.45 FAMILY - "JURY DUTY" 8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT 9.10 VICTORY SPORTS SPECTACULAR - "1977 U.S. TENNIS OPEN AT FOREST HILLS: WOMEN'S SINGLES FINAL" 11.20 FACTS FOR LIFE - "OUT OF CONTROL" 11.45 LATE NEWS 11.55 LATE LATE SHOW - "IT'S A GIFT"



SWAN BRAND

鵝 嘜

電水煲·電水甌



兩分鐘內可將半加侖食水煮沸 總經銷：中原電器行有限公司

香港德輔道中50號 電話：5-445188 3-300311 3-642276 1. 廠酒樓學校公共場所適用

Hotel Merlin 美輪大酒店

地址：九龍漢口道二號
TEL：3-667211

香馬餐廳

著名咖喱、沙嗲
及海南雞飯

正午十二時至二時半

供應：**自助餐**

星期一至星期五 每位\$15.

星期六及假日 每位\$18.

當此炎熱季節請駕臨充滿清涼與友誼之‘金馬倫酒吧’



金馬倫酒吧

(CAMELOT BAR)

Happy Hour 5p.m. - 8p.m.

特別價錢

Maurice Oei (Soloist/ 民歌手)

5.00 p.m. - 1.00 a.m.

Oscar Young & His Serenaders

8.00 p.m. - 1.30 a.m.

名歌星輪流主唱

十月十七日



日立牌彩色電視

星期一

CTV 佳視

2:00 教育電視
6:00 節目介紹
6:05 卡通片
6:15 俏巴喇
6:25 新聞及天氣報導
觀點與角度
6:55 義薄雲天
8:01 七星俠
8:30 萍踪俠影錄
9:22 新聞精華
9:30 秘書實務(15講)
10:00 商業會計與管理
(68講)
10:30 秘書實務
(重播14講)
11:00 商業美術設計
(重播2講)
11:30 白髮魔女傳
12:30 全日播映完畢

TVB 翡翠

7:30 粵語長片：
白骨陰陽劍
9:00 粵語長片：
金玉滿堂
10:30 粵語長片：
子陽公主替子
受斬刑
12:00 龍虎羣英
12:55 午間新聞
1:10 粵語長片：
金銀珠寶到門來
2:50 民間傳奇
4:00 粵語長片：
金蘭
5:25 義犬報恩
6:00 前程錦綉
6:30 新聞及天氣報導
7:00 觀點與角度
7:05 家變
8:00 BANG! BANG!
咁嘅聲
8:30 點只咁簡單
9:00 歡樂今宵
10:30 最後新聞
10:45 密、諜、花
11:45 獨行幹探
12:45 國語長片：
盲俠飛龍劍
2:15 英語長片：
3:45 國語長片：情敵
5:15 全日播映完畢

TVB 明珠

4:00 芝麻街
5:00 超能世界
5:25 動物世界
5:50 糊塗丘八
6:10 KIDS FROM
C.A.P.E.R.
6:40 新聞簡報
6:45 WELCOME BACK
KOTTER
7:10 SHA NA NA
7:40 陰謀大揭露
8:40 新聞及天氣報導
9:10 觀點與角度
9:20 根
11:20 最後新聞
11:25 戴娜一小時
12:25 聯邦密探隊
1:20 全日播映完畢
4:00 SESAME STREET
4:55 THE TOMORROW PEOPLE
5:25 ANIMAL WORLD -
"WATERHOLE"
5:50 GET SOME IN
6:15 KIDS FROM C.A.P.E.R.
"DUNGEON"
6:40 NEWSHOCK
6:45 WELCOME BACK, KOTTER
7:10 SHA NA NA
7:40 THE ANDROS TAPETS -
"THE SURRENDER"
8:40 NEWS TODAY
9:10 WEATHER REPORT
HEAVY IN HONG KONG
9:20 ROOTS - PART 2
11:20 LATE NEWS
11:25 DINAH
12:15 THE F.I.T.
"RING OF STEEL"
1:05 PEARL NETWORK CLOSING

RTV 麗的中文 RTV 麗的英文

7:00 早晨節目
8:30 粵語長片：
離婚淚
2:00 節目預告
新聞及天氣報導
2:15 三一萬能俠
2:40 高傑奇案錄
3:30 中國殺人王
4:00 下午茶
4:30 新聞簡報
節目介紹
4:35 粵語長片：
包公奇案
6:00 松鼠世界
6:30 新聞簡報
6:35 連環小金剛
7:00 天南地北
8:00 電視人
8:30 星期一晚會
10:00 新聞、天氣
經濟行情報導
10:30 觀點與角度
10:35 電視首映西片
11:50 完播曲

5:00 兒童世界
5:55 明日的探討
6:20 生活的旋律
6:45 新聞及天氣簡報
6:50 LOVES ME,
LOVES ME NOT
7:15 和夫曼特輯
7:45 飛行雙傑
8:45 新聞及天氣報導
9:10 觀點與角度
9:20 如何攝製深深深
10:20 結他名家演奏會
10:50 韓國特輯
11:35 最後新聞
11:45 午夜電影：
THE LADY EVE
1:25 全日播映完畢
5:00 THE FIVE O'CLOCK
CLUB
5:55 SEARCH FOR TOMORROW
6:20 DAYS OF OUR LIVES
6:45 NEWS & TONIGHT'S
WEATHER
6:50 LOVES ME, LOVES ME
NOT
7:15 THE VOLFMAN JACK
SHOW
7:45 SPENCER'S PILOTS -
"THE PRISONER"
8:45 NEWS TONIGHT & THE
WEATHER REPORT
9:10 HERE IN HONG KONG
9:20 THE MAKING OF
"THE DEEP"
10:20 MUSIC FOR GUITAR
10:50 KOREAN DOCUMENTARY
SPECIAL - "GIFT FROM
OUR FOREFATHERS"
11:35 LATE NEWS
11:45 LATE LATE SHOW -
"THE LADY EVE"

奧林巴斯

世界最新之 35mm 袖珍單鏡反光機 摩打連動攝影系統榮獲 日本通商產業省大臣頒發設計優異獎

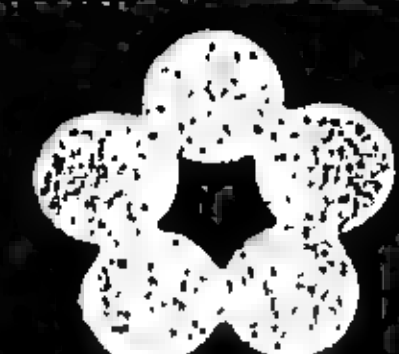
簡易控制之「摩打連動攝影組合」純為配合 OM-1, OM-2 獨有之優點而創造。尤其是拍攝在進行中之運動或其他活動目標。同時可轉換特製之 250 幅 (33 呎長) 捲筒型菲林盒連同 18V 乾電池手柄、15V 鋁鎂電池盒或交流電變換器一齊使用。拍攝速度由每 3 秒一幅至每秒 4 幅。並可使用遙遠控制攝影裝置。此摩打連動系統亦可以與其他組系之附件連接運用。擴闊攝影領域。

請到各大攝影器材商行參觀選購

總代理：大通公司 電話：5-230678, 5-236812



菲律賓(碧瑤) 夏連娜七天豪華團 10月30日 11月5, 11, 17, 23, 29日 \$1190	曼谷(古城) 巴堤雅六天超級團 逢星期二、星期六、星期日出發 \$1590	韓國 五天超級豪華團 逢星期五出發 \$1790	美加 十四天豪華團 10月22日 11月12日, 12月24日 \$5990	日本(本州) 七天超級豪華團 逢星期六出發 \$2650
台灣 九天環島豪華團 阿里山、芝麻城星期六出發 \$1750	泰馬星 十天超級豪華團 每月兩團, 依時出發 \$3250	美國西岸 十天豪華團 11月12日, 12月24日 \$4990	星馬 七天豪華團 每月兩團, 依時出發 \$2620	韓國(釜山) 五天超級豪華團 逢星期五出發 \$1890



星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64-70號
 坤卡佛大廈1104-5室 電話: 5-256973
 5-249622 5-243068-0 5-249786

十月十八日



日立牌彩色電視

星期二

CTV 佳視

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文 RTV 麗的英文

2.00 教育電視
 6.00 節目預告
 6.05 卡通片
 6.15 俾巴喇
 6.25 新聞及天氣報導
 觀點與角度
 6.55 義薄雲天
 8.01 小時候
 8.30 萍踪俠影錄
 9.22 新聞精華
 9.30 特備紀錄片
 10.00 國語(8講)
 10.30 秘書實務
 (重播15講)
 11.00 商業會計與管理
 (重播68講)
 11.30 白髮魔女傳
 12.30 全日播映完畢

7.30 粵語長片:
 白骨陰陽劍二集
 9.00 粵語長片:
 兩優遊天堂
 10.30 粵語長片:
 巧鳳試郎心
 12.00 龍虎羣英
 12.55 午間新聞
 1.10 粵語長片:
 仙笛神龍
 2.50 民間傳奇
 4.00 粵語長片:
 兩代恩情
 5.30 跳飛機
 6.00 前程錦綉
 6.30 新聞及天氣報導
 7.00 觀點與角度
 7.05 家變
 8.00 年青人
 9.00 歡樂今宵
 10.30 最後新聞
 10.45 密、謀、花
 11.45 紫頭巾
 12.45 國語長片:
 咆哮山林
 2.15 英語長片:
 3.45 國語長片:
 虎落平陽
 5.15 全日播映完畢

4.00 芝麻街
 5.00 金剛卡通
 5.25 神奇樂園
 5.50 遨遊天下
 6.15 SPRING AND
 AUTUMN
 6.40 新聞簡報
 6.45 歡樂青春
 7.40 無敵女金剛
 8.40 新聞及天氣報導
 9.10 觀點與角度
 9.20 根
 10.20 鍾意之夜
 11.20 最後新聞
 11.25 宦海風情錄
 12.20 婦解先驅
 1.15 全日播映完畢
 4.00 SENATE STREET
 4.55 KING KONG
 5.25 FANTASTICA
 5.50 THE TRAVELLER -
 "SKOOKUMCHUCK
 CHALLENGES THE
 COLORADO RIVER"
 6.15 SPRING & AUTUMN
 6.40 NEWSROOM
 6.45 THE YOUNG & THE
 RISTLESS
 7.40 DYNAMIC WOMAN
 8.40 NEWS TODAY &
 WEATHER REPORT
 9.10 TUESDAY BRIEFING
 9.20 ROOTS - PART 3
 10.20 THE BEST OF JOYIN-IN'S
 NIGHT VIBRATION'S
 11.20 LATE NEWS
 11.25 THE PALLISERS -
 EPISODE 25
 12.20 NOTORIOUS WOMAN
 1.15 PEARL NETWORK CLOSURE

7.00 早晨節目
 8.30 國語長片:
 時來運轉
 2.00 節目介紹
 2.02 六合彩
 2.07 新聞及天氣簡報
 2.15 小木偶奇遇記
 2.40 星空奇遇
 3.30 中國殺人王
 4.00 下午茶
 4.30 新聞簡報
 節目介紹
 4.35 粵語長片:
 龍爭虎鬥
 6.00 七海小英雄
 6.25 六合彩
 6.30 新聞簡報
 6.35 宇宙飛龍
 7.00 奪標
 8.00 電視人
 8.30 歡笑在心中
 9.00 職業女性
 10.00 新聞、天氣
 經濟行情報導
 10.30 觀點與角度
 10.35 賽馬世界
 11.05 林家聲粵劇特輯
 三氣周瑜
 12.35 完播曲

5.00 兒童世界
 5.55 明日的探討
 6.20 生活的旋律
 6.45 新聞及天氣簡報
 6.50 新神秘島
 7.20 追尋
 8.45 新聞及天氣報導
 9.10 觀點與角度
 9.20 飛利浦影院:
 殺出重圍
 11.15 兇案組
 12.05 最後新聞
 12.15 午夜電影:
 LITTLE MISS MARKER
 1.15 全日播映完畢
 5.00 THE FIVE O'CLOCK
 CLUB
 5.55 SEARCH FOR TOMORROW
 6.20 DAYS OF OUR LIVES
 6.45 NEWS & TONIGHT'S
 WEATHER
 6.50 LOST ISLANDS -
 "JIANGING FIVE"
 7.20 THE QUEST
 8.45 NEWS TONIGHT & THE
 WEATHER REPORT
 9.10 TUESDAY BRIEFING
 9.20 PHILLIPS THEATRE -
 "NOBODY RUNS FOR
 EVER"
 11.15 HOMICIDE - "THE ANIMAL
 THAT HAD TO BE FED"
 12.05 LATE NEWS
 12.15 LATE LATE SHOW -
 "LITTLE MISS MARKER"

安達臣時裝有限公司

天虹牌

活芯鉛筆

獨有彈性避震系統

NIJI 0.5mm AUTOMATIC PENCIL with SHOCK-ABSORBER



各大公司文具書局均有代售

總代理：廣記筆行有限公司 電話：5-441104

十月十九日



日立牌彩色電視

星期三

CTV 佳視

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

2.00 教育電視
6.00 節目預告
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報導
觀點與角度
6.55 義薄雲天
8.01 飛行警察
8.30 萍踪俠影錄
9.22 新聞精華
9.30 秘書實務(16講)
10.00 商業會計與管理
(69講)
10.30 特備紀錄片
11.00 國語(重播8)
11.30 白髮魔女傳
12.30 全日播映完畢

7.30 粵語長片：
白骨陰陽劍三集
9.00 粵語長片：乖孫
10.30 粵語長片：
義犬救美
12.00 龍虎羣英
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：
仙笛神龍下集
2.50 民間傳奇
4.00 粵語長片：
兩代恩情下集
5.25 義犬報恩
6.00 前程錦綉
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 家變
8.00 聲寶片場
8.30 霸王谷
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞
10.45 密、碟、花
11.45 無敵鐵探長
12.45 國語長片：玩命
2.15 英語長片：
3.45 國語長片：思春
5.15 全日播映完畢

4.00 芝麻街
5.00 MERRIE
MELODIES SHOW
5.25 MONSTER SQUAD
5.50 人生百態
6.10 GENTLE ART
OF MAKE-UP
6.40 新聞簡報
6.45 歡樂青春
7.40 英國足球大賽
8.40 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 根
10.20 名片劇場：
黃色香車
12.20 最後新聞
12.25 全日播映完畢

4.00 SESAME STREET
5.00 MERRIE MELODIES SHOW
5.25 MONSTER SQUAD
5.50 "RING MASTER"
6.10 GENTLE ART OF MAKE-UP
6.40 "YES"
6.45 SENSROOM
7.40 THE YOUNG & THE
RESTLESS
8.40 VICKROY BIG MATCH
9.10 NEWS TODAY &
WEATHER REPORT
9.20 VIEWPOINT
10.20 HOOTS - PART 4
10.20 OUR VIEWER'S CHOICE
"THE YELLOW ROLLER"
"HOYCE"
12.20 LATE NEWS
12.25 PEARL NETWORK GLOVES

7.00 早晨節目
8.30 粵語長片：
有求必應
2.00 節目預告
新聞及天氣報導
2.15 積臣樂隊
2.40 警探實錄
3.30 中國殺人十
4.00 下午茶
4.30 新聞簡報
節目介紹
4.35 粵語長片：愛
6.00 原子螞蟥奇遇記
6.30 新聞簡報
6.35 神勇飛鷹俠
7.00 大搜索
7.30 小時候
8.00 電視人
8.30 星期三晚會
10.00 新聞、天氣
經濟行情報導
10.30 觀點與角度
10.35 洛杉磯奇案錄
11.30 夜馬賽果
12.00 盲俠走天涯
12.50 完播曲

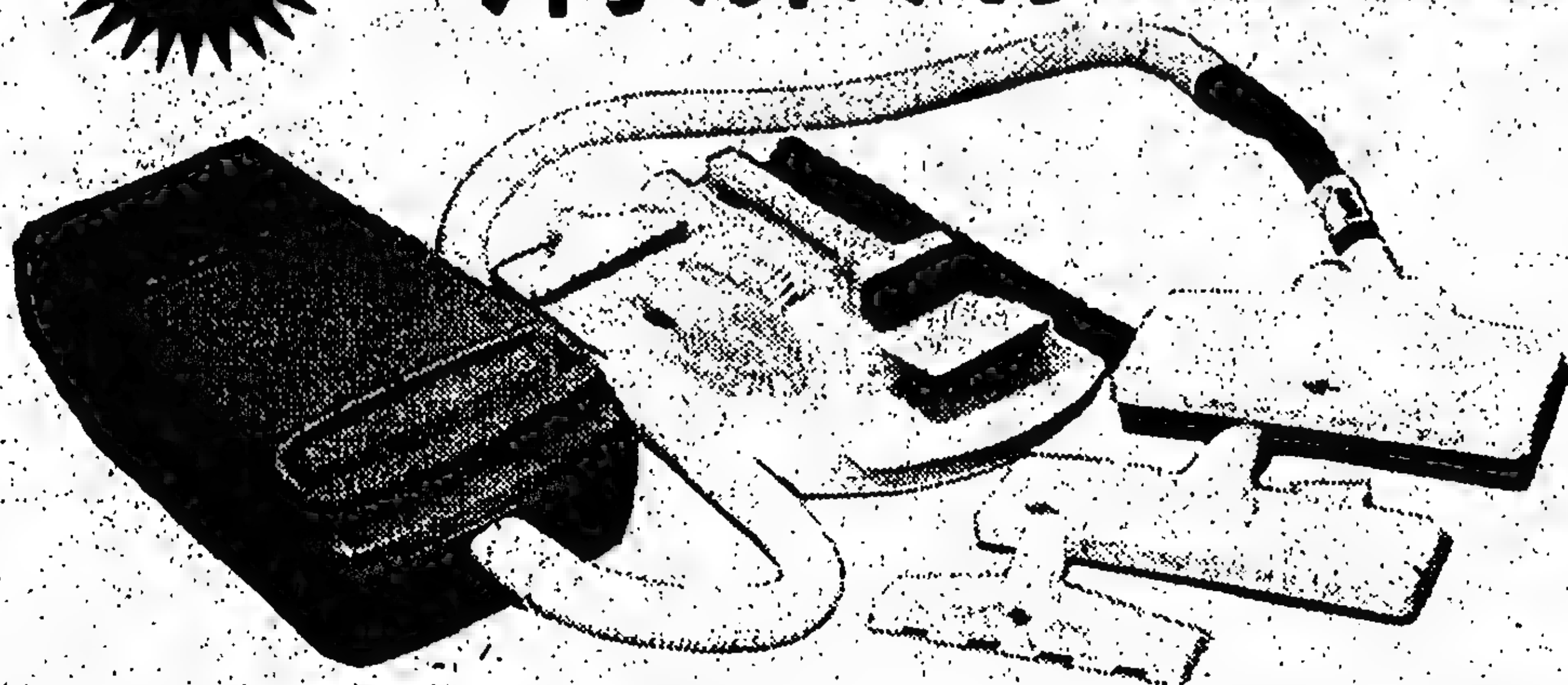
5.00 兒童世界
5.55 明日的探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 妙翁妙婿
7.15 柏杜拉之歌
7.45 出生入死
8.45 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 首映名片
迷山迷路
11.10 時事剖析
11.40 最後新聞
11.50 午夜電影：
LOVE ME TONIGHT
1.20 全日播映完畢

5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.55 DAYS OF OUR LIVES
6.20 NEWS & TONIGHT'S
WEATHER
6.45 PAUL LYNDEN SHOW -
"TO COMMUNE OR NOT
TO COMMUNE"
7.15 THE SOUND OF PETULA
7.45 CODE II - "MUTINY"
8.45 NEWS TONIGHT & THE
WEATHER REPORT
9.10 VIEWPOINT
9.20 TELEVISION PREMIERE -
"THE LAST OF THE
BELLS"
11.10 TOPICS
11.40 LATE NEWS
11.50 LATE LATE SHOW -
"LOVE ME TONIGHT"

PROGRESS

清潔用保佳

令居室一塵不染



西德保佳牌：101 TK電子吸塵機；精巧耐用，吸力強大，無論地氈、硬地均適合。并附有多種吸嘴及毛刷，只需一按，就可將電線內藏，使用非常簡便。

各大百貨公司及電器行均有發售。

總代理：

中原電器行有限公司

電話：5-445188, 3-300311, 3-642276

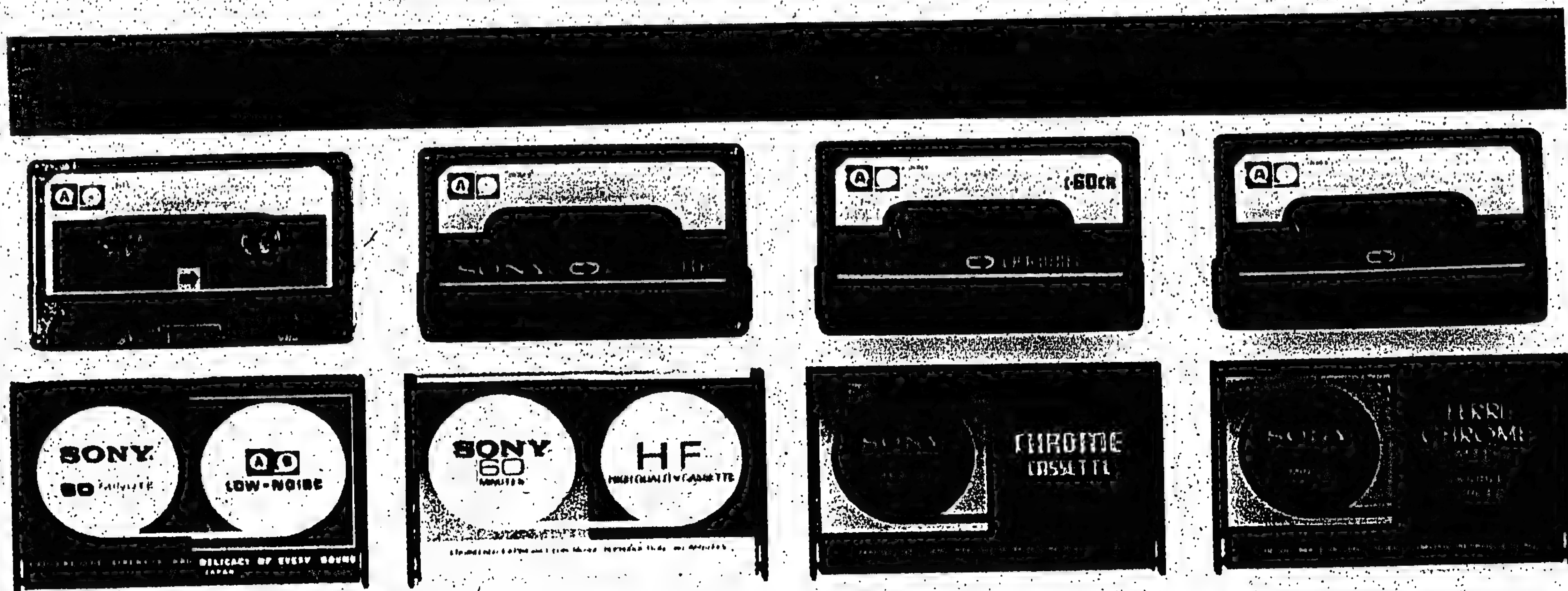
轉軸撥絃三兩聲，未成曲調先有情.....



美妙音樂意境

新力高級盒帶

重播無遺



總代理：福原電業有限公司

總經銷：中原電器行有限公司

香港店：中環機利文街50號 電話：5-445188
 海連店：海連大廈上層238號 電話：3-678045
 旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
 △(假日照常) ▲(營業至晚上十時)

新力牌
SONY



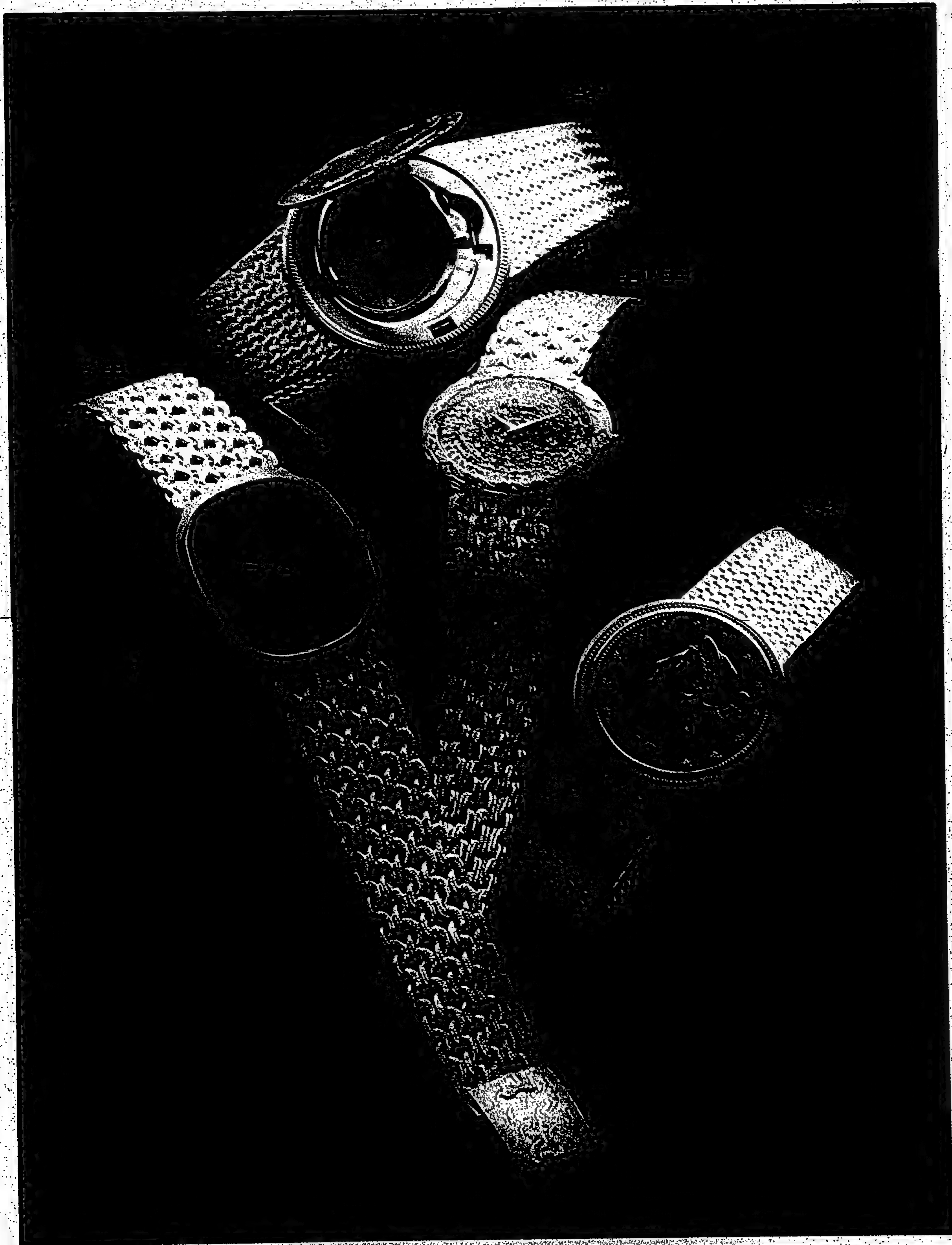
MOREI

FRANCE

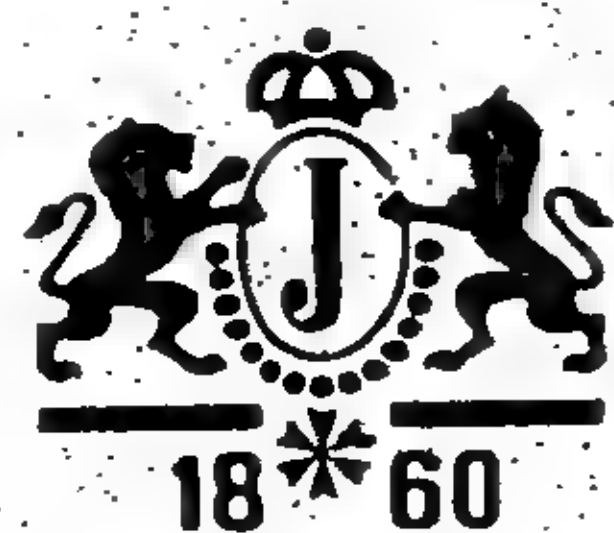
法國名廠

請到你信賴的眼鏡公司選購

Classy Watch for the Classy People



尊貴氣派 典雅創作



JUVENIA SWISS

遭灣拿

瑞士高級名表

各大表行均售 服務中心：遭灣拿（香港）有限公司 高士打道50號立興商業大廈23樓

天樂牌

NEW

KS-3000 + KX-620

優待贈送

即日起凡購KS-3000
套裝特贈西德名貴
鋼筆、原子筆一對
贈完即止。



THE AUDIBLE DIFFERENCE
KENWOOD

請駕臨天樂牌陳列室或各大電器行試聽及參觀
總代理：曉和電子音響有限公司
香港宏記大廈六樓 電話：5-251204-7
陳列室：九龍彌敦道100號東英大廈地下商場
G13 電話：3-671691
分期付款部：九龍彌敦道100號東英大廈三樓
221室 電話：3-691261-3

十月廿日



日立牌彩色電視

星期四

CTV 佳視

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

2.00 教育電視
6.00 節目預告
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報導
 觀點與角度
6.55 義海雲天
8.01 胡章劍俱樂部
8.30 萍踪俠影錄
9.22 新聞精華
9.30 特備紀錄片
10.00 西班牙文(5講)
10.30 秘書實務
 (重播16講)
11.00 商業會計與管理
 (重播69講)
11.30 白髮魔女傳
12.30 全日播映完畢

7.30 粵語長片：
 白骨陰陽劍四集
9.00 粵語長片：
 兩傻捉鬼記
10.30 粵語長片：仙鶴
 神童救母斬蛟龍
12.00 龍虎羣英
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：
 幽逢怨侶
2.50 民間傳奇
4.00 粵語長片：
 春宵醉玉郎
5.30 跳飛機
6.00 前程錦綉
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 家變
8.00 陸小鳳
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞
10.45 密、諜、花
11.45 世界知名集
12.45 國語長片：
 大煞星
2.15 英語長片：
3.45 國語長片：
 小鳥依人
5.15 全日播映完畢

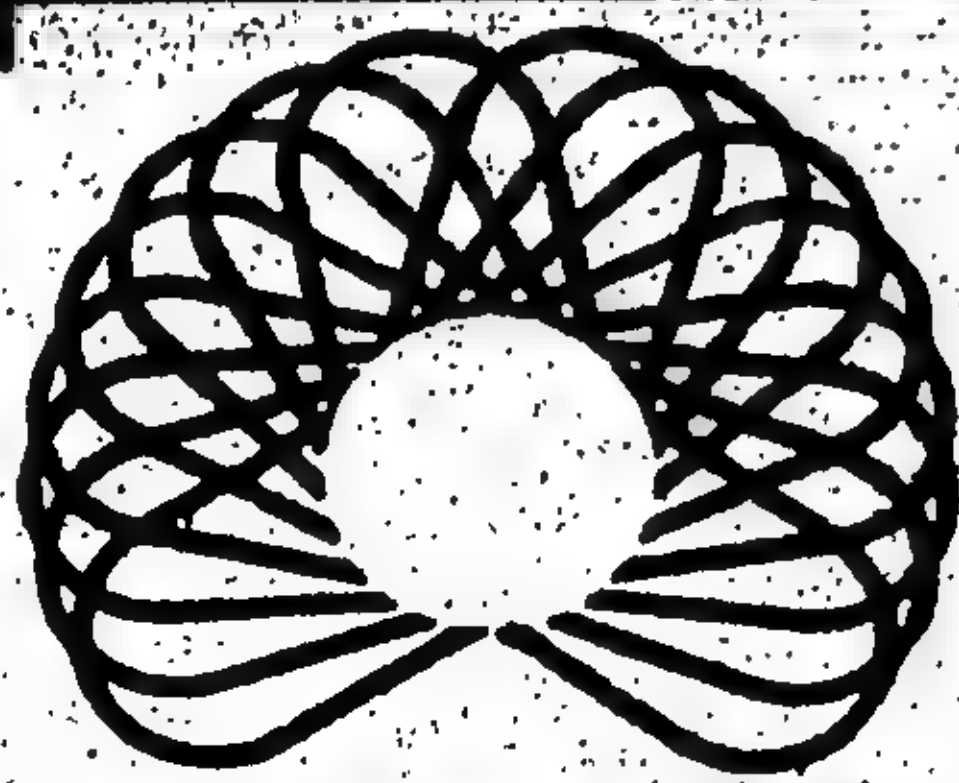
4.00 芝麻街
5.00 DYNOMUTT
5.25 動物世界
5.50 烏龍房東
6.15 天佑香家
6.40 新聞簡報
6.45 歡樂青春
7.40 昆西醫生
8.40 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 根
10.20 AMERICAN
BANDSTANDS 25TH
ANNIVERSARY
SPECIAL
12.20 最後新聞
12.25 全日播映完畢

4.00 SESAME STREET
5.00 DYNOMUTT
5.25 ANIMAL WORLD -
"IN SEARCH OF A
HASTODON"
5.50 RISING DAMP
6.15 JESSIE THIS HOUSE
6.40 NEWSHROOM
6.45 THE YOUNG & THE
RESTLESS
7.40 QUINCY - "A GOOD
SNACK IN THE MOUTH"
8.40 NEWS TODAY 4
9.10 WEATHER REPORT
9.10 THE CHINESE PRESS
9.20 ROOTS - PART 3
10.20 AMERICAN BANDSTAND'S
25TH ANNIVERSARY
SPECIAL
12.20 LATE NEWS
12.25 PEARL NETWORK CLOSING

7.00 早晨節目
8.30 潮語長片：
 紅髮烈馬
2.00 節目預告
 新聞及天氣報導
2.15 貓人哥
2.40 家燕與小山
3.30 中國殺人王
4.00 下午茶
4.30 新聞簡報
 節目介紹
4.35 粵語長片：愛
6.00 小人國歷險記
6.30 新聞簡報
6.35 電光再進人
7.00 野生動物奇觀
7.30 新神秘島
8.00 電視人
8.30 大件事
9.30 瘋狂世界
10.00 新聞、天氣
 經濟行情報導
10.30 觀點與角度
10.35 新女幹探
11.30 怪談
12.20 子夜
12.45 完播曲

5.00 兒童世界
5.55 明日的探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
9.10 白手成家
7.45 洛杉磯奇案錄
8.45 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 安迪威爾斯特新輯
9.50 妙手仁心
10.40 廿八日過北冰洋
11.30 最後新聞
11.40 午夜電影：
 長歌紅燭
1.20 全日播映完畢

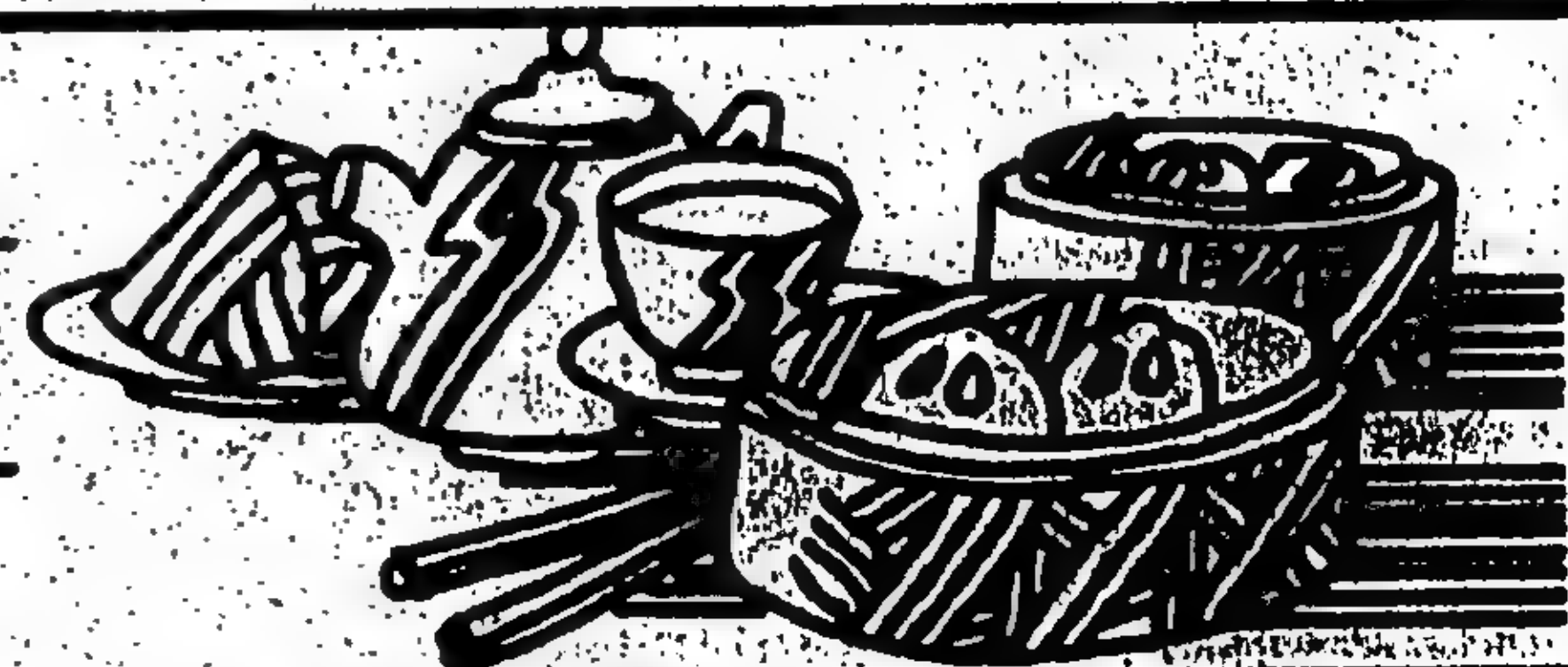
5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.55 SEARCH FOR TOMORROW
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S
WEATHER REPORT
6.50 LITTLE HOUSE ON THE
PRAIRIE - "PIED"
7.45 MOST WANTED -
"THE FIXER"
8.45 NEWS TONIGHT & THE
WEATHER REPORT
9.10 THE CHINESE PRESS
9.20 THE ANDY WILLIAMS
SHOW
9.50 MARCUS WELBY -
"GO AHEAD AND GIVE"
10.40 DOCUMENTARY -
"FOUR WEEKS PAST
COLD VALHALLA"
11.30 LATE NEWS
11.40 LATE LATE SHOW -
"THE MAJOR & THE
MINOR"



HIMIC
RESTAURANT LTD.
喜明珠酒樓

飲茶，晚飯，宵夜的好去處！

早午茶市 點心飯盒
晚飯小酌 名廚主理
喜筵壽酌 豐儉隨意



香港德輔道中107至111號(中環街市斜對面) 電話：5-453477, 5-453487

Series eat

請加入天龍 高級音响行列

總代理：**泰林無線電行**
營業部電話：3-855005-8
修理部電話：3-215191, 3-262689

十月廿一日



日立牌彩色電視

星期五

CTV 佳視

2.00 教育電視
6.00 節目預告
6.05 卡通片
6.15 俏巴刺
6.25 新聞及天氣報導
觀點與角度
6.55 義薄雲天
8.01 電影圈
8.30 萍踪俠影錄
9.22 新聞精華
9.30 警訊
9.45 特備紀錄片
11.30 白髮魔女傳
12.30 全日播映完畢

TVB 翡翠

7.30 粵語長片：
孝順仔尋寶遇仙
9.00 粵語長片：
好仔不如好新抱
10.30 粵語長片：
大富之家
12.00 龍虎羣英
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：
小魔俠
2.50 民間傳奇
4.00 粵語長片：
勾魂鬼爪
5.25 義大報恩
6.00 前程錦綉
6.30 新聞及天氣報導
7.00 廣廈千萬間
7.05 家變
8.00 一屋兩伙三人行
8.30 烏龍捕快
9.00 警訊
9.12 歡樂今宵
10.30 最後新聞
10.45 偷得浮生半日閒
10.50 密、謀、花
11.50 宦海熱星
12.50 國語長片：
北極風情畫
2.20 英語長片：
3.50 國語長片：
採西瓜的姑娘
5.15 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 卡通片
2.15 MAGIC, MAGIC
3.05 ONE MORE TIME
4.00 芝麻街
5.00 MERRIE
MELODIES SHOW
5.25 袖珍偵探
5.50 馬戲班家庭
6.15 CHICO AND
THE MAN
6.40 新聞簡報
6.45 瑪麗羅史
7.10 ALL'S FAIR
7.40 威鳳神龍
8.40 新聞及天氣報導
9.10 警訊
9.20 根
11.20 最後新聞
11.25 英語長片：
六日閃電突擊戰
12.55 全日播映完畢

2.00 CARTOONS
2.15 MAGIC, MAGIC, MAGIC
3.05 ONE MORE TIME
4.00 SESAME STREET
5.00 MERRIE MELODIES SHOW
5.25 TICI HON PRIVATE EYE
5.50 THE DEVILS
"SANDY'S CHOICE"
6.15 CHICO & THE MAN
6.40 NEWSHOOT
6.45 MARY TYLER MOORE -
"HURRAY CAN'T LOSE"
7.10 ALL'S FAIR
7.40 THE NEW AVENGERS -
"TRAP"
8.40 NEWS TODAY &
WEATHER REPORT
9.10 POLICE REPORT
WHAT'S ON
9.20 ROOTS - PART 6
11.20 LATE NEWS
11.25 FRIDAY FEATURE -
"SINAI COMMANDOS"
1.05 PEARL NETWORK CLOSING

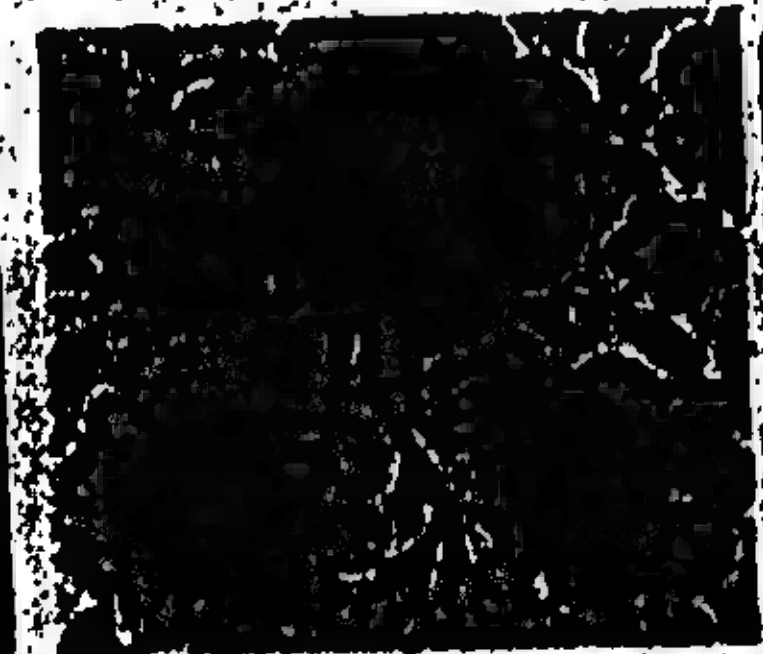
RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
8.30 節目介紹
8.32 萬獸之王
9.00 粵語長片：
兒女作冰人
10.45 莫斯科馬戲團
12.25 國語長片：
情人的眼淚
2.00 節目介紹
2.02 六合彩
2.07 新聞及天氣報導
2.15 仙女下凡
2.40 執法如山
3.30 中國殺人王
4.00 下午茶
4.30 新聞簡報
節目介紹
4.35 粵語長片：愛
6.00 森林勇士
6.25 六合彩
6.30 新聞簡報
6.35 天地雙龍
7.00 拳標
7.45 警訊
8.00 電視人
8.30 續續新靈感
9.00 飛鳳神龍
10.00 新聞、天氣
經濟行情報導
10.30 廣廈千萬間
10.35 賽馬世界
11.05 配音日片
12.40 完播曲

RTV 麗的英文

3.00 爵士樂欣賞會
4.00 AUSTRALIA FOR
THE FUN OF IT
5.00 兒童世界
5.55 明日的探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 齊齊搖擺樂
7.15 賽伯米勒
7.45 德國足球大賽
8.45 新聞及天氣報導
9.10 警訊
9.20 女爵士樂手
10.20 另行通告
10.50 最後新聞
11.00 午夜電影：
MAN ON THE
FLYING TRAPEZE
1.05 全日播映完畢
3.00 ALL STAR SWING
FESTIVAL
4.00 AUSTRALIA FOR THE
FUN OF IT
5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
SEARCH FOR TOMORROW
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S
WEATHER
6.50 READY TO ROLL
7.15 DAVIDE HILLER -
"STRIKE"
7.45 GERMAN SOCCER
NEWS TONIGHT & THE
WEATHER REPORT
9.10 POLICE REPORT
WHAT'S ON
9.20 FRIDAY NIGHT SPECIAL
"THE CLO LAINE
SPECIAL - AMERICAN
DEBUT SPECIAL"
10.20 TO BE ANNOUNCED
10.50 LATE NEWS
11.00 LATE LATE SHOW -
"MAN ON THE FLYING
TRAPEZE"

換裝浴室設備 請電 3-887171



代理各國名廠新花磁磚，顏色潔具
及承裝大小水喉渠務工程，歡迎電
詢及光臨參觀。

地址：九龍南京街24-28號

天龍

DENON

PRODUCT OF NIPPON COLUMBIA CO., LTD.

勁

B

十月廿二日



日立牌彩色電視

星期六

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
6.00 節目預告	7.30 粵語長片： 血掌殺姑案	2.00 CHILDRENS FEATURE	7.00 早晨節目	3.00 叫春新下通片
6.05 卡通片	9.00 粵語長片： 拉車行大運	3.00 英語長片： 軍艦風光	8.30 粵語長片： 千金之女	4.00 積查爾頓教足球
6.15 俏巴喇	10.30 粵語長片： 危城鴉蝶	4.30 小熊歷險記	10.00 偷得浮生半日閒	4.30 下午電影： BROADWAY GONDOLIER
6.25 新聞及天氣報導	12.00 雷電俠	4.45 卡通片	12.00 節目介紹	5.55 星空奇遇
6.55 偷得浮生半日閒	12.30 彩虹化身俠	5.00 小海獅	12.02 人魚公主	6.45 新聞及天氣簡報
7.00 少年行少年警訊	1.05 午間新聞	5.25 生物奇珍	12.30 新聞及天氣報導	6.50 動物世界
8.00 週末西片： 晴空突擊隊	1.10 無敵女金剛	5.55 WATER WORLD	12.45 妙探福星	7.15 征戰歸來
9.30 新聞精華	2.10 英國足球大賽	6.25 新聞簡報	1.35 學以致用	7.45 占士拉西特輯
9.35 親情	3.10 海王子	6.30 THE ARROWS	2.00 歡喜冤家	8.45 新聞及天氣報導
10.25 週末劇場：女窗	3.40 愛犬與我	6.55 THE MUPPETS SHOW	2.25 鐵甲萬能俠	9.10 神威勇探
11.55 白髮魔女傳	4.05 彩色世界	7.20 小鎮仁心	2.50 青春學舍	10.10 堪富利保加影院： THE WAGONS ROLL AT NIGHT
12.55 全日播映完畢	5.00 跳飛機	8.15 THE APPLE DISCO 77	3.40 四重彩	11.35 最後新聞
	5.30 綠寶青春頌	8.45 新聞及天氣報導	4.05 蠱惑金剛	11.45 午夜電影： GIVE HER THE MOON
	6.00 溫拿狂想曲	9.20 根	4.30 新聞簡報	1.15 全日播映完畢
	6.30 新聞及天氣報導	10.20 週末特選西片： 奇人傳	4.35 粵語長片： 999 怪屍案	2.00 CHILDREN'S FEATURE
	7.00 街坊士多	11.30 最後新聞	6.20 股市一週	3.00 SATURDAY MATINEE - "FOLLOW THE BOYS"
	7.05 小時候	11.55 週末午夜場： 禁宮龍虎鬥	6.30 新聞簡報	4.30 THE ADVENTURES OF RUPERT BEAR
	7.35 相見好	1.25 午夜影院： 使君有婦	6.35 動物世界	4.45 CARTOONS
	8.00 K 100	2.55 全日播映完畢	7.00 枳城行	4.50 SALTY THE SEA LION
	8.30 翡翠精選	5.55 STAR TREK - "THE ENEMY WITHIN"	7.30 國際乒乓球邀請賽	5.00 "LOST IN TRANSIT"
	9.30 神勇護衛隊	6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER	8.30 星期六晚會	5.25 SURVIVAL - "THE POTTER, THE MINER & THE PAPER- MAKER"
	10.30 長友金玉盟	6.50 ANIMAL WORLD - "REPTILES OF THE WORLD"	10.00 新聞及天氣報導	5.55 WATER WORLD - "BATHTUBS SKIS, CHINA CLIPPERS"
	12.15 最後新聞	7.15 YANKS GO HOME - "SOMEWHERE IN ENGLAND"	10.25 國際乒乓球邀請賽	6.25 NEWSROOM
	12.30 翡翠首映名片	7.45 JAMES LAST'S STAR PARADE	11.25 荷里活名片： 龍虎大逃亡	6.30 THE ARROWS
	2.00 配音日片	8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT	1.10 完播曲	6.55 THE MUPPET SHOW - "HARVEY KORMAN"
	3.30 國語長片： 雨夜歌聲	9.10 "BAND OF EVIL"		7.20 PETROCELLI - "BLOOD MONEY"
	5.00 全日播映完畢	10.10 HUMPHREY DOGART THEATRE - "THE WAGONS ROLL AT NIGHT"		8.15 THE APPLE DISCO 77
		11.25 LATE NEWS		8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
		11.45 LATE LATE SHOW - "GIVE HER THE MOON"		9.20 ROOTS - PART 7
				10.20 SATURDAY CINEMA - "GET TO KNOW YOUR RABBIT"
				12.05 LATE NEWS
				12.10 SATURDAY LATE LATE SHOW "HOUSE OF CARD"
				1.50 LATE NIGHT FEATURE - "IN THE COOL OF THE DAY"
				3.20 PEARL NETWORK CLOSING

中藥提煉
蜜味芬香



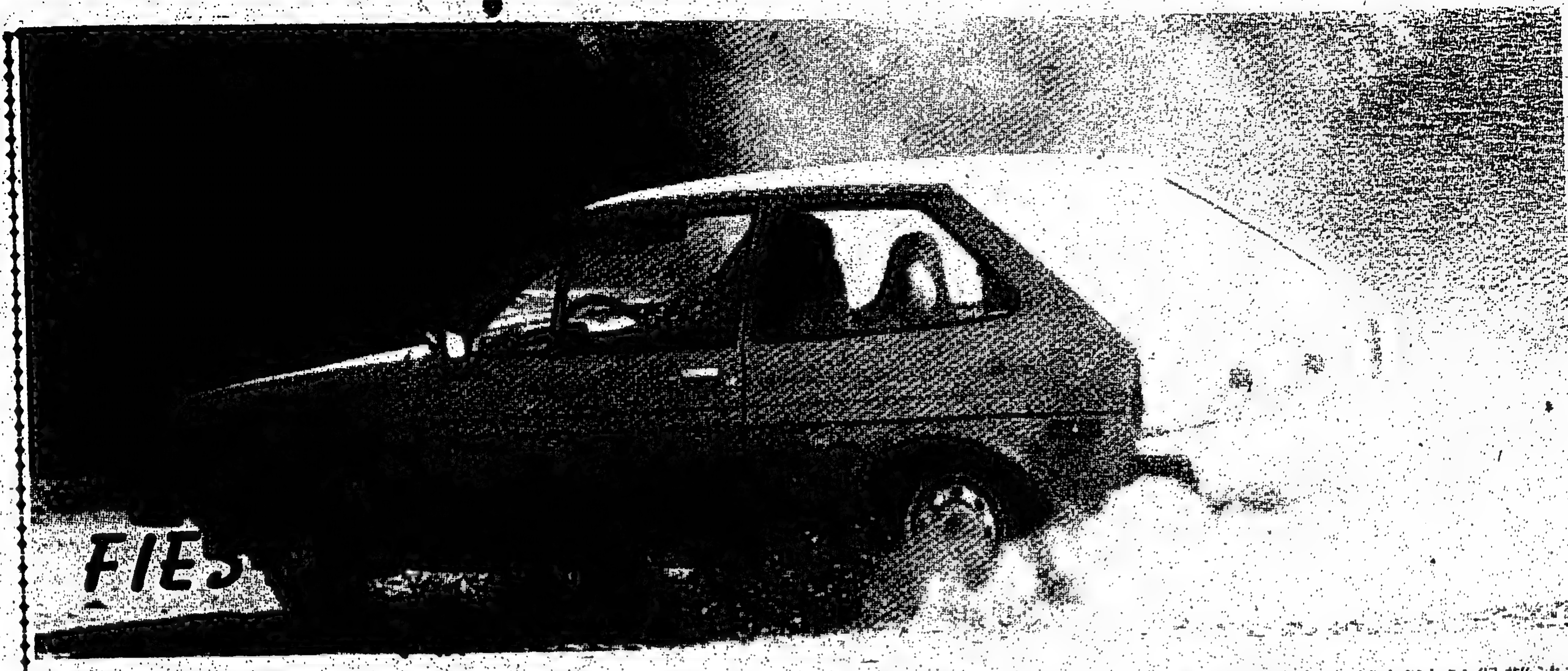
早一晚一杯
平肝清熱

桑素枇杷蜜

防治流行性感咳嗽

先施公司香港九各藥行代售

科化藥廠出品



福特從未生產過迷你車系，但快而達一出，便已經有先聲奪人的氣勢了。福特亦從未設計過機械技術非常先進的汽車，因為他們確信簡單而實用才可以賺大錢，但福特了解到，如果他們推出一部傳統式的迷你車，確難與快意 127、威龍五型、高富及英國的迷你競爭市場。所以，福特最先想把雅士 (ESCORT) 改細而把它改爲一部前輪推動的車子，但很快便放棄了這個計劃。

福特後來又預備以快意 127 爲藍本，來設計自己的車身，其實福特當時已經購入了廿五部快意 127 的車架來作爲借鏡的了。當工作進行時，福特突然推出了保盧 (POLO)，設計方面，保盧比 127 更爲高級，但售價則比較昂貴。福特立刻放棄原來的計劃，而打算生產一部與保盧同級而售價較廉的迷你汽車——結果，快而達便誕生了。

基本而言，快而達有四個車型：

標準型、L 型、S 型及基亞型等。引擎方面，亦有六款以供選擇：低壓縮比的 957cc 引擎，馬力輸出爲 40 匹，汽缸容積同樣大小的高壓縮比引擎，馬力輸出爲 45 匹，以及一部 1117cc 容積的引擎，馬力輸出爲 53 匹。將來，福特打算推出一部千三 cc 引擎的快而達。

高壓縮比引擎的 L 型快而達將會是最受人歡迎的車型，因爲它設備齊全，但價錢却比 S 型及基亞型平。以下的報導亦以 L 型爲準。

如果路面夠長夠直的話，快而達的極速可以達到時速九十哩，但平時 80mqh 的速度亦非常寫意。其實在這個速度時，引擎的轉數已經非常高，但仍覺暢順。引擎的圓滑感雖然比不上保盧，但風聲低，波箱亦覺寧靜。

福特的前輪推動傳動系統做得不俗，檔位準確，波棍行程短，入波亦覺順滑。波檔的形式爲傳統的 H 型，後波則在一波的左前方。

現在很多汽車的耗油量很難達到 30mqg 的紀錄，但快而達的平均耗油量足足有 35.6mqg，如果小心一點來駕駛，40mqg 亦很容易做得到。快而達的汽缸容積爲 7 加侖，載滿汽油缸，可以行走 250 哩的旅程。

快而達設有前碟後鼓的煞制系統，配有安全液壓系統，真空自動勵力器爲附加設備。配有真空自動勵力器後，煞制反應一流，輕微的脚力已經可以把車煞停。車頭雖重，但煞制時，全無“中頭”的弊端。

轉向系統爲齒輪與小齒棒式，極左至極右需要三手軚，轉向反應輕盈。快而達的自動回軚反應十分差，轉彎後，駕駛人要把軚盤扭正不可。基亞型配有更闊的輪軸，這個反應就更覺顯著。

以普通操作而言，快而達都十分輕盈。這方面，只有愛快速及保盧可以相比。車身滾動及過少轉向性亦十分小，駕駛時可以隨意轉動軚盤而無胎響的反應。

雖然是迷你車，車廂空間亦算寬敞，六呎的乘客亦不覺侷促。前座位兩邊的支撐足夠，座墊亦夠厚，椅背可以向後放平。

行李間的空位不十分多，如果把後座位椅背放平，容積則有 42.6 立方呎。車廂鉸板之上，可以放置零碎雜物。

L 型的鉸板只裝有速度錶、汽油錶及溫度錶等。其他的儀錶都只是以警告燈來代表。暖氣及透氣系統的水準都算過得去。

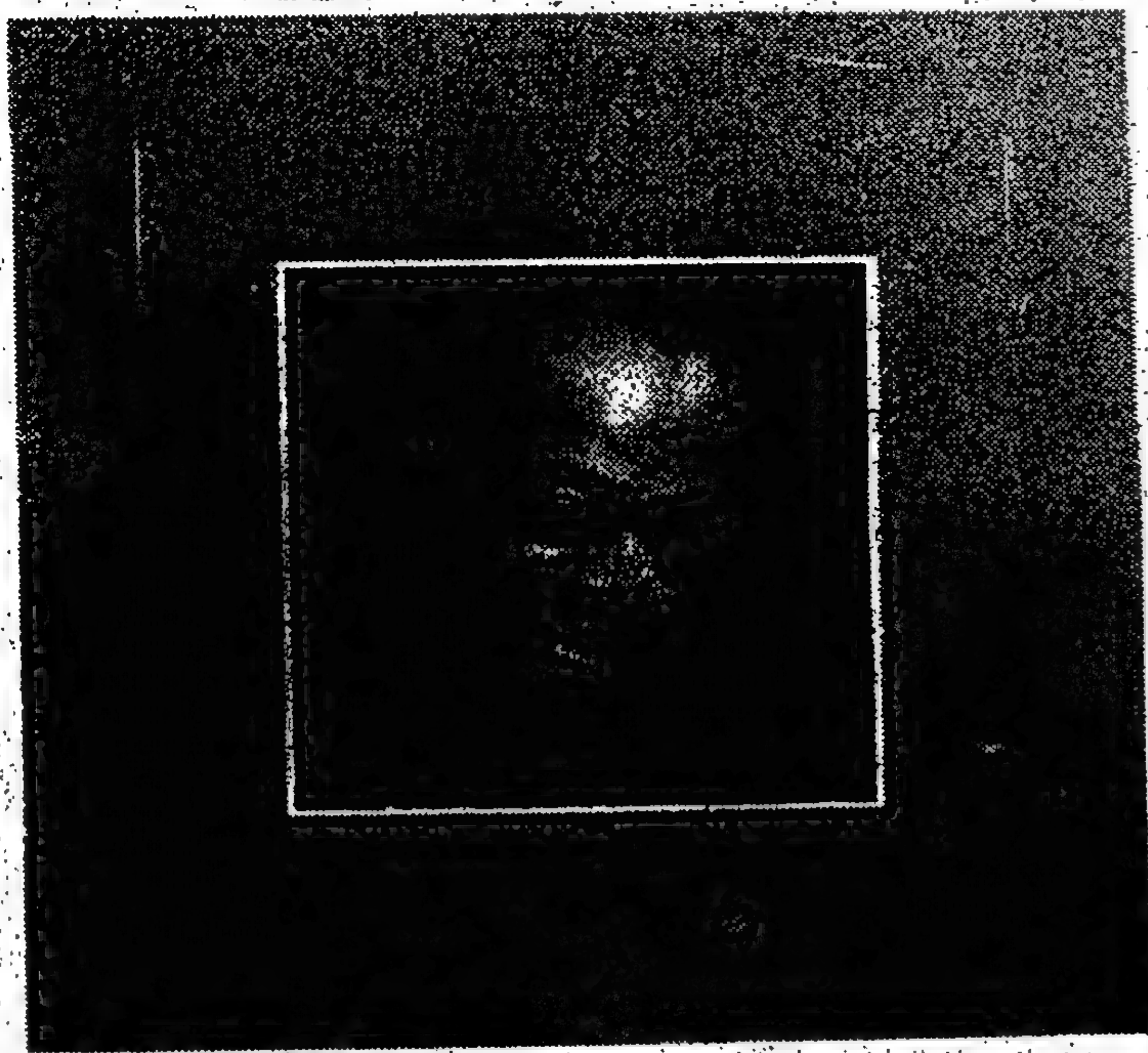
快而達外型設計不俗，車廂寬敞，乘坐舒適。操作反應凌駕很多迷你汽車之上，相信這部三門的前輪推動迷你汽車一定可以打出天下。

—完—

新車介紹

「爵士先生」——路易岩士唐

LOUIS ARMSTRONG



·何重立·

路易岩士唐 (LOUIS ARMSTRONG) 在他七十一歲後兩天去世 (七一年七月六日)，當時還在生的艾靈頓 (DUKE ELLINGTON) 說了這番話：如果有人能夠稱為爵士先生者，必然是路易岩士唐了，他是，亦永遠是爵士的里程碑，每一個有決心的喇叭手都受他的影響，他是美國人之標準，亦是美國人之本。

自從二十年代以來，幾乎每一個喇叭手都是根自岩士唐，甚至每一個爵士樂人都欠他的債，另一位喇叭的好手 DIZZY GILLESPIE 表示：岩士唐在爵士歷史中所佔的位置，是無人可以取代的，要不是他，恐怕不會有我們任何一個。著名的歌手法蘭仙納杜拉就認為岩士唐是一個出色的歌手，把普及音樂的演唱變成一種藝術。

路易岩士唐的青少年時代在密西塞比河上的紐奧良渡過，但並非是一段愉快的回憶，監獄、兒童院、教堂與舞廳是他經常出入的場所，他是被人指為社會不良份子的那一類，遭社會拼棄的人，最後他在懲教所裏，學會了吹號角，亦開始對音樂發出濃厚的興趣，於是把以前在街上所發洩的精力放在音樂裏，一心一意的要仗着音樂向上爬，改變自己的命運。

有一次他提着喇叭，遇見在街上表演的 KID ORY BAND，有人問他：你替誰帶着這樂器，他答說：沒有人，這是我的，於是拉號手 KID ORY 就邀請他加入樂隊，第一次世界大戰期間，KING OLIVER 特意的由芝加哥去請他加盟，當時隊中的陣容有 OLIVER 與岩士唐負責喇叭，HONORE DUTREY 吹拉號，JOHNNY DODDS 吹羊簧管，BABY DODDS 打鼓，BILL JOHNSON 洋班鳩琴，而鋼琴手就是 LIL HARDIN，這個組合，可以說是二零年代末期最佳的人選，路易岩士唐目睹 OLIVER 的過去，這位一度被尊為王的爵士樂人，年紀老去，掉了牙齒，不能再奏樂為生，境況堪憐，於是岩士唐就決定不要倒下去，永遠向上爬，這個決定亦決定了他後來的成就，他自組「眾星」隊 (ALL STARS)，縱橫爵士樂壇幾十年，成為一股最重要的影響力。

歌倫比亞唱片公司最近重新翻錄了岩士唐二五年至五五的錄音，收錄在一套兩張的路易岩士唐精選卅曲 (LOUIS ARMSTRONG GOLDEN GRAND PRIX 30 CBS-SONY 40AP 489-90) 裏，其中包括多首威廉漢地 (W.C. HANDY) 的怨曲——聖路易怨曲，比爾街怨曲及黃犬怨曲等，他又奏了 OLIVER 的 WEATHER BIRD，又有他自己的 WILD MAN BLUES, CUT BUCKET BLUES 及 S.O.L. BLUES，當然還有他的名曲 STAR DUST 與 AIN'T MISBEHAVEN'。

唱片上，我們除了可以聽到岩士唐的喇叭外，還可以欣賞到「大口扒」獨步的 SCAT-SING，那種效法樂器的歌唱技法。

傳宣要世問歌新 特卡弄戲星歌女



美國女歌星嘉麗絲·史歷克是個十三點女郎，今年雖然已經是三十七歲了，還像個小淘氣，野性難馴。人家替她映相，她不愛作斯文狀，對着相機大扮鬼臉，就像小頑童的做法一般。不過，這倒有個好處，使到人家還錯以為她是個小姑娘，不知道她根本就是個半老徐娘，她這個人因為是十三點，以為敢作敢為，敢於向任

何人挑戰。她寫信給美國總統卡特，老實不客氣地問他：「請你告訴我，誰真正統治着這個國家？」——她當然不會得到白宮的覆信，卡特總統不是傻瓜，懶得理睬她。她見不到回信，就自己來解答這個問題，用一首歌來唱出：歌名是「STOWN YOURSELF」(露出你的原形來)。在歌詞的字裏行間，她暗示說 RCA，國際電話電報公司和其他大企業才是真正的美國政府。看來，她其實很有條理，不盡是十三點人物。她寫信給卡特總統，是早有預謀的，為她這首新歌面世做宣傳作好伏線。卡特總統為之氣結，但又莫奈伊何。(本報專用新聞週刊中文版版權)

歡迎參觀
尚有打字機
電子計算機
科學計算尺



特惠分期平惠·現金明碼供應

九龍彌敦道562號A地下 電話：3-848438
九龍上海街514號地下 電話：3-887395
九龍土瓜灣道74號A地下 電話：3-648628

四大指揮赴會聆聽

世界名曲演唱會好精采

江樺主理世界名曲演唱會，九月十七日晚假大會堂音樂廳舉行。以聽眾說，可能是筆者聽音樂會以來最精彩的一次。筆者一排，首先見到藝術中心布海歌女士，跟着看到郭美貞、漢斯·勒特·蒙瑪、黃永熙博士及吳節泉，四位是目前香港最紅的指揮。此外還看到許多男女唱家，舞台設計并導演盧景文也被發現。熱鬧場面說明一個事實：各位出場唱家有號召力；面面俱圓，人緣濃似酒的江樺也深具吸引。

因某一問題，布海歌女士對筆者存有誤會，乘機趨前向她道歉：「沒有甚麼」，她笑着說。希望真的沒有甚麼，一如過去，共同合作推動藝術。稍後時間與盧景文晚飯，獲悉盧兄與布女士很熟，請他代向布女士解釋，希能冰釋前嫌。

音樂會演出的：男中音陳維新，女高音翁思嘉、男高音湯保歸、女次高音陳嘉露、男中音范斌（外籍）、女高音黃少萍、女高音陳慧珍、男中音馮大衛

、女高音唐基貞、男高音王帆、女高音馮志麗、男中音陳晃相。十二位唱家，上半場六位，下半場六位，下半場除六位獨唱，還有合唱。十二位唱家聯合，唱出黃友棣改編的廣東小調組曲「紅棉花開」。當演唱時，女聲中多了一位，原來江樺也加入演唱。合作無間，唱出樂曲精神。事後江樺（指揮，不出場）問蒙瑪，他連連說「好嘢」。「安可」階段，江樺加唱兩首中國民歌。音樂會結束後還有下文。

「德國之夜」原定九月二十三、二十四及二十五日

三晚舉行，第二晚適遇八號風球，改期為二十六日補演，筆者正是這一晚。環顧左右，盡是外籍人士，當四位獨唱者出場時，他們狂拍手，照猜，他們是德國人。

音樂會僅兩首樂曲，但都很長，回到家已十一時。第一首布魯克納「謝恩讚美歌」，合唱團與四位唱家全部亮相。以獨唱者說，男高音演唱最多。全曲結構非常緊湊，聲勢浩大，令人肅然。偉大的音樂與宏偉的建築聯合，產生宗教信仰，這說法可能不健康，但證據鮮明，不由不信。宣傳方面只顧貝多芬那首「合唱」，這首「謝恩讚美歌」從任何角度看都是上乘作品，但被冷落了。樂隊，合唱，外加

很少使用的風琴，令人感到音樂之偉大。

休息後，貝多芬D小調第九（合唱）交響樂。該曲共四個樂章，到最後一章才有唱，即是說，三個樂章後

，香港輕易找到這類人才。不過他們聲明是業餘人才。咬字正確是他們優點。管弦樂團很有氣氛，第二章那些碎語式的快板，乾淨俐落，一絲不苟，已達「職業化」

謝恩讚美歌合唱交響樂

感人心坎的音樂會

才有戲。合唱團坐在後面還好，四位獨唱者坐在台前，正襟危坐，不大好受。四位唱家來自德國，說實話，嘛嘛，尤其兩位女聲。論技術

，令人叫絕。第三章行板，第二小提琴那段如歌的慢板，然後再交給第一小提琴重現，迴腸盪氣，令人折服。百餘名合唱團起立，四位唱

家也起立，第四樂章開始，全場聽眾精神大振（不約而同的挺直腰板）。「香港聖樂團」不負所期（包括「謝恩讚美歌」），音色之佳，氣魄之雄，與「香港管弦樂團」唱和，堪稱「天作之合」。曲畢，聽眾不肯離去，謝幕者再。合唱團指揮黃永熙博士與蒙瑪，四位唱家穿梭不停謝幕，造成謝幕罕見高潮。

香港聖樂團創立於一九五六年，為不牟利團體。團員都是業餘人才，他們認為聖樂演唱是很有意思的。多年來，他們演唱了超過三十部以上的神曲與許多大合唱作品，每次演唱，轟動一時。筆者就是他們信徒。除在本港演唱，還經常應邀到海外演唱。指揮：黃永熙博士。

歷山大廈新開的北京樓熱鬧起來，三圍，每圍超過十二人。人馬到齊時已夜十一時，龔錦霞猛看錶，我也希望她早點回家，準備中途退席，「已打電話給你媽咪，慢慢吃吧」，江樺向龔小姐打趣說：「我送你回家」，蔣璧輝剛換新車，於是應承下來。全晚音樂會鋼琴伴奏，蔣璧輝與張敏玲兩位擔任，工作分量不輕：兩位優異表現，使演唱者倍加光彩。



二十位唱家與江樺老師（中間有長飄帶者）合唱「紅棉花開」。

「是一首詩，也是嚴肅而有高度藝術化的戲。有痛苦，但也有濃厚娛樂性。編劇的筆觸（那些一針見血的台詞及美好詩句）固屬一流，導演的手法（演員細膩動作）更了不起……。」

演員們個個入戲，使我敬佩，同時有覺得有些「慘忍」，正如郭德信在「交代」一文中所說：「導演對排

戲工作態度的嚴謹與肉緊，久而蜚聲圈內了。」

「肉緊」是要求高，高到「慘忍」。這一來，導演袁立勳大名何止蜚聲圈內。「在進度上」一再要求突破，使演員們備受苦頭，然而面對這樣的工作熱誠，演員們除了努力加鞭，奮力以赴外，實在也來不及有所怨言——也許有些是敢怒而不敢言吧。」



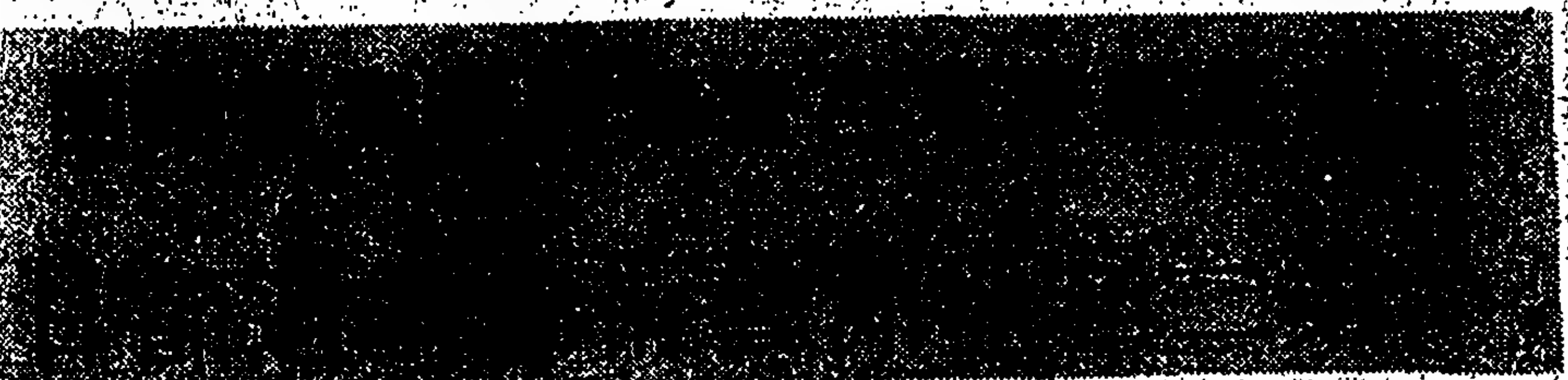
「黑奴」第七幕，解放黑奴。

「黑奴」除序幕外尚有七幕，序幕描繪黑人舞蹈，第一幕湯姆叔叔的小屋，二、逃亡、投江，三、販奴市場，四、新的主人，五、棉花田，黑奴收摘棉花，六、牢房，七、解放黑奴。舞蹈採取現代舞步伐，這裏又想起演員技術問題，他們不獨演技好，舞蹈也好，同時唱歌也好。

佈景採取立體式，場景變幻以天幕與空懸彩色布幔為中心，既簡潔又有力。無佈景片，同時也就看不見這裏掛幅畫，那裏擺盆花老套手法。一切感覺新鮮。燈光相當成功，包括天時雷雨閃電及演區指示等。音響效果也不錯，包括風聲、雷雨交加，海濤拍岸，槍聲以及背景音樂。其中槍聲不大好；如果用帶有迴聲的尖銳音響，配合海濤聲，效果更佳。再進一步，槍聲過後，天幕出現驚慌的海鷗飛過更為精采。除外，那首男低音唱的「老人河」錄音已開始沙沙聲，應重新錄過。

「黑奴」編劇李援華先生，為「羅師」講師。寫有很多戲劇作品，乃香港戲劇界首輩。

「黑奴」導演袁立勳，香港大學文學士。獲美國「東西文化中心」獎學金，前往夏威夷大學進修戲劇碩士。去年暑假赴美，進紐約大學副修電影，並往美國各州及加拿大等地參觀著名劇團及其演出。袁先生現任大會堂高級助理經理。協助組織市政局職業話劇團。為「香港話劇團」策劃人，導演團中堅。



第二屆亞洲藝術節，自十月十一日開幕以來，所有節目順利進行。以情形看，各方面都很完善，參與國家比第一屆多出很多，相應，演出節目更為豐富。市政局與大會堂辦事人上下齊心，使亞洲藝術節盡善盡美。現將本週重要節目採錄於下。

大會堂音樂廳：

十月十六日（星期日、即今晚），日本能劇。

十八、十九及二十日（星期二、三、四）共三晚，東京芭雷舞團。

二十一日（星期五），菲律賓舞蹈團。同日下午二時三十分，香港兒童大合唱。二十二日（星期六）與二十一日相同。

大會堂劇院

十月十六日（即今晚），中國民間舞蹈。

十七日（週一），尼泊爾舞蹈團。

十八日（週二），斯里蘭加康地鼓舞，希臘西音樂舞蹈團。

十九日（週三），蘇州彈詞。

二十日（週四），京戲。

春秋戲劇學校担任。

二十一日（週五），泰國皇家古典舞蹈。同日下午二時三十分，馬來西亞皮影戲，吉蘭打亞皮影劇團。

二十二日（週末），馬來西亞皮影戲。

以上節目未註明時間者，均為晚上八時開始。

尼泊爾舞蹈團舞姿之一。



香港話劇團的文藝使命



「大難不死」第二幕。

文娛節目部經理楊裕平卻表示：「期望高可能是一種壓力，但，除了是壓力外，我認為更重要的意義，是期望也帶來了策勵，它鼓勵我們進步。」

開荒牛不好當，尤其是拿了政府撥款三十多萬元，動用了納稅人金錢的時候，責任就更重，纔在今年三月獲市政局通過而成立的香港話劇團，目前正飽嘗這種滋味，展開它艱辛開墾的第一年。由八月份起，香港話劇團已先後演出過多場「大難不死」、「黑奴」，普遍譽多於毀，在第二屆亞洲藝術節中，香港話劇團並將作序幕演出，上演中國三十年代劇作家洪深的作品「農村之步曲」。

在香港話劇團之前，香港並沒有一個職業的劇團，儘管戲劇在這裏受到廣泛歡迎，但經濟與場地屢次成為發展的絆腳石，記得一九七四年時香港影視劇團的失敗，經濟就是一個最大的因素。因此，當香港話劇團成立之時，這個職業化的中文話劇團，深受注意，戲劇界人士紛紛寄予厚望。

對於一個新成立的團體來說，太高的寄望往往會做成壓力，也許一開始就要劇團背負「壓力」，那是不太公平。不過，香港話劇團負責人，香港大會堂

戲劇在香港向來受歡迎，市政局成立一個職業中文話劇團的目的，是希望透過專業化的組織，訓練和製作，提高演出的水平，及促進本港戲劇的發展，當局的意向，正好意味從今以後，有志以話劇演出作為事業的青年人，都有一個發展的新機會，因此，當話劇團宣告成立的時候，反應除了來自戲劇界之外，有志青年亦為之雀躍。

「年青人的反應熱烈得使人出乎意外，由劇團在報上招聘團員起，申請信即源源不絕，我們收到超過六百封申請信。」香港話劇團策劃袁立勳說：「在六百人中，我們經過初步面試、覆試，選出四十個演員成為基本團員，至於獲得覆試的百多人則被列為後備名單，他們亦有機會參予以後各劇的義務演出。」

他說：「在香港，委實有許多青年人，是具演戲的潛質的，由參予『黑奴」

「大難不死」的義務演出工作人員當中，我們發覺到實在有不少滄海遺珠。」

香港話劇團的導演、演員及舞台技術人員均以合約形式組成，他們都來自香港各個社會階層，其中也有是香港業餘話劇團員，電影及電視的從業員，據負責人楊裕平說：發展職業是最終的目標，目前，由於條件所限，劇團仍未設立以月薪計的合約演員制度，現時團員都按水準及演出的部頭定薪，普遍演出十場，排戲二十多場的新酬都在一千至二千元左右。

職業話劇團與業餘話劇團的重要分別，是前者有固定的演員及台前幕後工作人員，並作有計劃的培養、排演，但香港沒有戲劇學校，因此要香港話劇團的第一個職業季內，就設有一批固定的基本演員，那是不可能的事，為了培養新血，香港話劇團，目前正設有一個訓練課程，包括由戲劇理論、體能訓練、

「大難不死」第一幕。

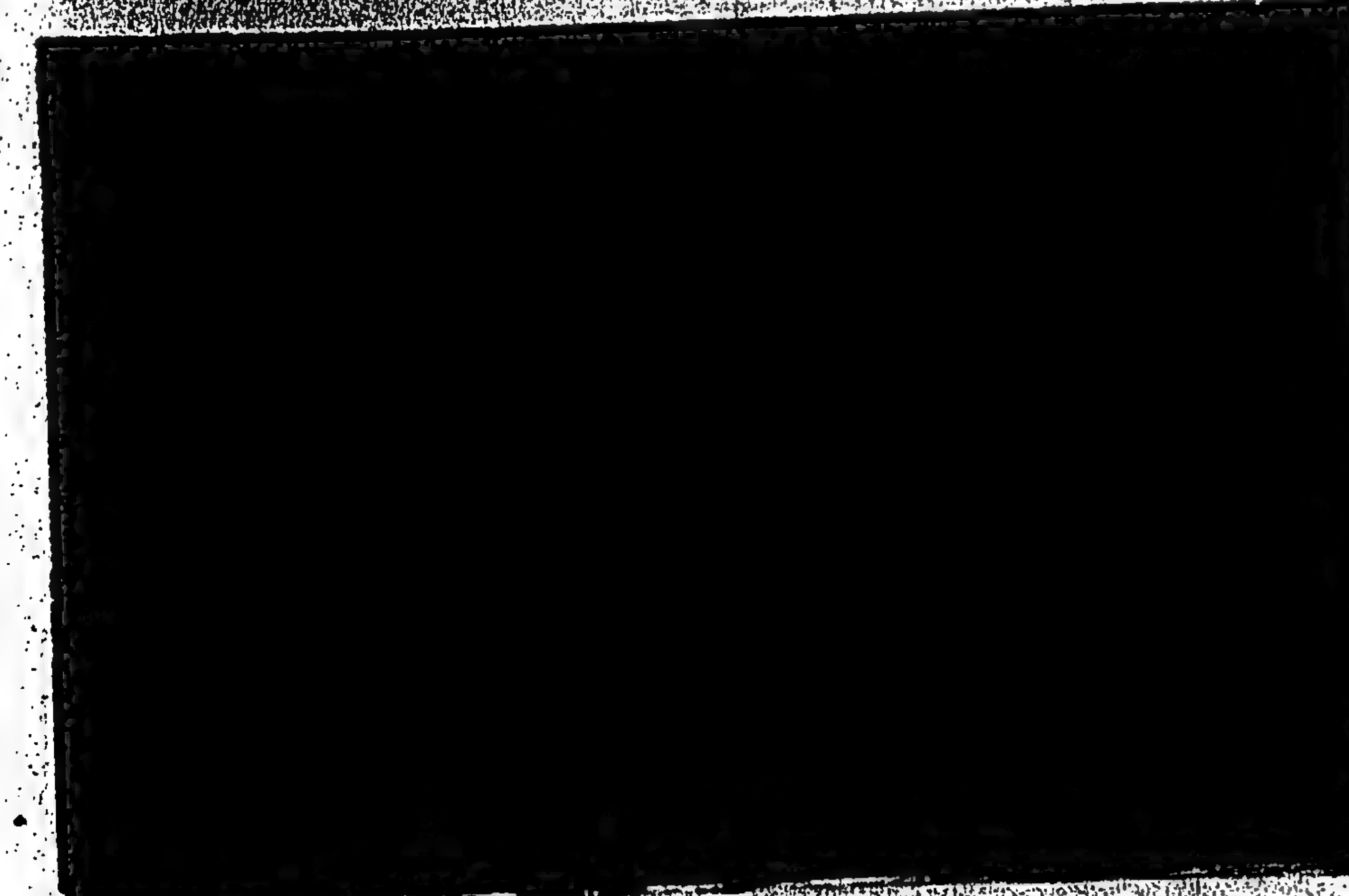
聲線訓練、即興演出等方面以訓練新人，據負責人表示：將來的基本演員就由訓練班當中提拔出來。

在第一個職業季（由今年八月至明年三月），香港話劇團共演出六個劇，其中五個話劇為「大難不死」、「黑奴」、「農村三部曲」的「五個橋」、「灰蘭記」及「王子復仇記」，至於第六個劇本目前正在徵求中，希望山本港的創作中選出合適劇本。

香港話劇團在本港的文化史上，是一個新的里程碑，話劇團的目標目前有二個，一方面是演出各類型的戲劇，包括中國、西方、亞非拉的名劇，及本港創作劇，一切有價值而具有代表性的作品，都在劇團的演出範圍之內。

另一方面香港話劇團將走向羣衆，除了在大會堂作固定演出以外，劇團並準備前往學校、公園演出，透過話劇作為媒介，寓教育於娛樂，完成肩負的文化使命。

「大難不死」第三幕。



封面說明：「黑奴」的一個場面



麗仙艷彩 今日女性

「麗仙」Regime艷彩是 Germaine Monteil 芝曼蒙黛最新之貢獻：有唇彩、唇線筆、眼蓋膏、眼線筆，及睫毛捲等。「麗仙」艷彩是特為生活緊張、工作忙碌的時代女性而創設。每天濃粧或淡抹，只需花費少許時間，令妳保持儀容出眾，風姿綽約，充滿時代氣息。



Germaine Monteil
芝曼蒙黛

濃粧淡抹兩相宜

「麗仙」艷彩現由 Germaine Monteil 芝曼蒙黛美容專家齊雅迪士先生專程由紐約來港，隆重介紹，在各大化妝部門舉行示範。（時間及地點請留意報章廣告）。現凡購 Germaine Monteil 芝曼蒙黛美容品滿 \$150 即奉送價值 \$300 之星河美容錦盒，切勿錯過。



ROMANIA

Ref. 2265

電錶

銷世界115個國家

七海鯊魚肝油每個母親的選擇



純正的七海鯊魚肝油含有豐富異常的天然維他命A和D，常服不但對小寶寶的成長其莫大作用，增強骨骼，堅固牙齒，結實肌肉，而且還使母親皮膚滋潤，頭髮柔滑，指甲漂亮。每日服食七海鯊魚肝油足使家庭各人身體健康及抵抗疾病，是每個家庭所不可缺少。

總經銷：
丹比有限公司
北角屈臣大廈B-901室



七彩仙境奇遇大驚

(龍島來了)

(一) 由於他們都沒有想到任何的可以脫險的辦法，所以便都愁眉不展。公主於是便叫他們把他們的遭遇當作故事般的給她複述出來。



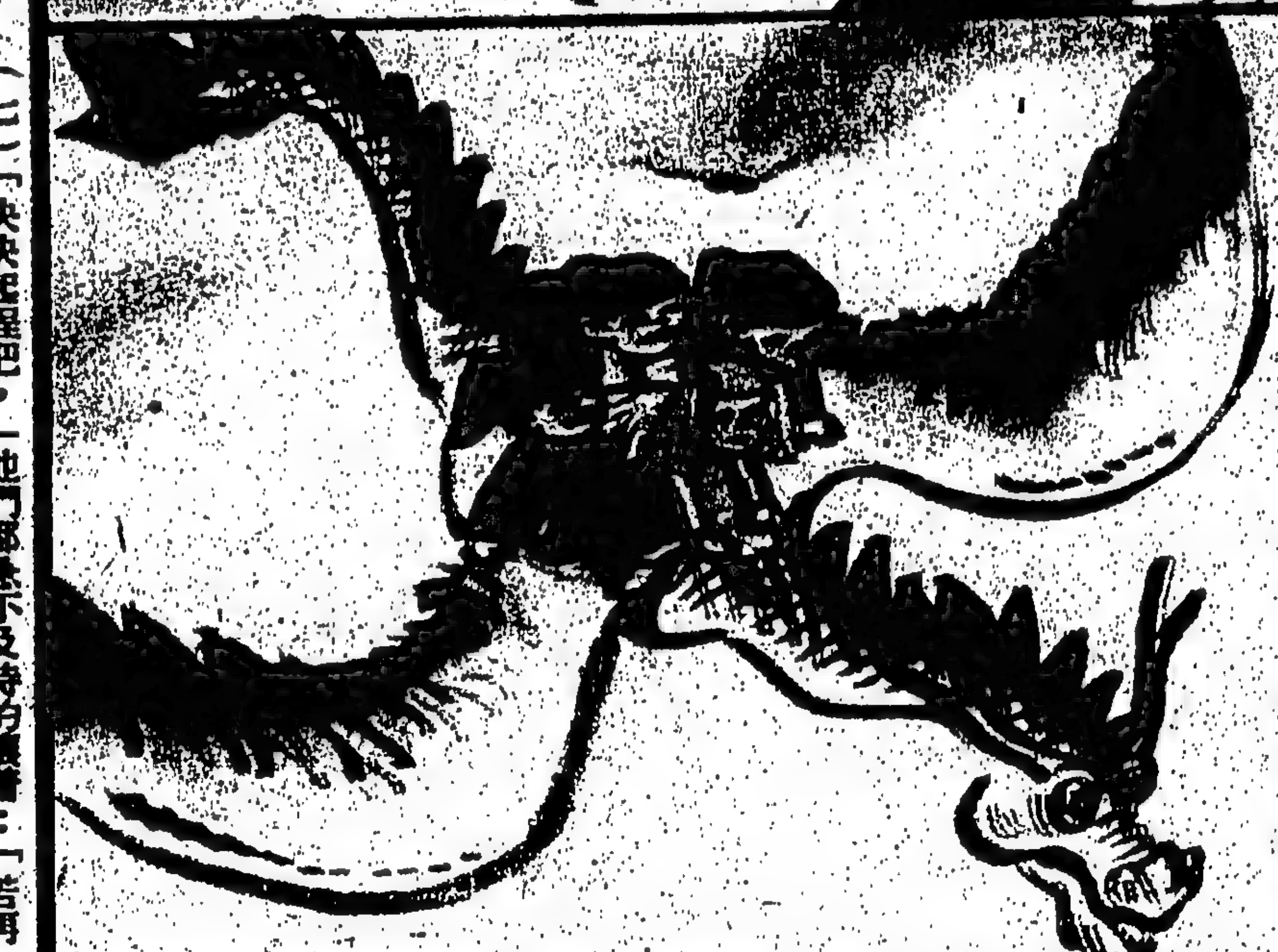
(五) 那黑點慢慢自遠而近，亦由小變大起來了。原來那正是龍島，牠飛至高塔後，便用嘴咬斷了窗框上的鐵枝了。

(二) 公主覺得他們的經歷是既驚險又新奇，尤其是當他們說到力抗金色小矮人的那一段，公主對那隻又大又懂事的龍島很感興趣。



(六) 「快帶我們離開這兒吧！」夏合這麼命令，龍島聽後就馬上降下來讓他們騎到牠的背上去了，牠還豎起幾根羽毛，讓他們緊緊的抓著，以防他們翻倒。

(三) 「現在牠在那裏？」公主好奇極了。「不知道啊！夏合起先只是順便回答，但忽然他靈機一觸就想起他們大可借助龍島來救他們脫險了。」



(七) 「快快起程吧，」他們都急不及待的嚷着：「若再拖延，給那眼女巫發覺，就不得了。」於是，龍島便一飛飛上天空去了，他們這時覺得真有點像坐飛機。

(四) 於是夏合便急於在窗口大叫一聲「龍——島——」，後來他們叫了幾聲，之後，史德便在窗口那兒大叫起來說：「看，那個黑點是什麼？」



(八) 但不知是否是龍島的拍翼聲驚動了女巫，總之，女巫便已經發覺他們逃走了。騎著她那根魔術掃帚追來了。

當賈教練拿着那張足球名單走來的時候，那班圍在告示板下面的同學也就紛紛讓開路，他把名單釘到告示板去。因為就在這個下午，當一切準備好後，球隊的第一次練習便要舉行了，球隊的人部份新人都是從乙組選出來，他們的表現將會決定球隊在下幾週的地位，有前途的球員將會被提升到甲組，至於其他的普通球員則可以從此「免役」了。

「曾寧，你以前有經常踢足球嗎？」

「賈教練問。」

「有的教練，」曾寧回答說：「經常都有踢的，其實我的球技也不壞啊！」

「那是由我們來決定了，」賈教練說這話是來平穩週圍的喝倒采聲：「你呢？大B，你又怎樣？」

「大B」是出名討厭所有的球類運動，由於他自生以來只踢過一次足球，所以，他的經驗可說是極為有限，他唯一記得的就是那足球滾得非常快，並且當它擊中他的臉時是會很痛，甚至把他的眼鏡撞跌，這個情形曾在以前發生過，所以為安全起見，他早就把他的眼鏡除下了，只是沒想到他得到的後果竟然是不斷的被人推倒，那些撞倒他的每是正在場內追着足球的球員。

「我打算叫曾寧踢中堅，」賈教練正在說着：「大B，你喜歡踢什麼位置？」

其實，球場上的所有位置對大B的生命來說都是毫無意義，因此這個問題似乎問得有點傻。

「我喜歡在那教堂後面的球場來踢球，」他回答說：「因為它就在大路旁，可以讓我想錄下一些汽車的車牌號碼，假如它們是駛得接近的話。」

「我的意思是，」賈教練不得不給他解釋清楚說：「你喜歡踢什麼位置？是前鋒、中衛還是什麼？」

大B這時終於明白了。——我想我喜歡做個球隊守門員。」他說。他似乎對自己會說出一個體育名詞而感到驚奇。但怎料他的話又引起一陣吵耳的笑聲，那是來自隊伍裏其餘的人的，他們乘機高聲大嚷，但賈教練却保持一臉正色。他對大B說：

「大B，你還是試踢左翼吧！」

第一三九三期



雙手，讓球砰然一聲的直開龍門而去。還有，看那羣假想的觀眾多喝采啊！「曾寧踢得好！閃得妙！」他們一面叫，一面在背後給他掌聲。「一比零」，他開始微笑。他正打算再來一個罰球，於是便不期然地快跑起來，然而就在不自覺地把他的腳拔起去射球時，他那個假想的行動却因受到突然的阻止而停頓，因為他的腳忽然碰到一樣顯然不

詩卡

是足球的物體，那就是校長，校長的膝蓋竟然承受了那個以全力踢出的罰球呢。

「哇！」那是校長的叫聲，一點也不像學者的。

校長雖然不是一個熱愛芭蕾舞的舞蹈家，但在這個情形，他也竟然做了幾個芭蕾舞的舞姿，即使是首席的舞蹈家，亦不遑多讓。他在痛楚減輕了少許後，便把他那隻受傷的腳輕輕地放回地上，

然後才查問這件意外事件的起因：「對不起，校長，」曾寧連忙說：「因為我不知道你會從轉角那兒走來，所以，我——但我是無意的，不知道會這樣。」

「這兒是學校，」校長開始他的訓話：「不是什麼別的地方，這裏是有着校規來保護轉角的人不會隨便被人踢傷膝蓋的。我記得，我曾訂下了一條校規是不准任何學生在走廊上亂闖的，我真不明白為什麼我的指示會被忽略了？」

「不，校長，」曾寧說：「可是，那個校長是一向習慣不喜歡別人回答他的說話，更不欣賞他的言論被人改變和加添的。」

「不，校長？你這是什麼意思？什麼是不，校長？」啊，你是不是對我的話不理會，忽略我的指示？」他以一種獨斷而非常冷淡的口吻說。

「不，校長。我的意思是，不，我相信你不會明白我要說的話。我是說我沒有忘記你的訓導，真的，沒有啊，校長。」

「曾寧，請你記着，當我說一句話，而那句話不是一個問題的時候，我是不希望聽見有任何的答話和評語。」

「是的，校長，我的意思是——不，應表示意見。」曾寧連忙說。

「好吧，曾寧，你現在可以回到你的課室去了，不過，你要在那裏默想一個孩子在走廊裏亂竄該受到些什麼懲罰。為什麼，你不好好的守紀律？你那種像沒有受過教育的行為真是教我大感意外呢！」

曾寧也不知道校長這句話是否需要回答，又或者他是屬於那一種「不要回答」的語句。無疑校長是明明問他為什麼的，但曾寧決定還是不答為妙，因為他不知道校長對於他今天的表現會不會覺得他是輕率和鹵莽！



幸運

的積克

妮妮

從前，有一個人，他有三個兒子，就是彼得、保羅和積克。三兄弟之中，積克是最得家人寵愛的，因為他是最年幼的一個。

這三兄弟的父親是很窮的，所以，當他看見他的兒子一一長大後，他便常常叫他們到外面去看看有甚麼機會，好碰碰他們的運氣。

原來離他們的屋子的不遠就是皇宮了。當時，他們就國王正為皇宮窗外的一棵橡樹的問題而大為煩惱。由於皇宮外面長了一棵巨大的橡樹，那橡樹不但枝葉茂盛，而且還是非常的茁壯，只可惜它長得太大了，把所有射進皇宮來的陽光也遮擋了，使皇宮變得又黑又暗又毫無生氣呢！

國王自然是下令叫人把那棵橡樹砍掉的。但可惜盡管國王願出很高的酬勞，也盡管前來應徵砍樹的人是絡繹不絕，但那棵橡樹却終於沒有被砍掉。因為它不但長得相當的壯而茂盛，而且，非常的叫人驚奇和不明白，就是，每當它被人砍去一部份，它在不久便會恢復生長，如果是被砍去一根樹幹，那麼，不久它便會長回兩根樹幹的。

此外，由於國王的皇宮是建於一座高山的山石上，所以，皇宮附近也就連一口井也沒有。國王曾下令說過，若誰可以替他掘出一口井來供應他們一年的食水的話，那麼，他一定會得到很高的賞報。但因為山石實在是太硬了，沒有人能把它開鑿成井，所以，問題也沒有被解決過來。

但國王却堅持要解決這兩個問題，因此，他便不厭其煩地三番四次地頒下

他的命令了。最後他為了激發起人們躍躍前來挑戰為見，便鄭重宣佈誰若可以把問題解決的話，便不但可得到他的半個皇國，而且還可以娶得公主做他的妻子。

國王這個命令一下，果然前來嘗試的人也就多起來了。但可惜他們的氣力都是白費的，事實上那棵橡樹愈被砍就愈茁壯起來，至於那些石塊却還是那麼硬得無法可以鑿開啊。

有一天，那三兄弟也說要到皇宮去試試。於是，在一個早上，他們三兄弟便一齊起程。

後來當他們來到一個樹林時，他們忽然聽見在山上好像有一些伐木的聲音。三弟積克是最好奇的，他一聽見聲音就這麼問他的兩位哥哥說：



「那究竟是什麼聲音啊？我很奇怪那兒怎麼會有這些聲音傳來的？」

「你總是甚麼都這樣人驚小怪的，他的兩位哥哥彼得和保羅異口齊聲說：『其實那就有甚麼好奇怪，還不是一個樵夫在山邊打柴吧了。』」

「哥哥，我很想到那兒去看看！」積克說着就向着發聲的方向跑去了，但他邊跑邊回頭對他的兩位哥哥說：

你們等我一會兒，好嗎？」

然而積克沒等他兩位哥哥的答覆，便已跑到山上去了。後來當他來到那個發出聲音的地點時，他看見的只是一個斧頭，不過那個斧頭正在自動地砍着一棵樹，使他驚奇極了。

「啊，原來是你在砍着樹！」積克好像恍然大悟：「但你怎么會在這兒砍樹的呢？」

「我在這兒是等你的，」那斧頭竟然還會說話：「因為我知道你需要我的幫助才可以把皇宮的那棵橡樹砍下來啊！」

積克知道那個斧頭不是一個普通的斧頭，所以他連忙把它收藏好，便跑回山下去和他的兩位哥哥繼續趕到皇宮去了。在路上，他會把斧頭的事告訴彼得和保羅，但是他們一點也不相信他的話，即使他拿出那個斧頭，他們也說他是在故意編出一些故事來騙他們。

但當他們跑得不遠時，他們忽然又聽到另一些叮叮噹噹的聲音，那好像是一些鑿石的聲音。是從他們頭頂的石上傳來的，積克於是又嚷着叫他們兩位哥哥等他一會，讓他跑去看看。就在他跑到那些石上的時候，他又發現有一把鐵鋤在自動地鋤着那兒地上的大石，當時，積克不禁有點奇怪地在自言自語道：「原來是你在這兒鑿石，但怎麼你會在這兒的呢？」

「我在這兒是等你的，因為我知道你會需要我的幫忙，來給國王鑿井。」那個鐵鋤也像斧頭一樣的會說話。

於是，積克便又把鐵鋤收好，帶着它跑回大石下面，他的哥哥看見他又多了一個鐵鋤，還以為那是他隨地拾來的。跟着，他們便一直跑到一些河流的旁邊才停下來。那時，由於他們三人都感到有些口渴，所以便停下來喝水了。當積克聽見那些水流的聲音，他又這樣問他的兩位哥哥說：

「哥哥，你們可知道這些水是從那兒流下來的麼？你們知不知道那兒是這條河邊的盡頭，我真想到那邊去看看。」

彼得看見他的弟弟那麼天真，真有點拿他沒法，他指着山上遠遠那條像一條線的水流告訴弟弟說：

「大概那就是河流的起點吧，不過太遠了，你還是不要跑到山上去，因為一則會疲倦，其次太浪費時間了！」

但積克是很好奇的，他不聽他哥哥的勸告，乘他們在喘息的時候，又偷偷的跑上山去了。當他終於爬到了山頂時，他發現原來那條河流的水並不是從一個水源那兒流出來，因為他看見他的面前有一個大胡桃，而河流的水就是從它那裏流出來的啊！

「真奇怪，」積克不禁驚奇地說：「怎麼會是這樣子的？」

「我是在這樣等你的，」那個大胡桃也這麼說道：「因為我知道你如果沒有我，那麼縱使你給國王鑿出一個井，也不會有水流出來的，你是少不了我。」

積克聽了胡桃的話，就明白一切了。他於是忙把它抱起，當他把它抱起後，說也奇怪，那些水就不再從它裏面流出來了。之後，積克就馬上跑下山去與彼得和保羅匯合。

後來，他們再走了一段路，就來到皇宮了。起初，彼得和保羅是紛紛爭着來砍樹，當他們發覺無法把樹砍下的時候，他們二人又爭先恐後的搶着去鑿石掘井，只可惜沒有一樣工作是他們辦得來的。

不過，當輪到積克時，他因為有着那個神奇的斧頭，所以他只砍了幾下樹，樹就整棵倒下，其次，他也因為有着那個魔術的鐵鋤，所以，雖然那兒的石塊很硬，他也一樣把它們鑿開，掘出一口井來了。

當井被掘好後，積克便把那個神奇的胡桃拋下井去，因此，不一會，井便冒出水來了。國王看見他果然能一一把他的難題解決，也就非常高興。

最後國王遵守他的諾言，積克於是便娶了公主做他的妻子，並且得到半個皇國，他把他的家人全部接到皇室裏來了。

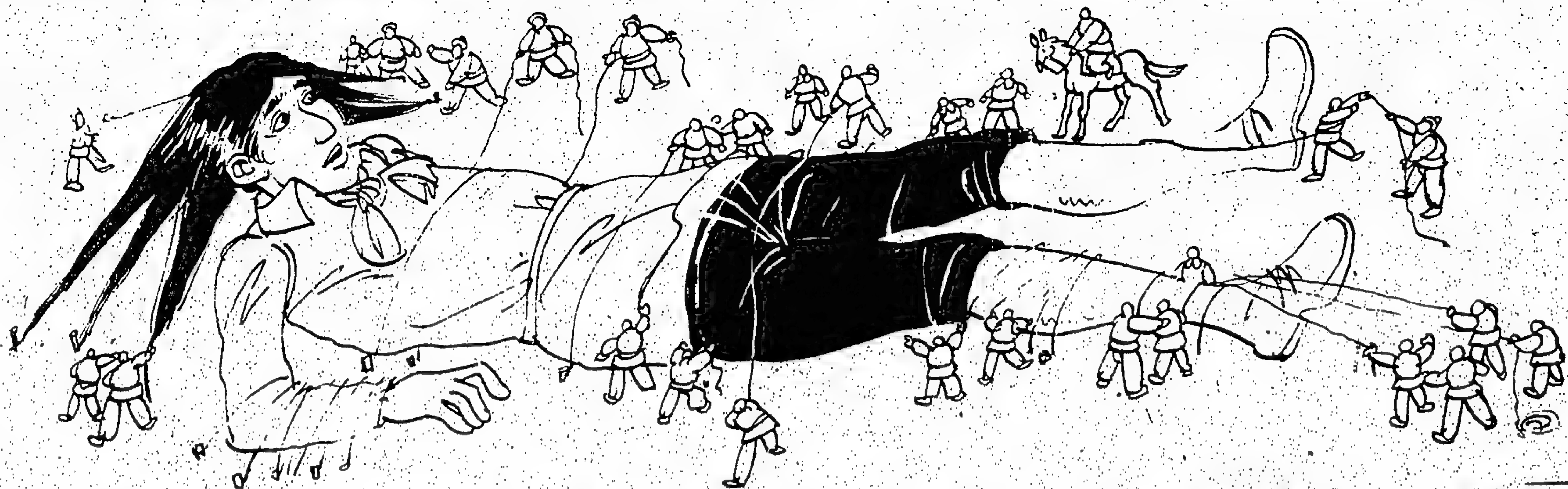
(完)

小人國和大人國

· 海瀚 ·

「小人國和大人國」(GULLIVER'S TRAVELS) 之作者傑·斯威夫特(JONATHAN

SWIFT) 乃十八世紀的一位最具有創作天才的英國作家。他筆下的英雄——格利佛(GULLIVER)——一位中等身材的男士，是可以隨着他在奇遇中所見的人的大小而被變成一個巨人或者是一個侏儒的。



以下就是格利佛親自敘述的其中一段的故事。它是這樣開始的：

「我一向喜歡旅遊，當我很年青時，我就選了一個能把我帶到海上去的行業。我當上了一名船上的醫生，而我感到再沒有什麼能比得在海上生活那麼滿足啊。」

在一六九九年五月四日，格利佛便離開了他的家人，乘着那艘名叫羚羊號的大船航行到南海去。那次的航行起初是很順利而有趣的，但誰料中途天氣忽然來了一個大轉變，一陣暴風雨就把那艘船打沉。

船上的每一個船員都被拋進那驚濤駭浪去了，經過一番掙扎，除格利佛外，全都被淹死了。他一直與那洶湧的波濤裏掙扎至筋疲力盡，正當他幾乎絕望的時候，他看見有一個海灘像奇跡般呈現在他的眼前。

「我於是便急忙從水裏爬上來倒臥在海邊了，」他這麼記載着：「但當我在第二天被溫暖的陽光照醒的時候，我却被嚇得整個人呆着。我發覺我的頭髮（一向都是長長的）竟然被人捆以木樁插在地上，同時，我的手臂、大腿和身體都無不被一些細而韌的繩子捆着……我花了好一些時間才知道原來我是處身在那個小人國裏。」

「一大隊士兵和軍官，但沒有一個是滿二吋高的，蜂湧到我的肩上、胸上和我的下顎及全身！」

格利佛嘗試掙扎起來，想要脫身，但這時有一個聲音高聲喊道：「道爾高，方納克！」於是，一眨眼工夫，就有一百多支箭射到他的身上，像是許多針在刺着他了。很明顯，這是叫他不掙扎為妙啊！不過，後來小矮人們為了要餵他，就把幾架梯子靠到他的身旁去把一籃籃的肉食和酒運送到他的嘴裏去。

當格利佛以順從的態度和動作（如舉起左手，兩眼望着太陽，好像在請它做見證的樣子），來告訴那些小矮人他會服從任何的指示時，他們那小人國的國王就讓他自由行動了。

「看那昆柏斯，發里斯達……那個人山，」當那些小矮人看見他舉手時，他們仍然是有點不放心的。

格利佛後來漸漸喜歡那些小矮人了，因為其中有六百個小矮人是被送給他做他的僕人，而且每天整個村子的小矮人都要給他供應出六隻牛和四十隻羊和大量的麵包和酒那麼多的食物。不過，他仍然經常提高警覺。

有一天，那兒的國王忽然以一個叫他吃驚的方式來請他幫忙。原來他們的小人國正被一個鄰國入侵，但這次戰爭的起因却是無理得叫格利佛難以置信，因為那竟是因雞蛋而起的啊！原來在很久以前，那兒國王的祖父曾在打雞蛋的時候，因為在雞蛋那寬大的部份來打蛋，而被蛋殼割損了他的手指，所以，他便馬上立了一條新例，叫所有的人一定要在雞蛋那較窄的部份來打蛋了。

但其中有一些小矮人因為害怕便逃到鄰國——布勒弗斯加帝國去了，而現在布勒弗斯加帝國就是為了這件事而向他們宣戰起來。此外，還有情報說他們聚集了一大隊相當龐大的艦隊，格利佛於是便答應替國王設法消滅鄰國五十名強壯的戰士，但他却拒絕消滅那個威猛的小國皇。因此，國王就說他不會原諒格利佛了，即使他曾經幫了忙。

後來，經過許多驚險的旅程後，格利佛（或者是稱為「人山」）終於能夠逃出小人國了。他回到英國後不久，便又再次出海了。

但是可憐的格利佛！又一次地，

他的船又被風浪打沉了。他被飄流到一個滿是巨人的地方——大人國。大人國的人個個高若教堂的尖塔，那兒的貓也大得像三隻壯牛合起來一般的，而那些牛隻，則形同大象，大得叫人難以置信。

「我們在田裏發現了一隻斯普拉努克！」那些發現格利佛的巨人們嚷起來說。一隻斯普拉努克是那兒出產的一種昆蟲類的動物。

他們把他帶到宮殿去稟告皇后。皇后也就叫皇宮裏的一名室內設計師為格利佛特製一些適合他用的用具和一個箱子來讓他在裏面住。

可憐的是，大人國的人常常把格利佛看作一個有趣的細微玩物，他們好像永遠也不明白，格利佛就像他們的一樣會走路，說話和思想，所以他們一直都沒他帶到各處去展覽，從沒讓他有單獨下來的機會。

在大人國境內，格利佛曾被王后買去，在皇宮中受到國王和皇后的優待。但是他也經歷了許多危險。他曾與黃蜂作戰，曾被蘋果打傷。有一次被一隻猴子捉了去，險些送了命。後來，又有一隻巨鷹把那個困着他的箱子偷了，直至箱子被棄於海上，給一艘英國船發現，把他救起，他終於才回到了自己的國土呢！



——名貴的盆景——

·灌園·

韓三爺對於佈置花園一事，比建築校舍進行得更急，原因是：他要把仁星中學花園先佈置得齊齊整整，好待新建築的中學落成時，開一個盛大的園遊會，招待全縣的教育界以及工商領袖，地方士紳，大大的鋪張熱鬧一番。更深的意義是藉此宣傳，準備在開辦了中學以後，再創辦一間「鄉村師範」，開盛大園遊會是想吸引一班對教育有興趣，有抱負，有才而又有財的人來投資，加入這個辦教育的行列，將來使東區成為全縣的一個「模範教育區」。

韓三爺爲了充實仁星中學花園，於是作第二次的「下江南」，第二次江南之行，不但準備採辦更多的花卉，而且要選購盆景以及各種假山石之類，使園林更爲豐富多姿。同時，他更把張李兩個園丁携同前往，好讓他們多多瀏覽那些有名的園林，可以借鏡的地方借鏡，可以模仿的地方模仿，不必維妙維肖，不妨參合改變，總之，棄己之短，學人之長。

三爺在江南帶着兩個園丁到處又流連了五日，參觀過好多處公私園林，這次成交了比上次多一倍的花卉和盆景，僱了兩隻更大的運酒船運回來，花類中計有梅花、桃花、杏花、櫻桃、石榴、馬櫻，（即夜合）牡丹、芍藥、海棠、辛夷、玉蘭、紫荊、綉球、茄子、杜鵑、桂花、山茶、蠟梅、迎春、金雀、薔薇、木香、月季、

鳳仙、牽牛、凌霄、虞美人、錦葵、百合、雞冠、荷花、雁來紅、玉簪、玉鳳花等等，更有些不常見的花如：錦帶、青囊、玉荷包、覆盆、金鉢盂等等，好者每一盆中都插着一面小牌子，上面標明着花名，要沒有那面小牌，我想除了有一二十年經驗的園丁之外，恐怕很少人認識得清楚的。

在盆景當中最名貴的是兩盆垂絲海棠（又稱瑞士海棠），兩隻大型青瓷金花缸，每隻缸裏栽一株四尺多高的垂絲海棠，看情形是自小修理，時時攀剪綁紮而成的，兩盆海棠大小高矮一式一樣，都是上光下大的寶塔形，最精妙的是圈一圈的橫枝，其層數和距離，都像是印板，你想分出那一盆和那一盆有少少不同都很難。據說那兩盆垂絲海棠很有來歷的，是清朝一個已告老退隱的大官，着家裏的園丁刻意培養起來準備進貢給慈禧太后的，後因八國聯軍之亂，未曾進貢得成，接着那大官又老病逝世，進貢之事便作罷了，自清末而民國，兩盆海棠曾一度放在一座公共大公園裏，有一年那公園裏發生大火，幸好沒波及兩盆海棠，却被人乘機轉移了地方把它隱藏起來，又不敢公然擺出來出售。韓三爺幸運得很，在偶然的一個機會中以五百銀元買到手，乘黑夜裏搬上了船，於是成了仁星中學花園裏的最名貴的盆景了。



蝶

·冬青·

微弱的東風鑽進了小窩兒來，吹亂了我的脂粉，晶瑩的露珠兒降在身上，滑落了 my 疲乏。很懶却又很靈活的眼簾兒張開了！哎呀！原來我就在這個又醜又笨的蛹兒裏，渡過了一個冬天——漫長且寒峭的冬天。哼！讓我舒展一下翅膀吧！我要飛：飛過這片綠油的樹蔭、飛上白雲端、飛到翠湖邊、飛到最美的世界，飛在春底音階裏——這就是我數月來的期望——一個美麗嬌柔的蝴蝶姑娘的期望！媽媽曾答應我——她說桃花盛開，木棉花吐蕾兒，泥濘人家鞋底的時候，我便可以飛出來的。看啊！池塘裏的金魚兒，也冒着頭玩弄那些大大小小的水泡兒哪！小蜻蜓在暖和的池水上輕舞，含羞的玫瑰合着瓣兒，向着天空正找着作詩的靈感呢！小野菊兒沐着春風搖曳在執拗的蒲根中，她似乎是要招我共語。看看我吧！拐一個灣兒，乘着東風慢慢的，美妙的，有姿態的，就可以踏在小茵上了！「小菊兒啊！你怎與我比呢！」我實

在難奈她何！她只管搖頭，恰如一個啞巴！

正午的陽光暖和的投在半開的杜鵑上，我把身子往花心裏鑽，啊！多有趣呢！淡黃色的花粉沾在我的身上，散發着陣陣香氣。遠遠來了一隻怪難看的蜜蜂，牠折了翼，拖着又肥又黑的肚皮向我呼喚：「給我點花蜜啊！」我退到葉片後，暗暗的瞧牠一眼說：「哼！誰會管你啊！醜東西，你一定因不工作給趕了出來呢！」牠聽了蹙着眉，緩緩的說：「你錯啦！小姑娘！我是雄蜂，在蜂巢裏是不用工作的，天天玩玩吃吃，生活優悠！但這次蜂巢要分封了，我們雄蜂沒出息，就被擠到蜂巢外了，剛才不小心險些掉進蜘蛛網裏，才弄成這樣子，我也知錯了——唉！但太遲了，姑娘你也要好好工作啊！」「哼！我才不相信你的話啊！我今天不做，還有明天呀！難道春天真會一夜消失嗎？！我真的希望他不曾出現過呢——鼓振着雙翼我又乘風飛舞了！」



笑話連篇

人性

甲博士：我發明了一副近乎人性的電腦。

乙博士：你的意思是指它是像人一樣的會思想嗎？

甲博士：不，不是，不過當它犯了一個錯誤時，它會把責任推卸到其他的電腦，並歸咎別人的。

※ ※ ※ ※

皺的原因

小妹妹：你可知道爲什麼大象的皮那麼皺？

小弟弟：你有聽過或嘗試去給一隻大象熨牠的皮嗎？

※ ※ ※ ※

似是而非

小孩子：媽媽，弟弟真的是從天而降嗎？

媽媽：是的，爲什麼你這樣問啊？

小孩子：：就是了，我猜天堂上面也喜歡靜的！

※ ※ ※ ※

幽默

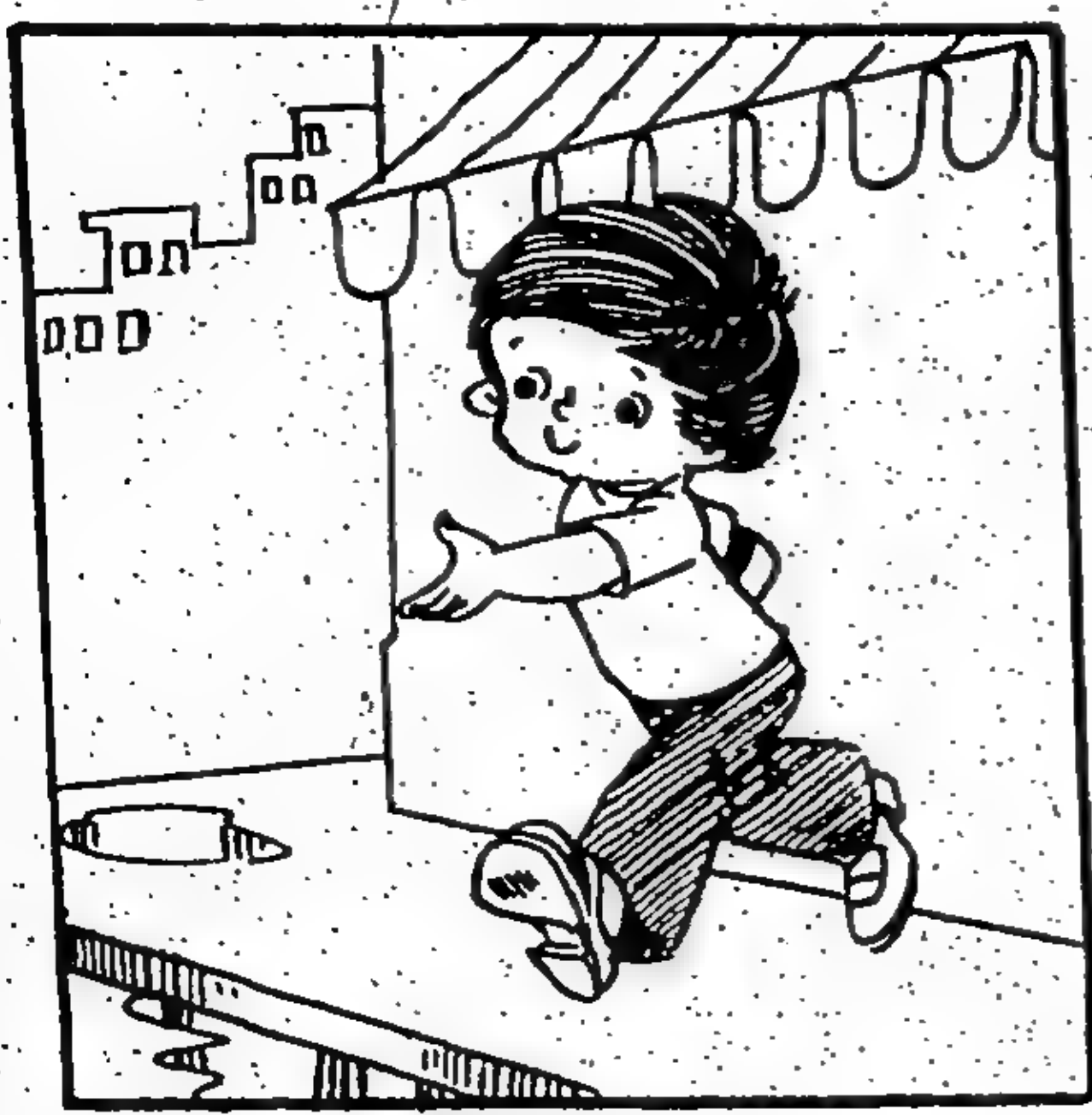
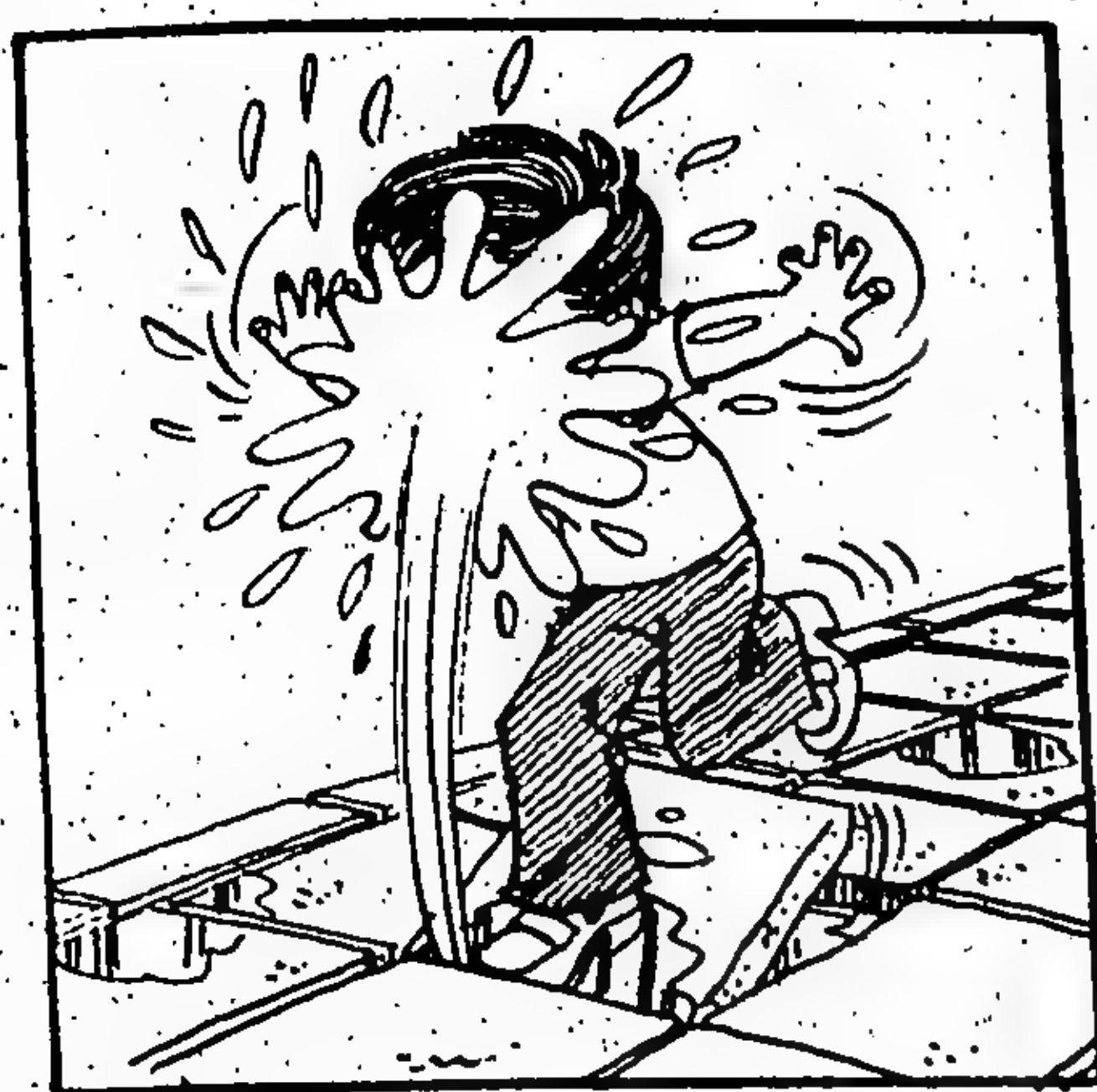
一個司機在市區駕駛着，當他看見交通燈轉紅色時，他就把車子停下來。可是當交通燈轉綠色時，那個司機還留在那兒不動。直至燈轉了好幾次，那司機依然視而不見的把車停在那裏，那交警員終於忍不住跑過去這樣問他說：

「有什麼事啊？難道我們沒有一種你喜歡的顏色嗎？」

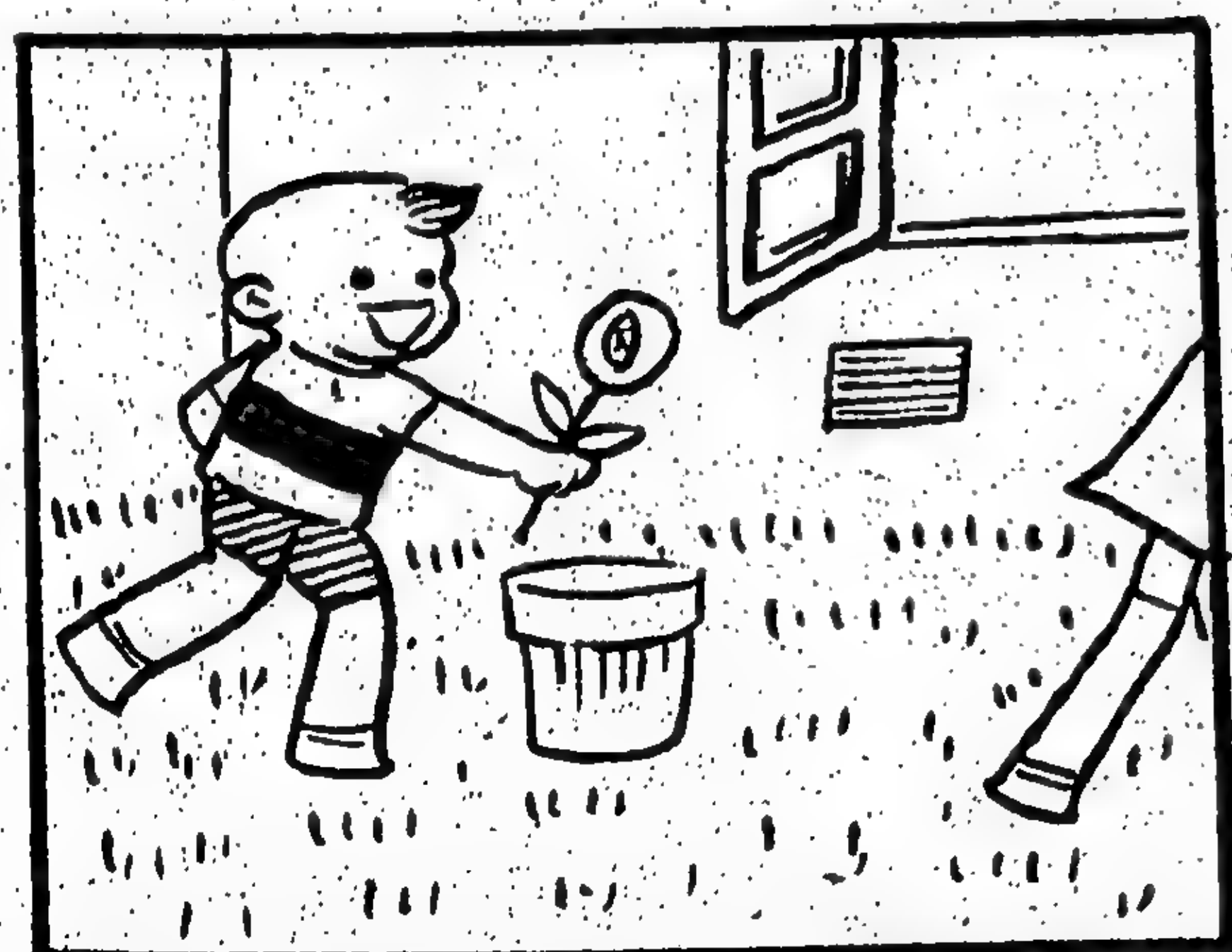
夜了，晚風鑽入了小村莊，追去，却只感覺到絲絲的春寒意。牆壁是滑溜溜的，冷冰冰的，踏在竹籬上，沿着相思草上的凝珠溜着，希望找些食物吧！怎的花蕾兒你老是不開懷呢？綠油油的半睡着。我累極了，再也無力氣飛過小村莊回到樹蔭裏——我就躺在這兩葉豌豆上睡一覺吧！

沉沉的夜過去了！晨光照在窗簾反影在玻璃瓶子中的我。啊！我爲甚麼在這裏？我清楚的聽到站在桌子前的小孩說：「多好啊！一手就捉到牠，待牠死了，就製標本。」天呀！爲甚麼呢？我真後悔呢！啊！春天，春天！你爲何如此短暫呢？不，我的生命呀！你爲何如此短暫呢？

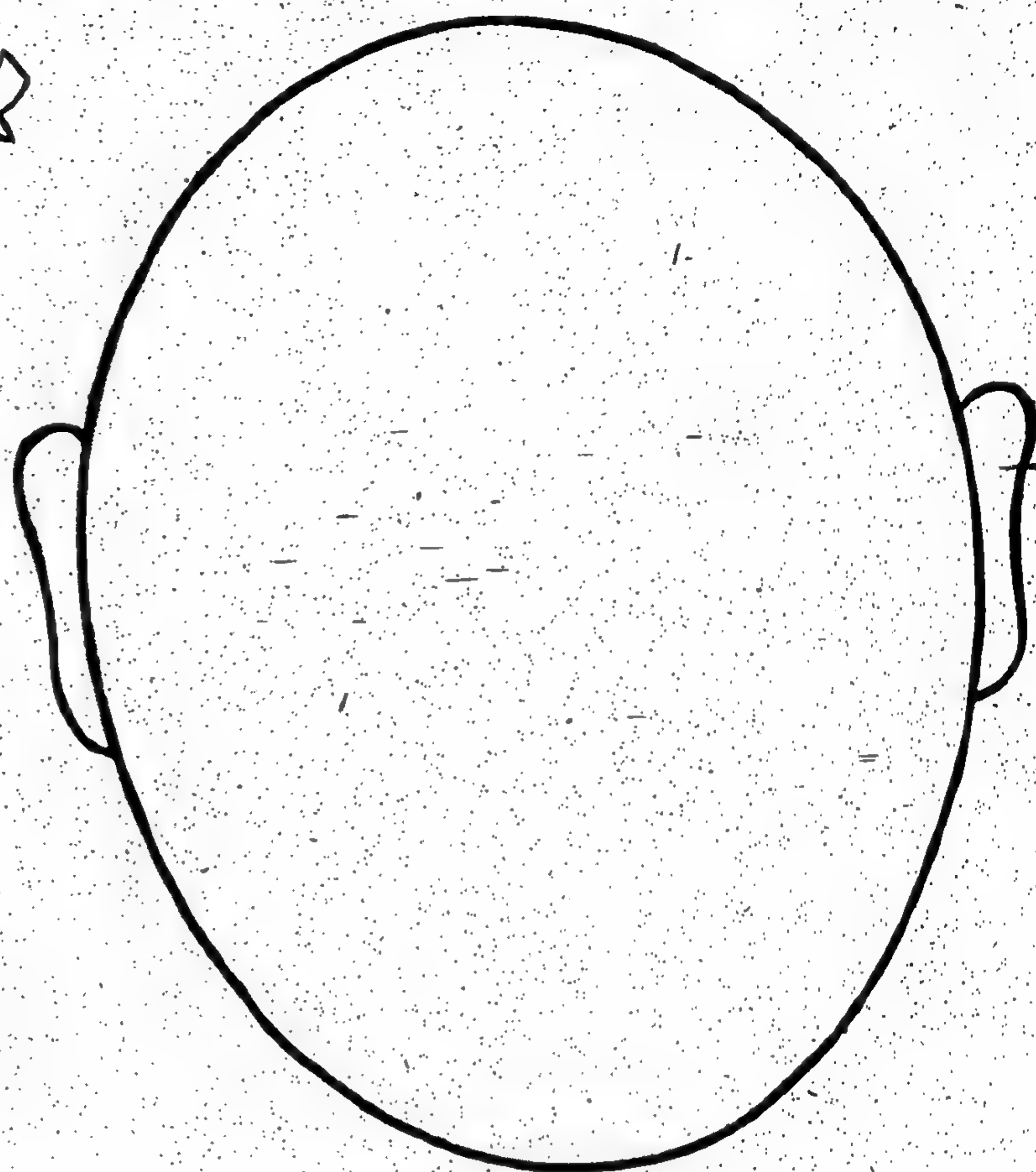
在遠遠的花叢裏，我彷彿看到蜜蜂哥哥在細心選着盛開的花朵，又好像看到竹籬下又有一個蛹兒裂開了。啊！姊妹們，你們要好好把握分秒，春光是絢爛多姿的，但是，不要太迷戀啊——把短暫的珍惜，才是永恆的幸福！



兩姊妹南凱



每週遊戲——甚麼樣子？



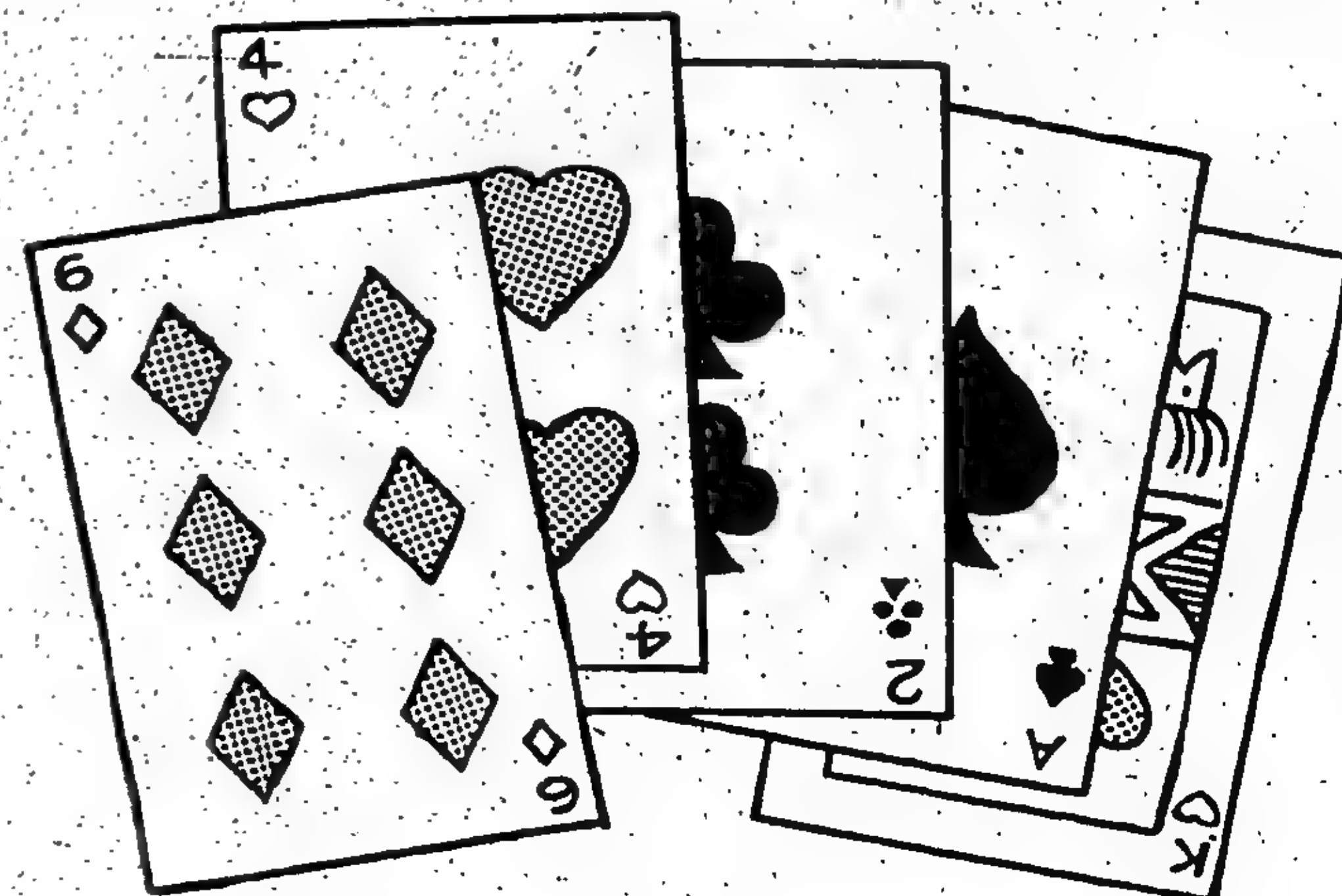
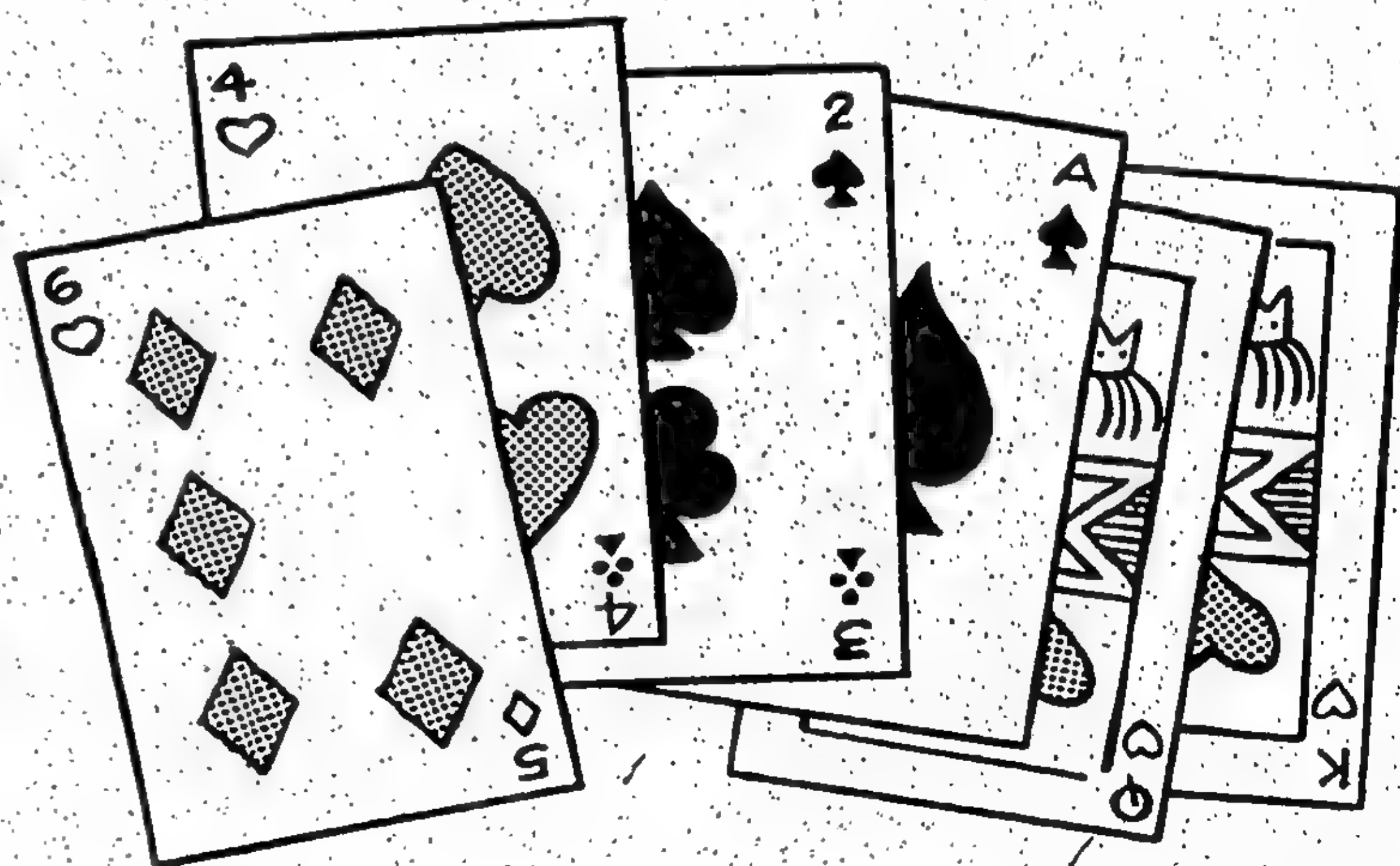
甚麼樣子？

要知道今天自己是甚麼樣子嗎？那麼，請照你現在的情緒在ABC 那三個表情裏選出最愜意的一個，照着繪出來，繪完了自己的表情還可以繪出別人的。

A——生氣 B——快樂
C——不高興。

找錯處

圖中兩堆紙牌中一共有十一點不同之處，小朋友，你可否把它們一一找出來？



上週遊戲揭曉

火柴的遊戲：只要把D 那枝火柴移到中間那兒去使它們形成一個細小的四方型就是了
考考你的視力：她們全是一樣大小的。

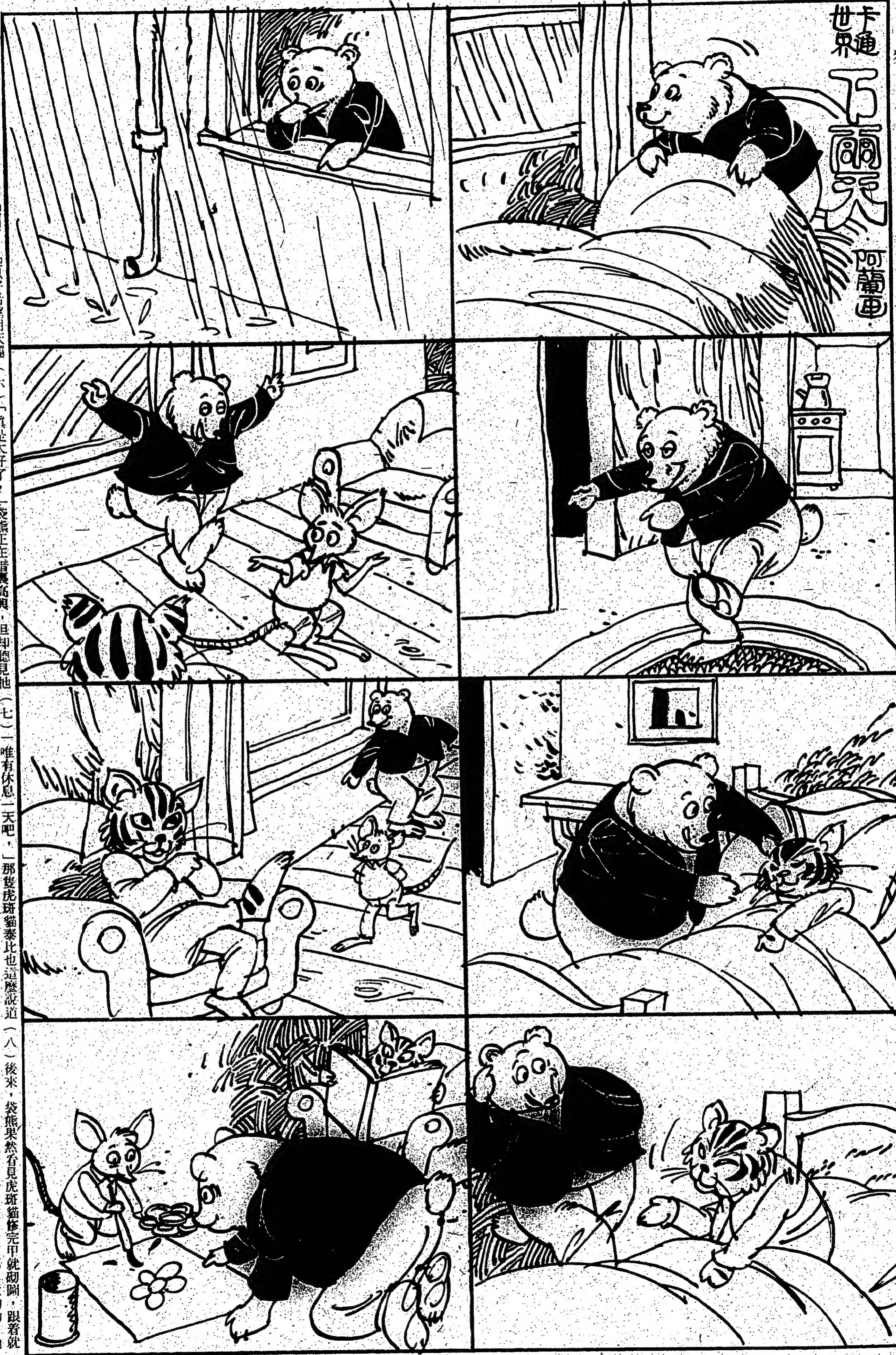
卡通世界
下雨天
阿蘭圖

(一) 一個晚上，那隻胖胖的袋熊在半夜裏忽然醒來，他聽見窗外響起一遍淅淅淅淅的雨聲，就不禁高興起來了。

(二) 袋熊之所以喜歡下雨，是因為他愛在泥濘裏嬉戲。所以，他正想去告訴他的朋友天下雨了，他因怕小老鼠罵，所以跑去告訴那隻虎斑貓了。

(三) 「泰比，起來吧，」袋熊摸黑跑到虎斑貓睡覺的地方，並用爪把他弄醒，請求地說道：「泰比，現在下雨呢，讓我們一起到外面去玩好不好？」

(四) 「你想你的朋友看涼嗎？」虎斑貓揉着惺忪的睡眼，沒好氣地回答：「我才不要去，半夜三更的，明早再說吧。」說罷，他便走回他的床上繼續去睡了。



(五) 袋熊這時沒辦法，只好跑開了。他只好希望明天還是一樣下雨吧。後來，到了第二天，他一覺醒來，看見屋外還是個下雨天。

(六) 「真是太好了，」袋熊正在暗裏高興，但卻聽見他的老朋友小老鼠在大聲倒氣，老鼠因為下雨而不能到外面去，覺得無所事事，正不知如何打發日子好。

(七) 「唯有休息一天吧，」那隻虎斑貓泰比也這麼說道：「我要利用這天時間來修指甲，看看書和砌砌磚，實行自我娛樂一番算了。」

(八) 後來，袋熊果然看見虎斑貓修完甲就砌磚，跟着就看書，而老鼠則又學畫畫，大家都興緻勃勃，他於是也參加一份了，歡渡了這個下雨天。



星期掌篇

休息室裏坐滿了十來個女人，芭芭拉眼看著她們，都是一些帶點憔悴的面孔，雖然大都抹了很厚的化粧品的面孔。芭芭拉，這個小櫃是你的，你可以將手袋、什物放在裏面。這是鎖匙。一班班主姑娘將一條鎖匙給了她，另一些女人也就望向芭芭拉這邊。

「怎麼改個這樣的名字？」舞小姐朱迪說：「不好啊！一另一個舞小姐依雯也插口笑說：「你不怕麼？拉拉聲：想給請進警局去麼？」芭芭拉也笑了。

一班姑娘橫了朱迪一眼，聽到依雯這麼說也笑了。

「改叫安蒂吧！」朱迪說：「你自己決定好了。」這時一班姑娘聽到侍者叫她聽電話。

「已經登了報紙廣告。」芭芭拉說。

「你以前做過小姐？」朱迪說。「沒有，」芭芭拉搖頭說。「當然是沒有，做過還會起這個名字麼？」依雯說。

「這是我真名，」芭芭拉說。

朱迪問她姓什麼？芭芭拉說：「李達。」依雯尖起耳朵說：「什麼？」朱迪已懂得了，說：「你是混血兒？」

芭芭拉點頭，說爸爸是洋人，她中文姓黎。

「你會講英語嗎？」朱迪問。「一芭芭拉說。依雯說很好，芭芭拉可以做日本客的一鍾。」

胡姬

「我有點怕，」芭芭拉說。「怕什麼？」朱迪說：「怕客人要這樣要那樣。」芭芭拉說。

「你可以不理他們，」依雯說。「想賺錢還怕什麼？」朱迪說：「怕流血？不如去當兵！」

「有丈夫麼？」依雯問。芭芭拉搖頭，依雯又問她仍是閨女麼？朱迪笑着代她答道：「從前是嘛！」

惹得室內各人都笑了，依雯又問：「有『仔』麼？」芭芭拉茫然，說自己還未結婚。朱迪解說是問她有愛人沒有。

她點頭。朱迪說當然是個飛仔，要不又懂講英語，那用來做舞小姐。一班姑娘在咪高峯中叫喚：「芭芭拉，七號！朱迪二號！」

「有客了。」依雯對她說。

芭芭拉心中確有些微的緊張，但她想到做一個月舞小姐便會有一萬元，她對自己輕輕一笑，用安慰自己的心情，隨一班姑娘來到七號座位。一班姑娘向客人介紹說這是芭芭拉。

她坐下。舞客拿起她的手，握着說：「這名字很新鮮！」芭芭拉說：「你叫什麼名字？」

舞客說姓李，問她來了多久，懂不懂跳舞？「當然懂跳舞，不懂怎做舞小姐？」芭芭拉說。

舞客告訴她有好些舞小姐是不懂跳舞的。那怎做舞小姐？「芭芭拉瞪大了眼說。

舞客湊近她的身邊說：「舞客來跳舞十九是醉翁，他們來舞廳之意不在跳舞。」

「你呢？」芭芭拉問他。「我是各半，既喜跳舞也喜歡酒。」阿李說。

「那跳舞吧！」芭芭拉說。

阿李起來與她共舞。這舞客跳得很好，在以後的一小時拾鐘裏面，阿李告訴她，他做什麼生意，喜愛什麼，談話間顯出他是個知識份子，並不粗魯。

阿李走後，芭芭拉先後坐了幾個舞客。其中有個舞客粗魯得很，他的手要解開芭芭拉衣服的拉鍊，這叫她

十分狼狽，她只好走去告訴一班姑娘，問她怎辦？一班姑娘笑說是這樣子的了，叫她忍耐。

可是她告訴朱迪，朱迪說：「你有權落他的鐘，不坐他的枱。」依雯嘆說：「有些舞客拚命用力，捏你的肉，就當你是小孩子玩的球那樣的捏呀，是我必罵他。」

芭芭拉吃驚，她在問自己：「要不要爲了那一萬元幹下去？」

在芭芭拉的舞客中，有個上了年紀的斯文人，很關心她，問她要不要另找工作，他可以給她介紹一份寫字樓的職業。

有個姓張的中年人也不錯，他老是給她講些帶點海水味的好笑故事。

芭芭拉經過了這天，她鼓勵自己不爲那一萬元也要幹下去。因爲舞廳畢竟是社會的另一面，那裏千奇百怪，形形色色，男人們有斯文得像一頭白鸚鵡，有粗魯得像一條咬著骨頭的狗，也有像從高空衝下來，向屍體最骯髒之處，啄起一塊皮肉，猛拉猛扯，不管人家叫痛的兀鷹。

芭芭拉在朱迪、依雯指點下，學了幾下應付這種場面的絕招——「截鐘」，不坐他的枱子就沒事了。

那個第一次捧她場的阿李，他天天來捧她的場，還買了出街鐘，帶她去吃飯。

芭芭拉先此聲明，她只陪阿李去吃飯、看電影、上夜總會也可以，但不去別墅、公寓。

阿李都允了。他像投注藍籌股一般，對她放長線。

除了阿李，芭芭拉也喜歡那個姓張的中年人，喜歡聽他的「海水故事」。

阿李也很斯文，最放肆也不過是攙着她的腰肢，手往上移，以至碰到了阻手之處爲止。

芭芭拉橫他一眼，輕哼一聲，他的手馬上向下滑了。

芭芭拉心中好笑。

阿李的「長線」已放到他耐心的最大限度了。

他懇求芭芭拉的友誼更進一步，她明白那是什麼回事。

「我會令你滿足，」阿李說：「我是個勇士。」芭芭拉說：「對那種事，我一點興趣也沒有。」阿李見此計不行，便說：「我給你錢，多少？你說。」

「錢，只怕你不捨得。」

「我給過朱迪一千。」

「請你收回吧！」

「我給你二千——三千——五千，夠吧？」

芭芭拉笑着搖頭。阿李非常的惶惑說：「五千啊！小姐，這已經超值了。」

芭芭拉說：「要嗎，我一個錢也不要，要嗎，你給我一萬元。」

「風涼話。」阿李說。

「好吧，明天你到彩虹別墅等我。」她說。

「真的？」

「我要有報酬。」

阿李大喜，先去別墅等她。芭芭拉來了，阿李攙着她進懷裏，「別急，你自己先脫去衣服，我的習慣是要先看見你，才可以動情。」她說。

阿李又急又喜，將衣服脫個清光，芭芭拉看着他笑。

「笑什麼？」阿李說：「脫吧！」

「我告訴你，我並不是真正的舞小姐，我做舞小姐是跟一羣富有的太太打賭，只要我在舞廳中，默一個月，她們輸給我一萬元美金，能夠令一個舞客在別墅中脫光了衣服，他又侵犯我，我又多得一萬美元。」

阿李尚未有時間想到她的話是否屬實，房門突然開了，閃光燈一亮，阿李在驚駭中，僅能用手掩着……

芭芭拉一聲謝謝便走了。

阿李打電話責問一班姑娘，一班姑娘說小姐在外頭，一切與她的舞廳無涉，他問芭芭拉是什麼人，一班姑娘說她已不幹了，她所得的鐘錢全送給姊妹吃一頓。她是自己來應徵做舞小姐的。

威廉遜

世界唯一擁有 現場立體聲效應的 手提卡式收音錄音機



現場立體聲效應由AIE研究成功並應用於威廉遜手提卡式收音機。利用了一組新設計成功的AIE七個揚聲器綫路系統，使聲道的分隔效能大為提高而且每一聲道之輸出，都有效地受到適當的控制。此舉使揚聲器間之空間得以擴闊，使播出之音樂聲更有深度感與及現場感。

AIE系統理論上似乎簡單，但在研究及發展過程中，已投資超過二百五十萬元，動員四十組設計專才，經過兩年時間始克成功。AIE現場立體聲系統，必將在音響史上寫下輝煌的一頁，而威廉遜卡式機，亦將名留後世，成為典範之作。

AIE

亞洲無線電工廠有限公司
香港干諾道中三十三號亞洲大廈
電訊：74474 ATRON HX



露華濃護膚驗方 提供恰到好處的滋潤成份

露華濃“護膚潤澤驗方”能使個別皮膚得到適量的潤澤

世界各地的女性，都已經接受露華濃所創製的“護膚潤澤驗方”。它是一組完全獨立的美容品。對於每一皮膚類型……正常、脂性、乾性或特別乾燥……露華濃“護膚潤澤驗方”都有合適的製品，分別處理。選用適合自己膚質的護膚品，效果自然



恰到好處，事半功倍。

最近，露華濃更隆重推薦最新特別配方“恒麗潤澤晚霜”(Continuous Moisture Cream)，使你的嬌嫩皮膚，獲得進一步的保護。

露華濃 REVLON
'Moisture Prescription Series'